

Maakalu Tjunutja Yiitjunyatjarra

Tjaanalu tjananya tjakultjurinamalpa

¹ Ngaatjanya tjakulpa palya Yiitju Kurayitjakuṇu. Paluru Katutjaku katja nyinanyi.

² Katutjaku wangka watjalpayingku Yaatjayalu yirriti yalatji wakanu Tjaananya ngula utirringkula tinarrirra nyinanytjaku.

“Katutjalu yalatji watjanu, ‘Wati kutju panyapa, Katutjaku wangka watjarinkupayinyana yurrunpa wantirriyalku, panakutu. Palunyatjanu ngayulu mayutju tina kutjupa wantirriyalku.

Palunyaṇa iyalku yankula tjananya yurrunpa nintintjaku, tjukarurrutjuya nyinanytjaku.’

³ Paluru yankula ngurra kapiwiyawanangka nyinaku. Ngurra palula yanangu tjuṭa yankula tjungurriku palumpa wangka kulilkitja. Paluru tjananya yalatji watjalku, ‘Yiwarra tjukarurruwanaya nyinama!, mayutju tina paluru nyurrangarrinya ngalyankula nintilku.’ ”

⁴ Ngayulu Maakalu nyurrangarrinya watjani, wangka palunya yiltarringu. Tjaananya yilta yurrunpa ngalya yanu. Paluru kapingka tjarrpatjunkula tjananya papatatjimilalpayi. Paluru ngalya yankula ngurra kapiwiyangka nyinayinangi. Yanangu tjuṭangka tjananya

tjakultjunkturupayi yalatjingu, “Nyurrangarri kuya palyalwiyangu wanti!, kapi ngaangkana nyurrangarrinya papatatjimilaningka, Katutjala nyurrampa kuya waniku palyalpinurra palumpa nyinanytjaku.”

⁵ Paṇa Tjuutiyanya ngurrara tjutaya tawunu Tjarutjalumanya ngurrara tjutatarraya Tjaanalakutu yankula yila ngarangi, palumpa wangka kulilkitja. Tjaanalakutuya kuya palyalpayi tjutangu tjakultjunkturupayi, Katutjala kurungka. Yanangu kutjutu kutjutungkuya tjakultjunanyingka Tjaanalu tjananya kapingka tjarrpatjunktula papatatjimilalpayi, karru yini Tjuutanala.

⁶ Tjaananya tjaata kutjupatjarra nyinangi, kamula yinyutjanutjarra. Piilta kamula pangkitjanutjarra nyinangu. Tjintilyka ngalypurutarra ngalkura nyinapayi.

⁷ Tjaanalu tjananya yanangu tjutangka watjanu yalatji, “Mayutju tinalampa ngalya yanku. Ngayulu palumpa waarrkana nyinanyi, ngayulu wiya mayutju nyinanyi. Yilta Kurayitjanya paluru mayutju tina nyurrampa ngalyankula nyinaku.”

⁸ Tjaanalu tjananya piyuku watjanu, “Ngayulu nyurrangarrinya kapingka tjarrpatjunktula papatatjimilalpayi, kanya mayutju paluru nyurrangarrinya Katutjaku kurrumpa tjarrpatjunku, nyurrangarri palumpa waarrka palyantjaku.”

Tjaanalu papatatjimilalku Yiitjunya

⁹ Palulanguru paṇa Kaliliyila tawunu Natjaritjala nyinarra Yiitjunya Tjaanalakutu yanu.

Karru Tjuutanala Tjaanalu palunya kapingka tjarrpatjunkula papatatjimilaṇu.

¹⁰ Palulanguru Yiitjunya kapinguru pakara nyangu ilkari alytjurarrinytjala. Katutjaku kurrupa paalkara nguwanpa tjarukatingu Yiitjulakutu.

¹¹ Palulanguru ilkaringuru Katutjalu watjaṇu Yiitjunya yalatji, “Nyuntu ngayuku katja, yuntjunanta nyinanyi. Punturaṇanta yunypa nyinanyi, nyuntupa.”

¹² Palulanguru Katutjaku kurrunpangku Yiitjunya wantirriyaṇu ngurra kapiwiyakutu.

¹³ Ngurra palula Yiitjunya rawa nyinangi, puratiyi tjikitjipala. Ngurra palula mamuku mayutjulu Yiitjunya tjuṭangara tjingapungangi, kuya palyantjaku. Ngurra palula tjikipaka tjuṭawana layina tjuṭawanatarra Yiitjunya nyinanyingka, ilkari ngurrara tjuṭangku yantayantangi.

Piitji kuka yurralpayi tjuṭa Yiitjulu yaltiku

¹⁴ Palulanguru tjuulytji tjuṭangkuya Tjaananya witira katirra tjiilangka tjarrpatjunu. Palula ngaṇti Yiitjulu yankula paṇa Kaliliyilawana yaṇangu tjuṭa tjananya nintirinangi, Katutjakunu tjakulpa palya. Yalatjingu tjananya nintirinangi,

¹⁵ “Katutjalu yirriti watjara wantinyingka yuṭa palunya yilarringulpi. Kuwarri paluru tjananya yaṇangu tjuṭa ngulytjura yantayantalku. Paluru nyurrangarrinya ngulytjuntjaku nyurrangarri kuya palyalwiyangku wantirra, ngayukuṇu tjakulpa palya kulintjaku.”

16 Palulanguru yuru Kaliliyila tjayitiwana Yitjunya yanu. Yankula pulanya nyangu, yurunga niitingitjarrangkupula kuka piitji mantjirinangi. Wati paluru kutjarra Tjaamananya Yanturunya kaakararrapula nyinangi. Paluru kutjarrangku kuka piitji kaputura mantjinangi, yalatjipula rawa waarrkarripayi.

17 Yiitjulu pulanya watjanu, “Tjungulaka yarra! Nyupalipulanu kuka piitji waarrkar-ringkula mantjilpayi. Ngayulu nyupalinya nintilku waarrka kutjupa, Katutjaku wangka nyupali tjanala nintintjaku, yanangu tjutangka, tjana kulira palumpa walytjarringkunytjaku, Katutjaku.”

18 Palulangurupula niitingi palunya wantirra Yiitjulawana tjungu yanu, yurunga tjayitiwana.

19 Tjana yankula nyangu Tjayimitjanya Tjaananya, kaakararrapula. Tjilpi Tjipitiyiku katja paluru kutjarra nyinangi puutangka. Tjungungkuya paluru kutjarrangku paapangkutarra waarrkana tjutangkutarra puutangka nyinarra niitingi palyanangi.

20 Yiitjulu pulanya nyakula yaltingu. Palulangurupula paapa yini Tjipitiyinya, palumpa waarrkana tjutatarra wantikaturra, Yiitjulawanalpi tjungu yanu.

Wati mamutjarra

21 Tawunu Kapaniyamalakutulpiya yanu. Tawunu palula Yiitjunya yankula Tjuwuku tjaatjingka tjarrparra nintinu tjananya, tjintu Tjarrityingka.

²² Yiitjulu tjananya nintingku nintintjala yunypangkuya kulinangi, “Ngaangkulanya nintingku nintilpayi, wiya Muutjaku wangka nintilpayi tjuṭangku nintingkulanya nintilpayi, wiya.”

²³ Tjuwuku tjaatji palula wati mamutjarra nyinangi.

²⁴ Paluru mirrarra raapangku Yiitjunya tjapiṇu yalatji, “Yiitju, Natjaritjanya ngurrara. Nyaakitjanu ngalyanu? Ngayunyaṇinu mamutjarra pungkukitja, mamu kutjupa tjuṭatarra, tjunguralanyatjunu? Ngayulu nyuntupa ninti nyinanyi, nyuntu Katutjaku walytjaran nyinanyi yilta, palumpa. Nyuntu tjukaruru kutu palumpa nyinapayi.”

²⁵ Yiitjulu mamu palunya watjanu, “Ataṇarri! Wati palatja wantirra pakara yarra!”

²⁶ Mamu paluru wati kurrunpangka nyinangitjatjanu pakara tjalkalungu mirrarra. Tjalkalunganyingka, wati paluru punkara ngarrirra pakaṇulpi.

²⁷ Yaṇangu tjuṭangkuya nyakula yunypangku wangkangu yalatji, “Ngaangku ngangkari tiṇatjarrangku payira wantirriyalpayi. Tjinguru ngaatja wangka palyatjarra, nganaṇa kulintjaku.”

²⁸ Yiitjulu mamutjarra tjuṭa, pikatjarra tjuṭatarra palyarinkupayi. Yaṇangu tjuṭangku nyakula tjana tjakultjurinangi ngurra tjuṭawana, paṇa Kaliliyilawana.

Yiitjulu tjananya palyalku

²⁹ Palulanguruya Yiitjunyangarri Tjuwuku tjaatji wantirra Tjaamanaku anta Yanturuku

waalangka yankula tjarrpangu. Tjun-guya yankula tjarrpangu Tjayimitjanya, Tjaananyatarra.

³⁰ Waala palula Tjaamanaku yumari miinta puntu wuumpi ngarringi. Tjapinuya palyantjaku.

³¹ Yankula Yitjulu mara witira pakaltjingara nyinatjunanyingka, paluru pika wiyarringu. Wulkumina paluru pakara parra ngarala manggarri kukatarra yungkula tjananya kanyiningi.

³²⁻³³ Palulanguru tjintu tjarrpanyingka, tawunu palunya ngurrara tjutangku pikatjarra tjuta tjananya mamutjarra tjutatarra, katingu Yitjulakutu, paluru pampura palyantjaku.

³⁴ Pikatjarra tjuta tjananya pampura palyanu. Mamutjarra tjutaku tjanampa mamu payira wantirriyanu. Yitjulu payira wantirriyalkitjangku mamu tjuta marrkulpayi, wangkaraya Yitjunya Katutjakuṇu tjakultjungkupayingkamarra. Mamu tjutaya ninti nyinangi, Yitjunya Katutjakuṇu nyinanytjala.

Yitjulu kulinu, "Ngayulu tjananya ngula tjakultjunku ngayuluna Katutjaku katja, wiya mamu tjutangku tjakultjungkuntjaku tjanala."

³⁵ Palulanguru Yitjunya palumpa kutungulu tjutatarra ngarringi. Aalilingku Yitjunya kutju pakara yanu liliwana, yananguwiyakutu. Ngurra palula paluru Katutjanya tjapiningi.

³⁶ Nganti Tjaamanalungarriya yankutjanu pakara mitura wananu.

³⁷ Wanaralpiya Yitjunya nyakula tjungurrirra watjanu, "Yanangu tjutangkuntaya ngurrirri-nanyi. Nyuntu nyaaku kumpira nyinanyi?"

³⁸ Yiitjulu tjananya watjaṇu, “Tawunu kutjupa tjuṭakutulaka yarra!, ngayulu yankula tjananya tjakultjurinkunytjaku. Tawunu kutjupa kutjupa tjuṭawana tjanala tjakultjurinkunytjaku ngayulu paṇakutu ngalya yanu.”

³⁹ Palulanguru Yiitjulu paṇa Kaliliyilawana ngurra tjuṭawana tjakultjurinangi. Tjuwuku tjaatji tjuṭawanatarra tjakultjurinkula mamutjarra tjuṭaku tjanampa mamu payira wantirri-yarinangi.

Pangki pikatjarra palyalku

⁴⁰ Palulanguru wati kutju, pangki pikatjar-rangku Yiitjulakutu yankula pupakatirra watjaṇu, “Mayutju. Nyuntu yilta yunytjurringkula ngayunyaṇi pikatjarra palyala!”

⁴¹ Yaltururriṅkula Yiitjulu maraṅku pam-pura watjaṇu, “Unytjurringanyaṇa. Kuwarrin palyarringkulpi.”

⁴² Palulanguru wati paluru pikawiyarringu.

⁴³⁻⁴⁴ Wati palunya Yiitjulu marrkuṇu, “Kutjupangka wiya tjakultjunkunytjaku, tjaatji tinakutu yarra!, tulkuku mayutjungka nintilanku!, pikawiyarringutjalpi. Tulkuku mayutju palumpa yuwara tjawirrilyi!, palyarringutjatjanungku. Tjawirrilyi yalatji yungkunytjaku, Muutjalu yirriti watjaṇu. Tjawirrilyi yalatji nyuntu yungkunytjala nyakulaya yaṇangu tjuṭaṅku kulilku yalatjingu, ‘Palatja pikatjarra nyinangutjangu palyarringkulalpi yunganyi, tjawirrilyi.’ ”

⁴⁵ Wati paluru yankula marrkuntja kulintjawiyangu tjakultjurinangi, Yiitjulu

palyan_utjangka. Tawunu ngurrara tju_tangkuya tjakulpa palunya kul_iṇu. Palulanguru tawunu kutjupa kutjupa ngurrara tju_talingkungkuya kulira tjun_gur_rirra ngarala wan_ip_ay_i, Yiitj_ulawana. Yiitj_ulu tjananya nintira purrk_ar_ringkup_ay_i. Palulanguru Yiitj_ulu pu_tu kul_iṇ_ingi tawunungka kumpira tjarr_parra nyinanytjakitjangku. Paluru tawunu tju_ta wantirra maa nyinangi puutjingka an_angu tju_ta palulakutu yankula tjun_gurritjipingkamarra. Kutuya yan_angu tju_ta tawunu palunya tju_tanguru yankula Yiitj_ula tjun_gurrip_ay_i palumpa wangka kulilkitja.

2

Wati pikatjarra parralayitji palyalku

¹ Yiitjunya ngurra man_kur_rpala ngarrirra piyuku yanu palumpa ngurrakutu, tawunu Kapaniyamalakutu. Waalangka yunngu nyinanytjala nyakula tjana yan_angu tju_tangka tjananya tjakultjuringi.

² Palulanguruya tju_talingku yankula tjun_gur_ringu, waal_a palula. Waal_a alytjurangkaya ngarala wan_ir_ra yangatjunu. Yiitj_ulu tjananya Katutjaku wangka nint_iṇangi, waalangka yun_gu.

³ Palulanguruya katingu wati puupalangku, wati palunya parralayitji tjuwayikingka ngar_ring_i.

⁴ Waal_a palulaya pu_tu tjarr_parra laatangka kal_parra nyangu pilkitjanu palyan_utja tjunkula wanan_utja tju_ta waalangka katu. Tjana

pilkitjanu palyanṭja tjuṭa katura alytjuranu. Wati parralayitji palunya tjuwayikingka ruupangka karrpira tjana Yiitjulakutu tjarutjunu yunnukutu.

⁵ Yiitjulu kuliṇu, “Ngayulu ngangkaritjar-rangku palyalpayi kulira ngaa puupalangku ngaatjanya ngalya katirra tjarrpatjunu, ngayulu palyantjaku.” Yiitjulu parralayitji palunya watjanu, “Yangupala. Yunyparri!, nyuntupa kuya ngayulu waninyi.”

⁶ Muutjaku wangka nintilpayi tjuṭangku kuliṇu yalatji,

⁷ “Katutjalu kutju yananguku kuya wanipayi. Nyaaku wati ngaangku wiyawanangku watjanu?, kuya wanikitjangku. Paluru ngunytjinytju, wiya Katutjanya nguwanpangku kuya wanipayi.”

⁸ Wangka panyapa tjana kulintjala, Yiitjunya ninti nyinangu. Paluru tjananya tjapiṇu yalatji, “Ngayuluna kuya waninyingka, nyaaku nyurrangarri ngayunya panypuranganyi?”

⁹ Ngayuluna watjara palumpa kuya waningu. Palulanguru tjinguru nyurrangarri kuliṇi, ‘Tjinguru paluru kuya waningu, tjinguru wiya.’ Tjinguruna wangka kutjupa yalatji watjalku, ‘Pakara palyarringkula tjuwayiki ruulamapira mantjira yarra!’ Paluru pakantjawiyangka kulilkun-yurra ngayunya ngunytjinytju. Wangka palunya ngayulu watjalku, nyurrangarri ngayunya ngunytjinytjuwiya kulintjaku.

¹⁰ Nyurrangarri ngayunya kulintjaku, Katutjakunu ngangkaritjarrangkuna kuya waninyi. Ngayuluna yananguku katjangku

kuya waninyi.” Panyapa watjara tjananya Yiiṭjulu parralayitji palula watjaṇu,

¹¹ “Watjaṇiṇanta. Pakala!, tjuwayiki ruulamapira mantjira ngurrakutu yarra!”

¹² Palulanguru pakaṇu tjuwayiki ruulamapira mantjira katura ngurrakutu katinytjala yaṇangu tjuṭaṅku nyakula yunyparringu. Katutjanya walaṅkura watjaṇu, “Yalatji Katutjakuṇu ngangkari tinatjarrangku pakaltjingantjala kuwarri kutju nganana nyangu.”

Lipayinya yaltiku jungurringkula yankunytjaku

¹³ Palulanguru Yiiṭjanya yuru Kaliliyilakutu yanu. Yaṇangu tjuṭaṅku nyakula palunya wanara jungurringu. Jungurringkunytjala paluru tjananya nintiṇangi.

¹⁴ Nintira tjananya wantirra yanu tawunukutu. Tawunu palula nyangulpi wati Lipayinya. Paluru Yalpiyatjaku katja, kamantaku mani mantjilpayi. Waala wiimangka mani kamantaku nyinarra mantjintjala, Yiiṭjulu palunya watjaṇu, “Tjungulika yarra!” Yilta paluru pakaṇu, Yiiṭjulawanalpi yanu.

¹⁵ Lipayiku ngurrakutu tjanaya yanu, Yiiṭjuku kutungulu tjuṭaṭarra. Ngurra palulaya manggarri ngalkunytjala kutjupa tjuṭa tjana jungurringkula nyinangu, kamantaku mani mantjilpayi tjuṭa, Katutjaku ngurra tjuṭaṭarra. Paluru tjana Yiiṭjulawana tjungu yankupayi.

¹⁶ Muutjaku wangka nintilpayi tjuṭa, Paratji tjuṭaṭarraya tjungu nyinangu. Kamantaku

mani mantjilpayi tjuṭangka, Katutjaku ngur-
rpa tjuṭangkatarra Yiitjunya tjungu nyinanyt-
jala paluru tjana nyakula, Yiitjuku kutun-
gulu tjuṭangka pikarringu. Pikarringkula
tjananya tjaṇu yalatjingku, “Nyaakumpa Yi-
itjulu tjungungku nyinarra ngalkuṇi kamantaku
mani mantjilpayi tjuṭawana?, Katutjaku ngur-
rpa tjuṭawanatarra? Tjungungku ngalkuwiyangku
wantimara tjananya.”

¹⁷ Yiitjulu kulṇu tjananya panypurangkula
wangkanytjala. Paluru yaralpi tjananya
watjaṇu, “Wiya ngangkaritjarrangku yaṇangu
pikawiya yankula ngangkaritjunanyi,
pikatjarranya kutju ngangkaritjunanyi.
Wiyawanangkunyurra kulṇi. Ngayulu
ngangkari palunya nguwanpatjarranya
nyinanyi. Ngayuluna Katutjakuṇu
ngangkaritjarra ngalya yanu yaṇangu
kuyatjarra tjuṭa nintintjaku, wiyana ngalya
yanu yaṇangu palya tjuṭa kutju nintintjaku,
wiya. Yuwa, ngayulu ngalya yanu Katutjaku
ngurrrpa tjuṭa nintintjaku, tjana kulira Katutjaku
tjucarurru nyinanytjaku.”

*“Nyuntupa kutungulu tjuṭangkuya nyaaku
ngalkuṇi?”*

¹⁸ Tjintu palula Tjaanaku kutungulu
tjuṭangkuya, Paratji tjuṭangkuṭarraya
mangarri wantirra ngalkuwiyangku Katutjanya
kutu walkulpayi. Mantayi kutjupangka
Mantayi kutjupangka alatjiya tjana mangarri
ngalkuwiyangku Katutjanya walkulpayi. Yalatji
kulira yaṇangu maṅkurrapangkuya Yiitjulakutu

yankula t̄japin̄u yalat̄ji, “Nyaakukampa nyuntupa kutungulu t̄jut̄angku mangarri kutu ngalkura nyinanyi?, Katutjanya walkulkitjangku mangarri tjana ngalkuwiyangku wantimara. Kanya Tjaanaku kutungulu t̄jut̄angku, waarrkana kutjupa t̄jut̄angkutarra, mangarri wantirraya Katutjanya walkuni. Waarrkana palunya t̄jut̄aku, Parat̄ji t̄juta mayutju tjanampa nyinanyi.”

¹⁹ Yiitjulu tjananya yara watjanu nintilkitjangku, yalat̄ji, “Miitararrapula tjungu nyinakitjanga palumpa kutjarraku malpa t̄juta t̄jungurringkula yunypangku ngalkura tulku waralku. Wiya tjana mangarri wantirra nyinaku, wati palunya miitatjarra nyinakitjanga, t̄junguya wati palula nyinarra mangarri yunypangku ngalkuku.

²⁰ Ngula yanangu kuya t̄jut̄angku wati palunyaya witira katinytjala, palunya tayimi kutjuya malpa paluru tjana wati palumpaya yaltururringkula, mangarri wantirra Katutjanya t̄japilku, wati palunya yantayant̄ant̄jaku.”

Yiitjulu tjananya yalat̄ji kampa kutjupa watjanu, “Wati palunya nguwanpa gayunyaṇiya kuya t̄jut̄angku witira katiku. Palulanguru gayuku kutungulu t̄jut̄angku mangarri wantirra Katutjanya gayuku t̄japilku.”

²¹ Yiitjulu tjananya piyuku yara ngaatjanya watjanu, “Tjaata yirrit̄it̄janu, alytjuratjarrangka wiya tjaata nyuwanangka nipinipitjarrangku mut̄ura mantjira tjunkunyt̄jaku alytjurangka, wakalkitjangku, tjunkula nyiilangka wakara piyuku alytjurankupayingkmarra, alytjuralpi

tinarritjipingka, wantinytjaku. Tjaata nyuwana kutju payimilantjaku.”

²² Yarra kutjupa kiripitjikuṇu tjuutja kanyintjaku Yiitjulu tjananya watjanu. Tjuwu tjutangkuya kiripitjikuṇu tjuutja kanyilpayi, tjiipikuṇu pangkingka, wakara patira, paatulawiyangka. Yalatji pangkingka rawa ngarrirra wayinarringkupayi. Yiitjulu tjananya watjanu, “Wiya kiripitjikuṇu tjuutja kuwarritja yintira kanyintjaku pangki yirrititjangka, pangki talturringkula taalpayi. Wiya yirrititjangka kanyintjaku, taara kiripitjikuṇu tjuutja yintirra wiyarritjipingka, pangkitarra wintarrparringkula wiyarritjipingka. Yalatji yintira pangki nyuwanangka kutju kanyintjaku.”

Yara palunya tjananya kampa kutjupa Yiitjulu watjanu yalatji. Tjaata anta pangki yirrititja palunya wangka yirrititja Paratji tjutangu nintinutja nguwanpa ngaranya, kanya tjaata nyuwana anta pangki nyuwana nguwanpa Yiitjukuṇu wangka ngantitja ngaranya.

“Ngayulu watjanu palyaya Tjarritiyangka manggarri yantara ngalkuntjaku.”

²³ Palulanguru Yiitjunya, palumpa kutungulu tjutatarra, kaanawana yanangi, Tjarritiyi ngaranytjala. Kaana panyapawana manggarri wiita ngarala waningi. Palumpa kutungulu tjutangkuya kaanawana yankula wiita yantara ngalkunangi.

²⁴ Nyakula tjananya Paratji tjutangu Yiitjunya kuru watjanu yalatji, “Nyawa tjananya!, nyuntupa kutungulu tjutangkuya wiita yantara ngalkuningka. Luwulampa ngaranya,

wiya Tjarritiyiṅka wiita yantara ngalkunytjaku. Nganampa luwu yalatji ngaranyi yaṅangungku wiita yantara ngalkula yalatji waarrka palyani. Yalatji waarrkarringkula nganampa luwu ki-lytjuntananyi.”

Muutjaku luwu kulira Tjarritiyiṅka Tjuwu tjuṭaya kututja waarrkawiya kunpu nyinapayi. Wiita tjukutjuku yantaṅkaya watjalpayi, “Wanti!, waarrkawiya nyinanytjaku!, Tjarritiyi ngaranyiṅka.”

²⁵ Yiitjulu tjananya watjaṅu, “Riitarri-maranyurra, mayutju Tapitalungarriya yirriti palṭjatjirratjarringkula ngalkuṅiṅi.

²⁶ Tapita paluru tjaatji tiṅangka tjarrparra mangarri puriiti tjunkula wantingutja ngalkuṅu. Ngalkura palumpa walytja tjuṭaku tjanampa yungu. Mangarri palunya Katutjaku yungutja, tjawirrilyi, tulkuku mayutju tjuṭangku kutju ngalkupayi, luwu tjanampa yalatji ngarangu. Tulkuku mayutju Yapayatjanya nyinanyiṅka mangarri palunya Tapitalungarriya ngalkuṅu.”

²⁷ Piyuku tjananya Yiitjulu watjaṅu, “Tjarritiyi ngaranyi, yaṅangu tjuṭa munupina waarrkawiyalpi nyinanytjaku. Wiyawana nyurrangarri kulini. Tjarritiyiṅka wiya nyurrangarri yankula yaṅangu tjuṭa payintjaku, waarrkar-rinytjala.

²⁸ Ngayulu yaṅanguku katja mayutju tiṅa nyinanyi yaṅangu tjuṭaku. Ngayulu watjaṅi palyaya ngayuku kutungulu tjuṭangku Tjarritiyiṅka mangarri yantara ngalkuntjaku.”

3

Wati mara parralayitji palyalku

¹ Palulanguru Yiitjunyangarriya malaku yankula Tjuwuku tjaatji kutjupangka tjarrpangu. Tjaatji palula wati mara parralayitji nyinangi.

² Paratji tjutangu, kuliningi Yiitjunya panypurangkukitjangku, "Tjinguru wati ngaangu mara palyara Tjarritiyinka, luwulampa kilytjuntanku." Yiitjunyaya nyangangi.

³ Yiitjulu watjanu mara parralayitjinka yalatjingu, "Pakara ngayulakutu ngalya yarra!" Paluru yilta pakara yankula Yiitjula ngarangi.

⁴ Palulanguru tjananya yanangu tjutangka Yiitjulu tjapinu, "Nyaanyurra kulini? Luwu nganampa nyaa ngaranyi? Tjarritiyinkala tjinguru yanangu kutjupa yulykawiyangu nyakula wantinytjaku?, tjinguru nganana altururrikula kanyintjaku. Tjinguru nganana miinta kanantjaku?, tjinguru nganana kanginypungkula iluntankunytjaku?" Wangka panyapaya kulira, yarrka ngarangi, wangkanytjawiya.

⁵ Yiitjulu tjananya mulyarrangu parra nyangu, tjana yalturuwiyangu wiyawana kuliningka. Palulanguru paluru tjanampa yaltururrikula payilwiyangu wantingu. Wati mara parralayitjinkalpi nyakula watjanu, "Mara ngalya katurriwa!" Katurringkula mara palumpa palyarringu.

⁶ Tjarritiyinka palyanutjangka paluru tjana Paratji tjuṭa pikarringkula yankula tjungurringu,

mayutju Yirutaku walytja tjutangka. Tjungur-
rirra Yiitjunya mirri pungkukitjaya wangkangu.

Yurungkaya tjuṭalingku tjungurriku

7-8 Palulanguruya Yiitjunya palumpa kutun-
gulu tjuṭaṭarra ngurra palunyaya wantirra yanu,
yuru Kaliliyilakutu. Yanangu tjuṭangkuya
nyakula tjungurringkula anangi. Ngurra kutjupa
kutjupanguruya yanangu tjuṭalingku tjungur-
ringu Yiitjulawana, paṇa Kaliliyilanguru, paṇa
Tjuutiyalanguru, tawunu Tjarutjalumalanguru,
paṇa Yitumiyalanguru. Yalatjiya tjungur-
ringu Yiitjuku wangka kulintjaku. Kutjupa
tjuṭaṭarra tjungurringu, tawunu Taayala yila
nyinanytja tjuṭa, tawunu Tjayitanala yila nyi-
nanytja tjuṭaṭarra, karru Tjuutanala kakarrara
nyinanytja tjuṭa. Paluru tjana tjungurringkula
Yiitjunyangarri tjunguya anangi. Yiitjulu yur-
runpa kutjupa tjuṭa palyara nintinutjangkaya
tjakulpa kulira paluru tjana tjungurringkula Yi-
itjunya wanaṇu.

9-10 Pikatjarra tjuṭa tjananya yurrunpa
palyanutjangka kulira pikatjarra kutjupa
tjuṭangkuya puutjumilaraya anangi Yiitjulakutu,
paluru tjananya pampura palyantjaku.
Yanangu tjuṭalingkuya ngarala waningi.
Nyakula tjananya Yiitjulu watjaṇu palumpa
kutungulu tjuṭangka, puuta ngalya yunṭura
yila ngaratjunkunytjaku. Yiitjulu kulinu,
“Yanangu ngaa tjuṭangkuni puutjumilara
yutjura kanyiningka, ngayulu puutangka
kalpakatirra yanku.”

11 Ngurra palula mamutjarra tjuṭangkuya Yiitjunya nyakula waṭungarala katungkuya wangkapayi yalatjingu, “Nyuntu Katutjaku katja ngaranyi.”

12 Yalatji Yiitjulu tjananya mamu tjuṭa mar-
rkunu yankulaya Tjiitjanya Katutjakuṇu, wat-
jaltjipingkamarra, yanangu kutjupa tjuṭangu
wangka Yiitjunya Katutjakuṇu kuliltjipingka-
marra.

*Yiitjulu kulinu yanangu tjuṭangu ngula kutju
wangka palunya kulintjaku.*

Palumpa kutungulu tjuṭa Yiitjulu ngaratjunku

13-14 Kapi Kaliliyilanguru Yiitjunyangarri
yanu pulikutu. Yiitjulu palumpa walytja tjuṭa
nyinatjunkula pulingka kalparra yila nyinangu.
Tuwalpala tjananya ngurrtjara watjanu kalparra
palulawana jungurrinytjaku. Kutjuṭu kutjuṭuya
pakara kalparra Yiitjulawana nyinangu,
palumpa kutungulu tuwalpala. Yiitjulu
tjananya watjanu, “Ngayulu nyurrangarrinya
ngurrtjara ngaratjunu ngayula jungunyorra
nyinanytjaku. Ngayulu nyurrangarrinya
wantirriyalku ngayuku wangka tjananya
tjakultjurinkunytjaku.”

15 Paluru piyuku tjananya watjanu, “Ngayulu
nyurrangarrinya kantilyanku mamu tjuṭa payira
wantirriyantjaku.”

16-18 Tuwalpala palunya yalatji yiniya
nyinangi, Tjaamananya, Tjayimitjanya,
Tjaananya, Yanturunya, Pilipanya, Pat-
jalamanya, Maatjuwunya, Tamatjanya,
Tjatiyatjanya, Tjayimitja kutjupa Yalpiyatjaku

katja, Tjaamananya kutjupa, Tjuutatjanya Yitjikarriyatanya ngurrara. Tjaamananya palunya nampa waana Yiitjulu yini kutjupa watjaṇu yalatji “Piitanya.” Tjayimitjanya an Tjaananya, paluru kutjarra tjiḷpi Tjipitiyiku katja kutjarra. Paluru kutjarra kaakararra Yiitjulu yini kutjupa pulanya watjaṇu yalatjingku, “Mulyarrarripayinyapula.” Tjaamana paluru Ruumanya ngurrara tjuṭaku tuunlayiki nyinangu.

¹⁹ Tjuutatjanya paluru tjana yini kutjupa watjalpayi, “Yitjikarriyatanya”. Paluru tjananya ngula tjakultjunu Yiitjunyaya witira mirrintankunytjaku. Yalatji tjananya ngurrtjara ngaratjunu palumpa kutungulu tjuṭa nyinanytjaku.

²⁰ Palulanguru Yiitjunyangarri palumpa ngurakutu yanu.

Wiyawanaya watjalku yalatji, “Yiitjunya mamutjarra nyinanyi”

Palulanguru piyukuya Yiitjulakutu tjunguringu, yaṇangu tjuṭalingku. Yiitjulungarriya puṭu kuliṇu tjaalpangku mangarri ngalkuntjaku, yaṇangu tjuṭalingkuya rawa ngarala waninyingka.

²¹ Palulanguru yaṇangu tjaampalangkuya yalatji wiyawanangku watjaṇu, “Yiitjunya pina rama nyinanyi.” Yiitjuku maamangku malannya tjuṭangkuṭarra kuliṇu paluru mangarri wantirra yaṇangu tjuṭa rawangku nintiningka, tjana Yiitjulakutu yanu, palunya yaltirra ngurakutu rayitpayiki katinytjaku. Yalatjiya kuliṇu,

“Nyaaku paluru mangarri wantinyi? Tjinguru paluru ramarringu.”

²² Kutjupa tjuṭaya ngurra palula nyinangi, Tjarutjalumanya ngurrara tjuṭa, Muutjaku wangka nintilpayi tjuṭa. Yalatjiya wiyawanangu watjanu, “Yiitjunya mamutjarra nyinanyi, kuya. Mamuku mayutjukunu ngangkari tinatjarrangu mamu payira wantirriyani.”

²³ Yaltirra tjananya Yiitjulu yara yalatji watjanu nintilkitjangku, “Kulilaya! Mamuku mayutju nyinanyi mamu waarrkana kutjupa tjuṭaku. Wiya paluru palumpa waarrkana tjuṭa payira wantirriyalpayi, tjanaya palumpa walytja tjuṭa, nyinanyi.”

²⁴ Yiitjulu tjananya yara kutjupa watjanu, “Yara kutjupaya kulila! Yaṅangu walytja tjuṭangkuyanku rawanku pungkula mirrintara yuwankarraya wiyarriku. Tjinguru kalypaya nyinarra kana kutuya nyinaku.

²⁵ Yara palunya nguwanpa, kaakararangkuyanku rawanku pungkula mirrintara yuwankarraya wiyarriku. Kalypaya nyinarra kana kutuya nyinaku.

²⁶ Yara palunya kutjarra nguwanpa walytja tjuṭangkuyanku pungkula mirrintankunyitja nguwanpa, tjinguru mamu tjuṭangkuyanku pungkula mirrintanku, mamuku mayutju, mamu tjuṭatarra yuwankarra wiyarriku. Nyaaku nyurrangarri ngayunya wiyawanangu watjanu?, ngayulu mamu payira wantirriyani, mamukunu ngangkaritjarrangu. Yalatji wiya. Mamukunu ngangkaritjarrangu wiya

mamu walytjanya payira wanara wantirriyani. Ngayulu wiya mamukuṅu ngangkaritjarra nyinanyi, wiya, Katutjakuṅu ngangkaritjarra ngayulu nyinanyi.”

²⁷ Yara kutjupa Yiitjulu tjananya watjanu, “Wati tjalata tjilirratjarrangkunku palumpa yulytja tjuṭa kanyilku, wiya kutjupangku palumpa waalangka tjarrparra yulytja mantjilku, pungkutjipingka. Wati kutjupangku ngangkaritjarrangku, wati tjalata palunya kuyara tayimapira kutju, palumpa yulytja mulyatangu katiku.”

Yara palunya Yiitjulu kampa kutjupa watjanu nintilkitjangku. Wati tjalata palunya nguwanpa, mamuku mayutju nyinanyi. Wati palunya ngangkaritjarra nguwanpa Yiitjunya ngangkaritjarra nyinanyi. Paluru mamu tjuṭa payira wantirriyani, Katutjakuṅu ngangkari tinatjarrangku.

²⁸ Piyuku tjananya watjanu, “Yaṅangungku kuya palyanutjangka, tjinguru Katutjanya panypurangutjangka, Katutjalu kuya palumpara waninyi.

²⁹ Katutjaku kurrumpa yaṅangungku panypurangutjangka Katutjalu wiyara kuya waninyi, kutu kuya palunyatjarra nyinarra wiyarriku. Kuya yalatji Katutjaku kurrumpa yaṅangungku panypurangutjangka Katutjalu kutu yitjipungamalpa, ngula kuutawutjungka wangkarra.”

³⁰ Wangka panyapa tjananya Yiitjulu nintinu, tjana yalatji wiyawanangku watjanutjangka, “Yiitjunya mamukuṅu ngangkaritjarra nyinanyi.” Paluru tjananya nintinu, “Ngayulu

Katutjakuṇu kurrupatjarra nyinanyi, palumpa ngangkaritjarra.”

³¹ Palulanguru Yiitjuku maama, maḷanypa tjuṭatarra yankula waalangka yurilpaya ngarangi. Wati kutjuya iyaṇu, Yiitjunya yankula yaltinytjaku.

³² Wati paluru maa yankula yila ngarangi yaṇangu tjuṭangu ngarala yangatjunanyinka. Kutjupa tjuṭangu kulira maa watjaṇu Yiitjunya yalatji, “Nyuntupa maama maḷanypa tjuṭatarra, ngaranyi yurilpangka. Yankula tjananya nyawa! Yaltinyintaya.”

³³ Wangka palunya kulira Yiitjulu tjananya watjaṇu, “Ngayuku walytja tjuṭa yurilpangka ngaranyi, yilta ngayulu tjanampa walytja nyinanyi. Kutjupakutarra ngayulu walytja nyinanyi, Katutjaku.”

³⁴ Yiitjulu tjananya paṅangka yila nyinanytja tjuṭa parra nyakula watjaṇu, “Nyurrangarri wiya ngayuku walytja tjuṭa nyinanyi, tjana ngaranyi yurilpangka. Tjinguru nyurrangarri Katutjaku walytja tjuṭa nyinarra ngayuku walytja tjuṭatarrayurra nyinanyi. Kutjupa tjuṭanyurra ngayuku maama tjuṭa nguwanpa nyinanyi. Kutjupa tjuṭanyurra ngayuku maḷanypa tjuṭa nguwanpa nyinanyi.

³⁵ Tjinguranyurra Katutjaku wangka kulira tjukarurru nyinarra ngayuku walytja tjuṭanyurra nyinaku. Katutjaku wangka kulira kutjupa tjuṭanyurra ngayuku kangkuru tjuṭa nguwanpa nyinaku. Katutjaku wangka kulira kutjupa tjuṭanyurra ngayuku kaaka tjuṭa nguwanpa nyinaku. Katutjaku wangka kulira

kutjupa tjuṭanyurra ngayuku maama tjuṭa
nguwampa nyinaku.”

4

Tjiita waninytjarra

¹ Palulanguru Yiitjungarriya yankula yuru
Kaliliyila tjayitingka nyinangu. Yanangu
tjuṭalingkuya tjungurringkula yutjura
waninytjala, puutangkalpi Yiitjunya kalparra
nyinangu, yanangu tjuṭa tjananya nintilkitja.
Paluru tjana yurungka tjayitingka ngarala
waningu.

² Yiitjulu tjananya yara tjuṭa watjara nin-
tinangi. Yara yalatjilpi tjananya paluru nin-
tinangi,

³ “Kulilaya! Kaana ngurrara kaanakutu
yankuku tjiita waninytjaku.

⁴ Wati paluru tjiita waninytjala tjiita tjaampala
yiwarrangka punkanmalpa. Tjiita panyapa tjuṭa
tjulpu tinangku ngalkura wiyamalpa.

⁵⁻⁶ Tjiita tjaampala patangaramalpa manta
pulitjarrakutu. Tjiita panyapatjanu yukiri
pakara wiyarrikulpi, pulingku yangatjura
kuyalku. Tjintungku kamparra piltilku
nguwampa yukiri palunya wiyarriku.

⁷ Tjiita tjaampala tjilkalakutu punkara yukiri
wiima pakara ngaraku. Tjilkala tjuṭangku yan-
gatjura kuyantjala, mangarri yutitjarrinytjawiya
ngaramalpa.

⁸ Tjiita tjaampala manta palyangka punkalku.
Pakara mangarritjarralpi ngarala waniku.
Manta palyangka ngarala waniku tjaampala

mangarri wiimatjarra. Tjaampala mangarri tinatjarra. Tjaampala mangarri puntutjarra.”

⁹ Piyuku tjananya Yiitjulu watjaṇu, “Yara palunya nyurrangarri purinypa kulira tjukaruru nyinanytjaku.”

Yiitjulu tjananya watjalku, “Yaraṇa tjananya watjara nintilpayi”

¹⁰ Yaṇangu paluru tjana ngurrakutu rayitpayiki yanu. Palunyatjanu yaṇangu kutjupa tjuṅanku, palumpa kutungulu tuwalpalangkuṭarra Yiitjunya tjapiṇu yalatji, “Nintilalanyatju!, yara kaana ngurrara palunya, yutilatju kulintjaku.”

¹¹ Yiitjulu tjananya watjaṇu, “Katutjanya yunytjurrinyi nintinyurra nyinanytjaku palumpa wangkaku, yarrkatjunutjatjanuku. Kanya yaṇangu kutjupa tjuṅangkuya wiya wangka palunya yarrkatjunutja kulilpayi, yara kutjuya kulilpayi, wangka yarrkatjunutja palunya wiya. Katutjaku walytja tjuṅangkunyurra wangka yuti kulintjaku, paluru nyurranya ngulytjura yaṇṭayaṇṭantjaku.

¹² Paluru tjana yara tjuṭa kutju kulira puṭu nintirringkupayi. Tjinguruya kulira Katutjakuya tjukaruru nyinamara, paluru tjanampa kuya waṇimara.”

Yara kaana ngurrara tjananya nintilku

¹³ Yiitjulu tjananya watjaṇu, “Yara palunya kaana ngurrarakunyurra nintinku kulilmara. Yara palunyanurra wangka yarrkatjunutja puṭu

kulira, tjinguru yara kutjupa ngayuluṇa nyur-ranya watjantjala, wangka yarrkatjunutja nyur-rangarri puṭu kulilku.

¹⁴ Kulilaya!, ngayulu yara palunya nyurrangarrimpa yutitjanytjaku. Wati paluru tjiitatjarrangku tjiita waṇipayi. Wati palunya nguwanpa ingkatangu Katutjaku wangka tjakultjunkupayi, yaṇangu tjutangka.

¹⁵ Tjiita yiwarrangka punkantjala tjuḷpu tinangu ngalkura wiyantja nguwanpa alatji. Ingkatalu Katutjaku wangka tjakultjunanyingka, yaṇangu tjutangu kulini, mamuku mayutjungku tjuḷpu palunya tina nguwanpangu tjaampala tjananya kawantjingani. Palulanguruya wangka palunya kulira wantinyi.

¹⁶ Yaṇangu tjaampala nyinanyi tjiita palunya pulitjarrakutu punkantja nguwanpa. Ingkatalu nintintjala, Katutjaku wangkaya kulira yunyparringanyi.

¹⁷ Palulanguru tjana wantiku, yaṇangu kutjupangu tjingapunganyingka, tjinguru kutjupangu Katutjaku yunyjuwiyangu punkuntjala. Tjintungku kamparra piltintanu yukiri wiyarringutja nguwanpa tjana Katutjaku walytjajiyalpiya nyinaku.

¹⁸⁻¹⁹ Tjiita tjilkalakutu punkantja nguwanpa, yaṇangu tjaampala nyinanyi. Ingkatalu nintintjala Katutjaku wangkaya yunypangu kulira, ngurrakutu yankula nyinaku. Katutjaku ngurra tjutangu tjananya tjingapunganyingka, mangarri tinaku mani tinaku walytjalpiya nyinaku, munupinarringkula. Yalatji Katutjaku ngur-

rpa tjuṭaku tjana ngulytjurringkula Katutjaku wangkalpiya wantiku.

²⁰ Tjiṭa manta palyakutu punkantja nguwanpa, yanangu tjaampala nyinanyi. Katutjaku wangka yunypangku kulira tjana Katutjaku waarrka tjukarurru palyani, Katutjaku wangkatjarraya nyinanyi. Tjana yukiri mangarritjarra nguwanpa nyinanyi. Yukiri tjaampala mangarri wiimatjarra ngarapayi nguwanpa, yanangu tjaampala Katutjaku wangka wiimatjarraya nyinanyi, palumpa waarrka wiimaya palyani. Mangarri tinatjarra ngaranytja nguwanpa yanangu tjaampalaya Katutjaku wangka tinatjarra nyinanyi, palumpa waarrka tina palyani. Mangarri puntu ngaranytja nguwanpa, yanangu tjaampalaya Katutjaku wangka puntutjarra nyinanyi, palumpa waarrka puntuya palyani.”

Laampa yuti waralytjunkturupayi

²¹ Yiitjulu tjananya yara kutjupa piyuku watjanu yalatjilu, “Laampa tilira wiya turaamangka tjarrpatjunanyi, wiya piitangka unngu tjayiti tjarrpatjunanyi, yuti waralytjunanyi, tilingaranyingka yanangu tjuṭangku nyakunytjaku.”

²² Yara kutjupa tjananya yalatjingku watjanu, “Yulytjapaka yarrkatjunutja, ngula yutitjarriku. Wangka yarrkatjunutja, ngula kutju yutitjarriku.

²³ Yara palunya nyurrangarri purinypanghku kulira tjukarurru nyinanytjaku.”

Yiitjulu tjananya yara palunya watjanu yalatji nintilkitjangku. Yirriti yanangu tjuṭangku Katutjaku wangka puṭu kulira

wantipayi. Kuwarri yanangu tjuṭangku wangka Yiitjunyatjarra kulira nintingku kulini, Katutjalu tjananya ngulytjunutjangka. Katutjaku ngurra tjuṭangku palumpa walytja tjuta tjananya nyakula kulilpayi, “Yilta Katutjalu yanangu palunya tjananya ngulytjura kanyini.”

²⁴ Piyuku tjananya Yiitjulu watjanu, “Katutjaku wangkanyurra purinytju kulintjaku. Wangka palunya yunypangkanyurra kulintjala, Katutjalu nyurranya yunypangu wangka kutjupa nintilku.

²⁵ Yuwa, Katutjaku wangka nyurrangarri kulira tjukaruru nyinanytjala, yilta Katutjalu nyurrangarrinya wangka puntu kutjupa nintilku. Tjinguru yanangu kutjupa tjuṭangku wangka palunya kulira wantinytjala, Katutjalu tjananya kawantjingalku, palulanguruya munupinalpi nyinaku Katutjaku wangkaku.”

Yara yukiri pakantjatjarra

²⁶ Yara kutjupa Yiitjulu tjananya watjanu, “Katutjalu palumpa walytja tjuta ngulytjura kanyilku. Ngurra kutjungka paluru palumpa walytja tjuṭalku. Yalatji tjana tjuṭarrinytja nguwanpa yara ngaatjanya ngaranyi. Watingku tjiita mantawana wanirinkula,

²⁷ ngurrangkalpi yankula ngarriku. Ngarrirra pakara waarrkarrinkula piyuku ngarriku. Yalatji paluru nyinanytjala yukiri wiima tjiitatjanu pakara ngarala waniku. Yankula nyakula paluru puṭu kulilku, yalatji pakanutjangka. Wati paluru kulilku, ‘Yaalytjiyaalytji paku?’

²⁸ Walytja pakani mantanguru yukiri wiimatjarra. Palulanguru yukiri tina pakara ngarala waniku. Palulanguru mangarritjarralpiya ngarala waniku.

²⁹ Yalatji ngarala waninyingka, wati paluru tjuula kalikalitjarrangku mutura yurrara mantjilku.”

Yiitjulu tjananya yara palunya watjanu, yalatji nintilkitjangku. Katutjalu kutju yanangu tjuta ngulytjura nyinatjunanyi palumpa walytja tjuta nyinanytjaku, yanangungku putu kulini yalatji, “Yaalytjiyaalytji ngayulu nintilku yanangu palunya Katutjaku walytja nyinanytjaku?, Katutjalu kutju nintilku.”

Yitara tjiita tjunkunytjatjarra

³⁰ Yiitjulu tjananya watjanu yalatjingku, “Katutjalu palumpa walytja tjuta ngulytjura kanyilku. Yurrunpa Katutjaku walytja mankurra nguwanpa ngurra kutjungka nyinanytjala paluru yanangu kutjupa tjuta ngulytjulku, tjutalingkulpi tjana nyinanytjaku. Yalatji tjana tjutarrinytja nguwanpa yara ngaatjanya ngaranya.

³¹ Watingku tjiita yitaratjanu mantjira tjawara tjunkuku pakantjaku. Tjiita palunya wiima ngarrinyi, kanya watiya kutjupa tjutangka tjiita tina ngarrinyi.

³² Tjiita wiimatjanu tjawara tjunutja pakara tinalpi ngaraku. Tjulpu tjutangkuya yankula pinytjunpa watiyangka palyalku. Palyaraya nyinaku yitara palula.”

Yiitjulu tjananya yara palunya watjanu, yalatji nintilkitjangku. Ngurra kutjunga yurrunpa Katutjaku walytja aapa kutjuya nyinaku. Palunyatjanu Katutjalu yanangu kutjupa tjuṭa ngu-lytjura nyinatjunku. Palulanguru palumpa walytja tjuṭalingkulpiya nyinaku.

³³ Yiitjulu yara palunya nguwanpa tjuṭa tjananya watjaningi, Katutjaku wangka nintilkitjangku. Wangka wiima nguwanpa kutju tjananya nintiningi, wangka tiṇa tjana puṭu kulilpayingkamarra.

³⁴ Yanangu tjuṭalingkuya tjungurringany- ingka, Yiitjulu tjananya yara tjuṭa kutu watjara nintinangi. Paluru tjana ngurrakutu yananyingka, Yiitjulu palumpa kutungulu tjuṭanya yarawiya nintilpayi, wangka yarrkatjunutja.

Walpa an yuru marrkulku

³⁵ Tjintu panyapangka mungarrtjirrirra tjananya Yiitjulu watjanu palumpa kutungulu tjuṭangka, yalatjingku, “Yarralaka!, manta kutjupakutu yurungka wirrili.”

³⁶ Yiitjunya puutangka nyinanyingka palumpa kutungulu tjuṭangu katingu. Yanangu tjuṭa tjananya wantikatirraya yanu. Yanangu kutjupa tjuṭatarraya puuta kutjupa tjuṭangka Yiitju- lawana tjungu yanangi.

³⁷ Puutangkaya Yiitjunyangarri yankunytjala ngururra walpa tiṇangu puuta pirrtjipir- rtjitjanu. Kapi tiṇa puutangka tjarrparra nguwanpa tjarrpatjunu. Tjarrpatjunkunytjala, yanangu tjuṭaya mirrirringamara.

38 Yiitjunya yanku ngarringu puutangka ngantitjayiti katamalangka. Ngulurrirraya yankula kanara watjanu, “Nintilpayi, pakala!, nganaṇatju ilupayingkamarra. Nyuntu kulilwiyakampa ngarrinyi.”

39 Kanarringkula pakara walpa, yuru marrkuṇu yalatjingu, “Ataṇarri!” Palulanguru walpa rungalwiya wiyarringu, yataṇpa ngarangu, yuru pirrtjiwiya ngarangu.

40 Paluru tjananya marrkuṇu, “Nyaatjanun-yurra ngulurringu? Ngayunya Katutjakunu ngangkaritjarranyurra kulinmara.”

41 Palumpa kutungulu tjuṭa wangkawiya nyinarra kulinuya, “Nyaatjanu, walpa rungalwiya, urutarra pirrtjiwiya ngaranya?” Palulanguru yalatjiya wangkarra pungu, “Ngaatjanya kutjupa. Ngaangu ngangkari tinatjarrangu walpa yuru marrkura yatanmankupayi.”

5

Mamu payira wantirriyalku

1 Palulanguru yuruwanaya Yiitjunyangarri puutangka yankula manta kutjupakutu yanu, yananguku ngurrakutu, manta Kiritjinalakutu. Manta paluru yuru Kaliliyingka kakarrara ngaranya.

2-4 Puutangka Yiitjunya tjarukatinyingka, wati mamu tjuṭatjarra ngurra palunya ngurrara, kulpinguru tjalkalungu Yiitjulakutu, nyakukitja. Ngurra palula kulpi tjuṭa ngarangi, mirri tjuṭa

tjunkupayi. Wati paluru ngurra palula nyinapayi kulpingka. Yurrunpa palumpa walytja tjuṭangku mamu tjuṭatjarra palunya tjiinangka puṭu tayimapira wantipayi. Tjuṭangaraya tjina kutjarra, mara kutjarra puṭu tayimapira wantipayi. Paluru tjiina kilytjuntankupayi tjalaṭangku. Yaṅangu tjuṭangkuya puṭu witira nyinatjunkupayi, tjalata palunya.

⁵ Mamu tjuṭatjarra paluru kutu mirrarra tjinturripayi. Parra yankula nyinapayi mirri tjuṭangka. Mungangka tjintungkatarra puli tjuṭangka kalparra mirrarra yankupayi. Paluru puli yiritjarrangkunku kuntaṅingi tjaalpangku pina ramangku.

⁶⁻⁸ Wanṅanguru mamu tjuṭatjarra paluru Yiitjanya nyakula tjalkalungkula Yiitjula pupakatingu, puutangka tjarukatirra yila ngaranyingka. Yiitjulu mamu payira wantirriyalkitjangku watjanutjangka, paluru mirrarra wangkangu, “Yiitju. Nyuntu Katutjakunu nyinanyi paawu tinatjarraku katja. Nyuntu nyaakitjanu ngalya yanu ngayulakutu? Katutjala kurungka ngayunya watjala!, pikantankunytjawiyangku wantinytjaku.”

⁹⁻¹⁰ Yiitjulu tjapiṇu, “Nyuntu yini ngananya?” Paluru watjanu, “Yini ngayulu Tjuṭatjarranya. Yini yalatjiṇiya watjani, mamu tjuṭatjarra. Nyuntu wiya tjananya mamu tjuṭa payira wanma wantirriyantjaku, ngayulanguru.”

¹¹⁻¹² Pikipiki tjuṭangkuya pulingka ngankirriwana ngalkuyinangi. Mamu tjuṭangkuya Yiitjula watjanu yalatji, “Ngananatju wanma ngurra kutjupangka yankula nyinatjippingka-

marra, pikipiki nyarra tjuṭakutulanyatju wantir-riyala!, pikipikingkalpilatju tjarrparra nyinanytjaku.”

¹³ Mamu tjuṭangkuya panyapa tjapintjala, Yiitjulu yuwa watjanu. Palulanguru wati panyapaya wantirra mamu paluru tjana pikipikingkalpiya tjarrparra nyinangu. Pikipiki paluru tjana tjuṭalingku parra ngalkuyinangi, tjawutjuna kutjarra. Palulanguruya pikipiki paluru tjana mamu tjuṭatjarra tjalkalungkula punkanu yunnukutu. Tjarrparra yuru tinangkalpiya ilurra waningu.

¹⁴ Palulanguruya maa yankula pikipikiku mayutju tjuṭangkuya tjakultjurinangi tawunuwana, tawunu tjayitiwanatjarra. Palunya ngurrara tjuṭangkuya tjakulpa kuliraya yanu mamu tjuṭatjarra nyinangutja nyakukitja.

¹⁵⁻¹⁶ Paluru tjana Yiitjulakutu yankula nyangu mamu tjuṭatjanu paluru pina palyalpi nyinangu, tjaatjarralpi. Yanangu kutjupa tjuṭa ngantiya ngalya yanangi. Yurruntitja tjuṭangu tjananya tjakultjunu, Yiitjulu palunya palyanutjangka, pikipiki tjuṭaya yurungka tjarrparra mirringutjangkatjarra. Yanangu tjuṭangkuya yalatji kulinu, “Yiitjunya Katutjakuṇu ngangkari tinatjarra nyinanyi, tjingurulanya pungkuku.”

¹⁷ Palulanguruya Yiitjunya marrkuṇu yalatjingu, “Ngurralampatju wantirra yarra!”

¹⁸ Yiitjunya malaku yankukitja puutangka kalpakatinyingka, wati paluru mamutjanungku Yiitjunya tjapinu, tjungu yankukitjangku.

¹⁹ Yiitjulu wiya watjara iyalkitjangku watjanu

yalatji, “Nyuntupa ngurrakutu yankula walytja tjuṭangka tjanala tjakultjorra!, mayutju Katutjalunta yaltururryingkula palyanṭjangka.”

²⁰ Palunyatjanu wati paluru mamu tjuṭatjanungku tawunu tjuṭawana tjakultjuringangi tjananya, Yitjulura mamu tjuṭa payira wantirriyanṭjangka. Palunya ngurrara tjuṭangkuya yunyparringkula kulinu, “Yilta ngangkari tinṅangu mamu tjuṭa payira iyanu.”

Mayutjuku yunṭalpa pika tinṭjarra ngarrimalpa

²¹ Yitjunyangarriya kalparra puutangka yankula manta palulakutu piyuku yankula tjarukatirra ngarangu. Palulanguru Yitjulakutuya yanṅangu tjuṭalingku yankula tjungurringu, yurungka tjayiti.

²² Palulanguru wati Tjaratjanya, Tjuwuku tjaatjiku mayutju Yitjulakutu yankula pupakatingu.

²³ Pupakatirra tjuṭangara tjapiṅingi yalatji, “Yunṭalpa ngayuku mirrirrikitja ngarrinyi, miṅṅa puntu. Ngayuku ngurrakutu ngalya yarra!, pampura palyantjaku.”

²⁴ Yitjulu kulira tjungurringkula yanu. Tjaratjaku ngurrakutu ngururrapula yananyingka, yanṅangu tjuṭangkuya yutjura katiyanangi.

²⁵ Minyma pikatjarraṭarra paluru tjungu yulytjayinangi. Pika palunya minymaku tjanampa pika. Rawa pika palunyatjarra nyinangu yiiya tuwalpala.

26 Minyma paluru maninku ngangkari tjuṭaku yungkula wiyanu. Palyarrinytjawiya pika palunyatjarralpi kutu nyinangu, puṭuya ngangkari-nangi.

27-28 Yiitjulu tjananya yirriti kutjupa tjuṭa palyanutjangka minyma paluru kulira yalatji kulinu, “Palumpa kuuta kutjuṇa pampura pikawiyalpiṇa kuwarri nyinaku. Ngaatja ngangkari tinatjarra.” Wangka palunya kulira minyma paluru ngantiwana yankula Yiitjunya kuuta yarrkangku pampunu.

Minyma paluru palyarriku

29 Yalatji pampura pika uwankarra wiyarringu. Palulanguru minyma paluru kulinu, “Kuwarrina yilta pikawiyalpi nyinanyi.”

30 Yanangu pikawiyarringanyingka nintirrirra Yiitjulu yanangu tjuṭangka parra taanarrirra nyakula tjapinu, “Nganaluni kuuta pampunu?”

31 Palumpa kutungulu tjuṭangku Yiitjunya marrkunu, “Wiyanu yalatji watjantjaku, pampunutanuku. Tjuṭangkuntaya nyuntunya yutjura katiyanangi.”

32 Yiitjulu tjananya kutu parra nyangangi, pampunutatjanukura.

33 Palulanguru minyma paluru palyarringutjangku kulira Yiitjuku ngulurrirra tititingarangu. Yiitjulakutu paluru yankula pupakattirra tjukarurrungku tjakultjunu, pampura palyarringutjatjanungku.

34 Yiitjulu watjanu, “Minyma. Nyuntu ngayunya kulini ngangkari tinatjarra. Palu-

languru nyuntu palyalpi ngaranyaṁi mikinpawiya. Nyuntu yunypa yankula nyinama!”

³⁵ Minyma palula Yiitjunya wangkanytjala Tjaratjaku ngurranguru wikarrutja maṅkurra ngalya yankula Tjaratjanya tjakultjunu yalatjingu, “Nyuntu kuwarri yulturringu. Wiyanu nintilpayinya yaltirra ngalya katinytjaku, nyuntupa ngurrakutu.”

³⁶ Tjakulpa palunya kulira Yiitjulu Tjaratjanya watjanu, “Wiyanu yulanytjaku, ngayunya kutju kulinma!, ngangkaritjarra.”

³⁷ Palulanguru Yiitjulu tjananya yanangu tjuṭa marrkuṇu, nyinakatinytjaku. Paluru palumpa kutungulu tjirripala katingu, yini yalatji Piitanya, Tjayimitjanya, Tjaananya.

³⁸ Tjaratjaku ngurrakutuya yankula waalangka tjayitingka tjananya nyangu, yanangu tjuṭa yularra waninyingka.

³⁹ Waalangka tjarrparra Yiitjulu tjananya watjanu yanangu tjuṭangka, “Yulanytjawiyaya nyina!, mirriwiya kutu ngarrinyi, yanku kutju ngarrinyi.”

⁴⁰ Yanangu tjuṭangu yalatji kulinu, “Yiitjulu wiyawanangu kulinu, yankuwiya, mirri ngarrinyi.” Yalatjiya kulira yinkangu. Yiitjulu tjananya watjanu yankulaya yaatjayiti nyinanytjaku. Yiitjulu yaltirra kungka palumpa paapa anta maama pulanya palumpaṁu ruumangka tjarrpatjunu, palumpa kutungulu maṅkurrapatarra.

⁴¹ Tjunguya ngarala Yiitjulu kungka mirri palunya mara witira watjanu, “Kungka. Ngayulu nyuntunya watjani, pakala!”

⁴² Palulanguru pakara yanu. Yananyingka yaṅangu tjuṅṅku nyakula kulinu, “Yilta ngaatja ilungutja kanarringu.” Kungka paluru yukarra nyinangi.

⁴³ Yiitjulu pulanya palumpa paapa anta maamanya marrkuṇu, “Yaṅangu tjuṅṅka wiya nyupali tjakultjunkunytjaku, ngayulu palyaṅutjangka.” Wangka kutjupa pulanya piyuku watjaṅu kungka palunya paṅtjantjaku.

6

Yiitjunya tjanampa palyalkitja puṭu ngaraku

¹ Palulanguruya Yiitjunya palumpa kutungulu tjuṭatarra yarurrirra yanu Yiitjuku ngurrakutu. Ngurra palula paluru tinarringu.

² Ngurra palula Tjuwuku tjaatjingga Yiitjunya tjarrpangu Tjarritiyingga. Tjarrparra tjananya nintiniṅi. Kulira tjana yunyparringkula wangkangu, “Ninti puntungkulanya nintini. Paluru ngangkari puntutjarrangku palyalpayi. Nganalumpa palunya nintinu.” Yalatjiya puṭu kulira waṅiṅi.

³ Tjaampalangu palumpa wangka kulira wantingu. Yalatjiya wangkarra waṅingu, “Ngaatjanya Katutjakunu wiya, Miiriku katja paluru nyinanyi. Paluru ngaangka yirriti waarrkarripayi, pukutju tjuṭa palyalpayi. Palumpa maṅanypa tjuṭala tjungu nyinanyi. Yini yalatjiya Tjayimitjanya, Tjutjupanya, Tjuutatjanya, Tjaamananyaṭarra. Palumpa maṅanypa kungka tjuṭa tjungula nyinanyi. Paluru wiya Katutjakunu.” Yalatjiya kulira Yiitjuku yunyjuwiya nyinangu.

4 Palulanguru Yiitjulu tjananya watjanu, “Kutjupa ngurrara tjuṭa ngayuku yunyparripayi, ngayulu Katutjaku wangka nintintjala, Natjaritjanya ngurrara tjuṭanyurra ngayuku wiya yunyparringanyi, ngayuku walytja yilatja tjuṭatarra.”

5 Natjaritjanya ngurrara tjuṭangkuya Yiitjanya Katutjakuṇu kulintjawiya. Palulanguru Yiitjulu puṭu kulinu yanangu tjuṭa palyalkitjangku, mankurra wiya kutju paluru palyanu.

6 Yilta, paluru puṭu kulinangi, tjana palumpa wangka kulira wantinyingka. Palulanguru Yiitjanya tawunu kutjupa tjuṭawana yankula, paluru tjananya Katutjaku wangka nintirinku-payi.

Yiitjulu kutungulu tuwalpala tjananya iyalku

7 Yiitjulu tjananya yaltirra tjunṅunu palumpa kutungulu tuwalpala. Kutjarra kutjarra tjananya Yiitjulu wantirriyalkitjangku paapa Katutjala tjapinu rapangku tjakultjurinkunytjaku. Paluru tjananya iyalkitjangku watjanu mamu payira wantirriyantjaku, palumpanu paawutjarrangku.

8 Wantirriyalkitjangku tjananya watjanu, “Yankukitjangkunyurra wiya mangarri yulytja katinytjaku, wana kutjunyurra palya katinytjaku. Yalatji nyurrangarri wiya payiki, manitarra katinytjaku.

9 Puutangkaya tjarrparra yarra! Turawutju, tjaata walytjatjarra kutjunyurra yankunytjaku, kutjupa katinytjawiya.”

¹⁰ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Nyurran-garri kutjarra iitji tawunu kutjukutu yankunyt-jaku. Tawunu palulapula waala kutjungka nyi-narra tawunu palunya ngurrara tjuṭa nintinma! Palulanguru tawunu kutjupakutupula yarra!

¹¹ Tawunu ngurrara tjuṭa nyupalimpa yunytjuwiyarrinyingka, nyupalimpa wangka tjana kulira wantinyingka, puuta nyupali yarrara manta puutatjanu yunngu ngarringitja, kiliinamilara tjarrparrapula wantirra yarra, tawunu kutjupakutu! Nyupali manta puutangka kiliinamilaningka, palunya ngurrara tjuṭangu nyakula kulilku, ‘Nganana palumpa kutjarraku wangka kulira wantinyingka, Katutjalulanya tjinguru pungku.’ ”

¹² Palulanguruya Yiitjuku kutungulu tjuṭa tawunu kutjupa tjuṭawana yankula tjananya nintirinangi. Wati kutjarrangu kutjarrangu tjana nintirinangi. Yalatji tjanala watjaningi, “Kuya palyalwiyangkunyurra wantirra Katut-jaku tjukarurru nyinanytjaku.”

¹³ Paluru tjana tawunu kutjuṭu kutjuṭungka nintira tjanampa mamu tjuṭa payira wantir-riyalpayi. Pikatjarra tjuṭangka tjanampa tjira katangka yintira palyalpayi.

Tjaananya ngunti kuntara waniku

¹⁴⁻¹⁶ Yanangu tjuṭangu nyakupayi Yiitjulu tjananya ngangkari tinangu palyaningka. Yanangu tjaampalangkuya Yiitjanya kulinu, “Yilta ngaatja ngangkari tinatjarra nyinanyi. Ngaatja Tjaananya mirringuru pakanu, ngangkari tinatjarra, Tjaananya ngangkari

tinatjarra nyinangutja nguwanpa.” Yanangu tjaampalangkuya Yiitjunya kulinu, “Yiitjunya ngunyitji yini, paluru yilta yanangu palunya yirrititja, Yilaatjanya. Yilaatjanya yirriti ngangkari tinatjarra nyinangutja nguwanpa.” Yanangu tjaampalangkuya Yiitjunya kulinu, “Yanangu yirriti, Katutjaku wangka watjalpayi tjuta nguwanpa Yiitjunya nyinanyi. Paluru yiltalanya Katutjaku wangka tjakultjunkupayi.”

¹⁷⁻¹⁹ Mayutju tinangu yanangu Tjuwu tjuta kanyinangi, yini Yirutalu. Pilipanya palumpa malanypa nyinangu. Yirriti Yirutalu palumpa miita yini Yirutiyatjanya tjulyara kanyinangi. Tjaanalu rawanku Yirutanya marrkunangi yalatji, “Nyuntupa malanyku miita wiyaranu kanyintjaku, wanti!” Yalatji marrkunutjangka minyma Yirutiyatjanyara Tjaanaku yunytjuwiya nyinarra kulinu, mirri pungkukitjangku. Mayutju Yirutalu tjakulpa kulira walytjangkunku kulinu, “Tjaananya ngayulu kanyilku tjiilangka, Yirutiyatjalungarri mirri pungkutjipinkamarra.” Palulanguru Yirutalu tjananya palumpa waarrkana tjuta watjanu, Tjaananya witira tayimapira tjiilangka tjarrpatjunkunytjaku, minyma Yirutiyatjalu mirri pungkukitjangku watjanutjangka. Minyma paluru putu kulinu Tjaananya pungkukitjangku, tjiilangka kutu paluru nyinanyingka.

²⁰ Yirutanya Tjaanaku nguḷu nyinarra kulilpayi, “Yilta Tjaananya Katutjaku tjukaruru nyinanyi.” Paluru palumpa waarrkanangka watjalpayi, tjiilakutu yankula Tjaananya man-

tjira ngalya katinytjaku. Yirutalu Tjaanaku wangka kulira tjiilakutu piyuku wantirriyalpayi. Tjaanaku wangka kulira paluru puṭu kulilpayi Katutjaku tjukarurru nyinakitjangku.

²¹ Yirutaku paatjayi ngaranyingka, tjana tjungurringkula yunypangku tjana ngalkura nyinapayi, waamaṭarraya tjikilpayi. Minyma Yirutiyatjalu kuliṇu, “Kuwarri Yirutaku paatjayi ngaranyi. Yanangu tjuṭa tjungurringkula nyinanyingka ngayulu watjalku Tjaananya mirri pungkunytjaku.” Palulanguru Yirutalu paatjayi kulira watjanu palumpa waarrkana tjuṭa yankula tjananya yanangu walytja tjuṭa ngalya katinytjaku. Palulanguru mayutju tjuṭa yankula tjungu nyinangu Yirutaku waalangka, kamanta ngurrara tjuṭa, kaantjala ngurrara tjuṭa, tjuulytji tjuṭaku mayutju tjuṭatarra. Tjana yanangu Kaliliyinya ngurrara tjuṭaku mayutju tjuṭa nyinangu.

²² Palunya tjuṭaya tjungurringkula nyinanyingka minyma Yirutiyatjaku yunṭalpa yankula taanytjirringu ngururru, palunya tjuṭangka kurungka. Kungka paluru taanytjirringanyingka tjana nyakula yunyparringu. Palulanguru mayutju tiṇa paluru Yirutalu kungka palunya tjapiṇu yalatji, “Nyaaku nyuntu yunytjurringanyi? Ngayulunanta yungku. Nyuntu watjala!”

²³ Yirutalu watjanu, “Nyuntuṇi tjuṭapintjala ngayulu yulytja mani waalatarra kaatamilara ngayulunanta yilta yungku.”

²⁴ Kungka yukarra paluru yankula palumpa maamangka Yirutiyatjala tjapiṇu, “Nyaṇa wat-

jalku?” Maamangku watjaṇu, “Watjala Yirutala!, Tjaananya kapingka papatatjimidpayinya mirri pungkula, kata ngalya katirra ngayunya yungkunytjaku.”

²⁵ Kungka yukarra paluru ankula watjaṇu mayutju tinangka, “Waarrkana watjala!, Tjaananya kuwarri mirri pungkula kata kuntara pulitingka ngalya katirraṇi yungkunytjaku.”

²⁶ Yirutalu kulinu Tjaanaku paluru puntura watjilarringu. Puṭu kulinu kungka yukarrangka wiya watjalkitjangku. “Ngayulu ngayuku walytja tjuṭangka kurungka watjaṇu, kungka yukarraku yungkunytjaku.”

²⁷⁻²⁸ Palulanguru Yirutalu waarrkana kutju iyaṇu tjiilangka tjananya yankula watjantjaku, “Yirutalu watjaṇu Tjaananya kata nyurranggarri kuntara wani!” Waarrkana paluru Tjiilakutu yankula watjaṇu tjananya, “Tjaananya kata kuntara yuwani, Yirutakuṇa katinytjaku.” Kala, tjana Tjaananya kata kuntara waarrkana palumpa yungu. Pulitingka katirra kungka yukarra palumpa yungu. Kungka yukarralulpira mantjira katirra yungu palumpa maama Yirutiyatjaku.

²⁹ Tjaanaku walytja tjuṭangkuya mirri pungutja kulira tjiilakutu yanu. Palunyatjanu mantjiraya katingu mantangka tjarrpatjunkunytjaku. Mantangka tjana tjarrpatjunkula wantingu.

Yiitjulu yaṇangu tjuṭalingku paltjalku

³⁰ Yiitjulu kutungulu wantirriyanutja tjuṭa tjana tawunu tjuṭawana nin-

tirinkulaya ngalyanu. Ngalya yankulaya Yiiitjulakutu tjakultjunu, tjakultjunkula palyanūtjatjanungku.

³¹ Palulanguru yanangu tjuṭalingkuya ngalya yanu Yiiitjuku wangka kulintjaku. Yiiitjunya anta palumpa kutungulu tjuṭangku puṭu kulinu mangarri ngalkukitjangku, tjana kutu yutjura ngarala waninyingka. Palulanguru Yiiitjulu tjananya palumpa kutungulu tjuṭangka watjanu, “Tjungulaka yarra!, tjaalpala nyinanytjaku.”

³²⁻³³ Yiiitjunyangarriya puutangka kalpakatirra yanu kapiwana. Puutangkaya yankunytjala yanangu tjuṭangku tjananya nyakula wanarinangi, yurungka tjayitiwanangku. Tawunu kutjupa tjuṭanguruya tjuṅgurringkula wanarinangi. Yankulaya yurrunpa ngarala waningu, Yiiitjunya palumpa kutungulu tjuṭa tjana nganti mantakuturringu.

³⁴ Yiiitjulu mantakutu yilarringkula nyangu tjananya, yanangu tjuṭa ngarala waninytjala. Nyakula tjanampa altururringu, tjiipi nguwanpaya mayutjuwiya ngarala waninytjala. Palulanguru tjananya Katutjaku wangka nyinarra nintiṅangi.

³⁵⁻³⁶ Nintira tjananya mungarrtjirringu. Palulanguru Yiiitjuku kutungulu tjuṭangku Yiiitjunya marrkuṇu, “Mungarringanyingka, wantirriyala tjananya ngurra tjuṭakutu!, mangarriyanku yankula payimilantjaku, ngaangka mangarri wiya ngarrinyi.”

³⁷ Yiiitjulu tjananya watjanu, “Nyurrangarri tjananya yuwa, ngalkunytjaku!” Puṭu kuliraya watjanu, “Wiya nganaṅa tala tiṅa kanyini,

mangarri tjuṯa payimilantjaku, yaṅangu ngaa tjuṯaku.”

³⁸ Yiitjulu tjananya tjapinu, “Yaalytjirrinnyurra kanyini mangarri puriiti? Nyurrangarri yankula yaṅangu tjuṯangka tjapila, mangarriku!” Yankulaya parra tjapira Yiitjunyalpi tjakultjunu, “Mangarri puriiti kapuṯu payipala ngarrinyi, kuka piitji kutjarratarra.”

³⁹ Yiitjulu tjananya watjanu palumpa kutungulu tjuṯangka, “Yaṅangu tjuṯawanaya parra yankula watjala!, kapuṯurringkulaya nyinanytjaku tjaalpa yiitji yukiringka, pipitiyipala kutjupa, pipitiyipala kutjupa, yantata kutjupa, yantata kutjupa.”

⁴⁰ Yaṅangu tjuṯaya kuliraya tjungurringkula tjaalpan tjaalpaya nyinangi, pipitiyipala kutjupa, pipitiyipala kutjupa, yantata kutjupa, yantata kutjupa.

⁴¹ Puriiti payipala kuka panyapa Yiitjulu mantjira yirra nyakula Katutjanya walkunu, mangarri panyapa Katutjalu yungutjanga. Walkura Yiitjulu mangarri panyapa kutu kilytjuntankula kutungulu tuwalpalanya yungangi, kutjupa tjuṯaku yungkunytjaku tjanampa. Piitjitarra paluru kutu kilytjuntankula yungangi.

⁴²⁻⁴⁴ Yaṅangu yuwankarrangkuya ngalkura palṯjarringu, wati payip tjawutjunangu, minyma anta pipirri tjuṯangkuṯarra. Mangarri tina ngalkura waṅingutja palumpa kutungulu tjuṯangu mantjira tjarrpatjunangi kanilpa tina tjuṯangka, tuwalpalangka. Kanilpa panyapa tjuṯangka mangarri an piitji punturringkula

katu ngarala waṅingu.

Yiitjunya yurungka katuwana yankuku

⁴⁵ Palulanguru Yiitjulu tjananya palumpa kutungulu tjuṭa puutangka kalpatjura iyaṇu, yuruwanaya yurrunpa tawunu Piitjatalakutu yankunytjaku. Palulanguru Yiitjulu yanangu tjuṭa watjara iyaṇu, ngurrakutu.

⁴⁶⁻⁴⁷ Paluru pulingka kalpangu Katutjalakutu wangkakitja. Mungarrinyingka Yiitjunya kutju nyinangu, pulingka katu. Ngurra palula wanma palumpa kutungulu tjuṭa puutangka yanangi, yurungka ngururwana.

⁴⁸ Wanmanguru Yiitjulu tjananya nyangu rawanku wana puulamilara purrkarringuya walpa puntungku tjananya ngalya rungkara wanaṇu. Aalilingku pakara Yiitjunya yurungka katuwana yanangi, puutangka yitiwana wayinta yankukitja.

⁴⁹ Yurungka katuwana ngalya yananyingka, nyakulaya ngulurringkula mirra wakaṇu, tjanpakukutjura kulira.

⁵⁰ Tjana nyakula kurrunpa ngulungulu nyinangu. Palulanguru tjananya Yiitjulu watjaṇu, “Nguluwiyaya nyina!, ngayuluna yananyi.”

⁵¹ Puutangkalpi tjanala kalpakatinyingka walpa yatanarringu. Palulanguruya puntura kulinu, Katutjakuṇu paawu puntutjarra nyinarra kulintjawiyangku.

⁵² Yanangu tjuṭalingku tjananya Yiitjulu paawu puntutjarrangku paltaṇu, alatjiya tjana kulilmara. Tjana kulinmara Yiitjunya Katutjakuṇu paawu puntutjarra nyinanytjala.

Wiyaya yalatji kuliniṅgi, wapaḷpaya nyinangu, kulintjawiya.

⁵³ Yuruwanaya yankula manta Kinitjarit-jalakutu yanu. Tjarukatirraya puuta tayimapinu ruopatjarrangu, walpa tinangu katitjipingkamarra.

⁵⁴⁻⁵⁵ Puutangkaya tjarukatinyingka palunya ngurrara tjuṅangkuya Yiitjunya nyakula yankula pikatjarra tjuṭa ngalya katingu, piitangka ngarinyingka. Tawunu kutjupa tjuṭawana Yiitjulu nintinangi. Yanangu tjuṅangu tjakulpa kulira yalatji watjalpayi, “Yiitjulu yaalytjingka tjananya nintiṅi? Ngayuluna ngaatja pikatjarra kuwarri katiku, palulakutu.” Yalatji kulira yanangu tjuṅangu pikatjarra tjuṭanya katipayi Yiitjulakutu, palyantjaku.

⁵⁶ Tawunu kutjupa tjuṭawana Yiitjulu yankula palyara nintirinangi, ngurra kutjupa tjuṭawanatarra. Yiitjunya tawunungka tjinguru ngurrangka tjarrpanytjala, palunya ngurrara tjuṅangkuya pikatjarra tjuṭa mantjira katirra ngarritjunkupayi, Yiitjulu pampuntjaku. Tawunungka ngururra yanangu tjuṅangu pikatjarra tjuṭa yurilpangka ngarritjunkula Yiitjunyaya tjapilpayi, pikatjarrangkuya palumpa kuuta kutju pampura palyarrinytjakuya. Pampunutja yuwankarraya palyarringkupayi.

7

Yirriti nyinanytja tjuṅangkuya watjanutjanka

¹ Palulanguru Paratji tjuṭa, Muutjaku wangka nintilpayi tjuṭatarraya Yiitjula tjungurringu. Paluru tjanaya Tjarutjalumanya ngurrara tjuṭa tjungurringu.

² Tjungurrirra tjananyaya nyangu Yiitjuku kutungulu mankurppangkuya mara paltjilwiyangu ngalkuningka.

³ Paratji tjuṭangkuya yaṅangu tjuṭangka kutu watjalpayi, “Nyurrangarri mara paltjira kutju ngalkuntjaku, luwulampa yalatji ngaranya.”

⁴ Tawunungka ngururrpaya mangarri anta kuka payimilara ngurrakutu katirra kapingka paltjilpayi. Irritiya yuwankarra paltjilpayi, panikina, pilikana, pulititarra, irriti nyinanytja tjuṭangkuya watjanutjangka.

⁵ Paratji palunya tjuṭangkuya Yiitjula tjapinu, Muutjaku wangka nintilpayi tjuṭangkuṭarra. Yalatjinkuya tjapinu, “Yirriti nyinapayi tjuṭangkuya watjanutjangka, nyuntupa kutungulu tjuṭangkuya mara paltjira nyinamara, mangarri ngalkukitjangku. Nyaakuya nyuntupa kutungulu tjuṭangku paltjilwiyangu ngalkuni?”

⁶ Yiitjulu tjananya payira watjanu yalatjinku, “Ngunytjinytju tjuṭanyurra nyinanyi. Yirriti nyinapayingku Yaatajyalu tjukarurru Katutjaku wangka watjanu yalatji,

Ngulaya yaṅangu tjuṭa ngunytjinytju nyinaku. Ngayunyaṅiya tjaangku kutju walkulku, wiyaniya yiltangku walkulku.

⁷ Putuniya walkulku, ngunytjinytju tjuṭangku. Yirriti nyinanytja tjuṭaku luwuwana nyinakitjangkuya kulilku, ngayuku

wangka wantirralpiya nyinaku. Wiyaya ngayukunu wangkaya yanangu tjutangka nintilku, yanangukunu wangka kutjuya nintilku.’ Wangka panyapa Yaatjayalu watjanu.”

8-9 Yiitjulu piyuku tjananya payinu, “Yirriti nyinapayi tjutaku wangkanyurra kulini, Katutjaku wangkanyurra wantinyi.

10 Yirriti Muutjalu Katutjaku wangka yalatji watjanu, ‘Paapa anta maamanyurra yantayantara kanyintjaku, wiyanyurra panyapurangkunyutjaku palunya kutjarra, purinypanangkanyurra kanyintjaku.’ Wangka kutjupa palunya nguwanpa ngaranyi. ‘Paapa anta maama panyapurangkunyutjala, yanangu palunyanyurra mirri pungkunyutjaku.’ ”

11 Yiitjulu tjananya Paratji tjuta, Muutjaku wangka nintilpayi tjuta payinu yalatji, “Katutjaku wangka palunya nguwanpanyurra kulira wantinyi. Nyurrangarri wiyawanangku tjananya yanangu tjuta nintilpayi yalatji, ‘Mani tjinguru yulytjanyurra mantjira, wiyanyurra paapa anta maamaku yungkunyutjaku, wantiya!’ Yalatjinyurra wiyawanangku nintilpayi. Paapa anta maamanyurra ngunyutjinytjukupayi, yulytja mani walytjangku kanyilkitjangku, ‘Yulytja ngaatjanya tjawirrilyi, Katutjaku kutju, maa katirra ngayulu tjaatji ngurraraku yungku.’

12-13 Yanangu tjuta tjananya nyurrangarri palunya nguwanpa nintilpayi, paapa an maamaku tjukarurru yungkunyutjawiya nyinanytjaku. Yalatji Katutjaku wangkanyurra wantinyi yirriti nyinapayi tjutaku wangka kutjunyurra

kulira wanani. Yalatji nguwanpanyurra kutu wiyawananku palyalpayi. Yirriti nyinapayi tjutangu watjanutja kutjunyurra nintilpayi, Katutjaku wangkawana wiya.”

Tjikira ngalkunutjangku wiya Katutjaku wangka kilytjuntanku

¹⁴⁻¹⁶ Yanangu tjuta tjananya Yiitjulu yaltirra tjungura watjanu, “Wangka ngaatjanyaya kulila! Yanangungku mangarri an kuka ngalkulpayi-wiya tjuta ngalkura, wiya Katutjaku wangka kilytjuntananyi. Tjinguru yanangungku yanangu kutjupaku pikarringkula panypurangkula yalatji Katutjaku wangka kilytjuntananyi.”

Tjuwu tjutangkuya mangarri an kuka kutjupa tjuta ngalkulpayi. Tjana mangarri an kuka kutjupa tjuta ngalkuwiyangu wantipayi, Muutjaku luwu yalatji ngaranyingka. Tjana watjalpayi, “Mangarri an kuka ngaatja ngalkulpayiwiya.” Paratji tjutangu kuliningi yalatji, “Mangarri an kuka ngaatja nganana wiya ngalkuni, Yanangungku mangarri an kuka ngaatjanya ngalkulpayiwiya tjuta ngalkura, Katutjaku wangka kilytjuntananyi.”

¹⁷ Yiitjunya wangka panyapa wangkarra yanangu palunya tjananya wantirra waalakutu yanu. Waalangka tjarrparra nyinanyingka, palumpa kutungulu tjutangkuya tjaminu, wangka palumpa nintirrinytjaku.

¹⁸⁻¹⁹ Yiitjulu tjananya nintinu yalatji, “Kuntunyurra ngurra nyinanyi. Kulilaya! Mangarri an kuka tjaangkula ngalkunytjala wilakutu

yankula ngarrirra wiyarringanyi. Yalatji mangarri an kuka ngalkulpayiwya tjuṭa ngalkula wiya yaṅangungku Katutjaku wangka kilytjuntananyi, palya mangarri an kuka palunya ngalkunytjaku.” Yiitjulu wangka palunya watjara yalatji watjanu, mangarri kuka yuwankarra palyala ngalkunytjaku.

²⁰⁻²¹ Yiitjulu tjananya palumpa kutungulu tjuṭangka piyuku watjanu yalatji, “Yaṅangungku Katutjaku wangka wantirra wiyawana palyara, palumpa wangka kilytjuntananyi, wiya mangarri ngalkura Katutjaku wangka kilytjuntananyi, wiya. Yurrunpa wiyawanangu kulira yalatji yaṅangungku kuya palyani, yalatji Katutjaku wangka kilytjuntananyi. Yurrunpa wiyawanangu kulira miita walytjawiyangka ngarrirra yalatji kuya palyani. Yurrunpa wiyawanangu kulira yulytja mulyatalu mantjira yalatji kuya palyani. Yurrunpa wiyawanangu kulira yaṅangu kutjupa mirri pungkula yalatji kuya palyani.

²² Yurrunpa wiyawanangu kutjupaku yulytja kanyilkitjangu kulira yalatji Katutjaku wangka kilytjuntananyi. Yurrunpa wiyawanangu kulira kuya palyara yalatji Katutjaku wangka kilytjuntananyi. Yurrunpa wiyawanangu kulira yaṅangu kutjupa ngunytjinytjunkula yalatji Katutjaku wangka kilytjuntananyi. Yurrunpa wiyawanangu kulira papa nguwanpangu kuya palyara yalatji Katutjaku wangka kilytjuntananyi. Yurrunpa wiyawanangu kulira kutjupaku

mulyarrarringkula Katutjaku wangka kilytjuntananyi. Yurrunpa wiyawanangku kulira yanangu kutjupanya panypurangkula yalatji Katutjaku wangka kilytjuntananyi. Yurrunpa wiyawanangku kulira walytjalunku payikimilara yalatji Katutjaku wangka kilytjuntananyi. Yanangungku wiyawanangku yalatji kulilku, 'Katutjanya mungutja ngayulu wiya palunya kulinu.' Yalatji wiyawanangku kulira Katutjaku wangka kilytjuntananyi.

²³ Wangka palunya tjuṭa nguwanpa wiyawanangkula nganaṅa kulira kuya palyara Katutjaku wangkala kilytjuntananyi, wiya mangarri anta kuka ngalkura, Katutjaku wangkala kilytjuntananyi, wiya." Yalatji Yiitjulu tjananya watjanu.

Minymangu Yiitjunya kulilku ngangkari puntjarra

²⁴ Yiitjunya palumpa kutungulutarraya ngurra palunya wantirra yanu, manta Taayalakutu, manta Tjayitanalakututarra. Ngurra palula Yiitjunyangarriya waalangka tjarrparra yunngu nyinangu. Yanangu tjuṭangkamarra paluru tjarrparra nyinangi, purrkarringkula. Yanangu tjuṭangkulpi kulinu Yiitjunya waala palula nyinanyingka.

²⁵⁻²⁶ Minyma paluru tjakulpa kulira waala palulakutu yankula tjarrparra Yiitjunya nyangu. Nyakula pupakatirra tjapinu, "Ngayuku yuntalpa mamutjarra ngarrinyi, pikatjarraṭarra. Nyuntu yankula palula

mamu payira wantirriyala!” Minyma paluru Tjuwuwiya nyinangu Panitjiyanya ngurrara.

²⁷ Yiitjulu yara yalatji watjaṅu, “Wiya kuka pipirrikuṅu mantjira papa tjutaku yungkunytjaku, pipirriku tjanampa.”

Yalatji Yiitjulu minyma palula watjaṅu, “Ngayulu Tjuwu walytja tjutaku, pipirri nguwanpa tjutaku kutju, mamu payira wantirriyalpayi, wiyana nyur-rangarrimpa, papa tjutaku nguwanpa Tjuwuwiya tjutaku, mamu payira wantirriyalpayi.”

²⁸ Minyma paluru watjaṅu, “Yuwa kuliniṅanta. Wangka kutjupa ngaatjananta watjaṅi. Papa tjutangku ngalkuni tiipulangka yunngu, pipirri tjutangku ngalkura waningutja.”

Yalatji Minyma paluru Yiitjunya watjaṅu, “Ngayulunanta papa nguwanpangku ngarala nyanganyi, kukaku nguwanpa, nyuntu ngangkaritjarrangku ngayuku yuntalpa palyantjaku. Ngayuku yuntalangka mamu payira wantirriyala!, ngangkari tinatjarrangku.”

²⁹ Yiitjulu watjaṅu, “Nyuntu papa nguwanpangku ngarala nyangangi, ngayulu nyuntupa yuntalpa palyantjaku. Yalatji ngayulunanta nyuntupa wangka kulini. Palulanguru nyuntupa yuntalangka mamu paluru kuwarri wantikatiku.”

³⁰ Minyma paluru ngurrakutu yankula nyangu palumpa yuntalpa palyalpi mamuwiya ngarrinyangka.

Yiitjulu wati wangkanytjawiya palyalku

31 Palulanguru Yiitjunya ngurra Taayanya wantirra yuru Kaliliyilakutu rayitpayiki yanu, manta Tjayitanalawana, manta Tikapulitjalawanatarra.

32 Palulanguru Yiitjulakutuya katingu wati wangkawiya. Tjapinuya pampura palyantjaku.

33 Wati palunya Yiitjulu mara witira katingu yanangu tjuṅangka tjayingka. Ngaratjunkula maranku pina kutjarra pampunu. Maranku tjalinyangka witatjunkula Yiitjulu pampunu tjalinya palumpa, wati palunya.

34 Yiitjulu yirra nyakula wati palula alṭurringkula watjanu, "Ipapatja." Wangka walytja watjanu yalatji, "Alytjurarriwa!"

35 Palulanguru pina alytjurarringkula tjaa wangkatjarrarringu, palyalpi paluru wangkangu.

36 Palyarringanyangka yanangu tjuṅanku nyakula ngarala waningu. Yiitjulu tjananya anangu tjuṅangka marrkuṇu wiya ankula tjakultjunkunytjaku. Tjana kulira wantirra tjakultjurinangi, anangu kutjupa tjuṭawana.

37 Yanangu kutjupa tjuṅangkuya tjakulpa kulira yunypanku watjaningi, "Yilta, Yiitjulu tjananya pampura kanani ngangkari tinatjarranku. Pina pati tjuṭa, wangkawiya tjuṭatarra palyarinkupayi."

8

Yanangu kutjupa tjuṭa tjananya paltjalku

1 Palulanguru yanangu tjuṭalingkuya Yiitjula tjungurringu palumpa wangka kulilkitja. Tjana

nyinarra mangarri walytja ngalkura piyuku tjana mangarriwiyalpi nyinangu. Paluru tjana nyinanyingka, Yiitjunya tjanampa yalturringu palumpa kutungulu tjuṭa yaltirra watjanu yalatji,

² “Ngayulu tjanampa yalturringanyi yanangu ngaa tjuṭaku, paluru tjana tjiṅtu mankurra mangarriwiya nyinangutjangka.

³ Ngayuluna wiya tjananya paltjatjirratja nyinanytjala ngurrakutu wantirriyalkitjangku kulini, yankulaya ngururra punkaltjipingka. Ngurra wanma ngurrara tjuṭatarraya nyinanyi.”

⁴ Palumpa kutungulu tjuṭangkuya Yiitjula watjanu, “Ngaangka mangarri tjuṭa wiya ngaranyi, puriiti tjuṭa tjanampa mantjilkitjangku nganana putu kulini. Yanangu tjuṭalingkuya ngaatja nyinanyi.”

⁵ Yiitjulu tjananya tjapinu, “Tjinguru mangarri wiima ngarrinyi? Puriiti nyaalytjirrinurra kanyini?” Watjanuya, “Puriiti wiima rawunwana tjanpalalatju kanyini.”

⁶ Yanangu tjuṭangka tjananya Yiitjulu watjanu mantangka nyinakatinytjakuya. Mangarri pa-nyapa mantjira paluru Katutjanya irra nyakula tjapinu yalatji, “Paapa nyuntulanyatjunu mangarri ngaatjanya yungu.” Paluru kutu mangarri kilytjuntankula tjananya palumpa kutungulu tjuṭanya yungangi, yanangu tjuṭaku tjanampa katirra yungkunyitjaku, paltjatjirratjaya nyinanytjala. Yalatji tjananya kutu katirra yungangi, kutungulu tjuṭangku.

⁷ Piitji mankurrapaya kanyinangi. Yiitjulu piitji mantjira Katutjala tjapinu yalatji, “Paapa

nyuntulanyatjunu kuka piitji ngaatjanya yungu.” Yiitjulu kilytjuntankula palumpa kutungulu tjuṭanya yungangi, yaṅangu tjuṭaku katirra tjanampa yungkunytjaku.

⁸⁻⁹ Yalatji mangarri anta piitji panyapa Yiitjulu tjanampa ngangkaritjarrangku tjuṭalingkuṇu. Yaṅangu yuwankarrangkuya ngalkura palṭjarringu, puu tjawutjunangku. Mangarri tjuṭa ngalkura waṅingutja ngarrirra waṅingi. Palumpa kutungulu tjuṭangku mantjira tjunangi kanilpa tiṅa tjapanpalangka. Kanilpa panyapa tjuṭangka mangarri punturringkula katukaṭitja ngarringi.

¹⁰ Palulanguru Yiitjulu yaṅangu tjuṭanya watjanu ngurrakutu yankunytjaku. Puutangkaya kalparra yanu Yiitjunya, palumpa kutungulu tjuṭaya ngurra Talamanatjalakutu.

Tjapilkuya Yiitjulu ngangkaritjarrangku palyantjaku

¹¹ Puutangkaya tjarukatirra Yiitjunya, palumpa kutungulu tjuṭaya mantangka ngarangi. Yiitjulakutuya ngalyanu Paratji tjuṭa. Paluru tjana yalatji kulilpayi, “Tjinguru Yiitjulu wiyawanangku watjaṅangka ngulala kuutawutjuku mayutjungka tjakultjunku.” Yiitjunyaya yalatji watjanu, “Ngangkaritjarrangku nyuntu kutjupa kutjupa palyala!, ngananatju nyakunytjaku. Nyakulalatju tjinguru kulilku nyuntu Katutjakuṇu, tjinguru wiya.”

¹² Yiitjulu tjananya watjanu, “Kutu nyurrangarri ngayunya tjapilpayi, kutjupa ngurrara tjuṭangkuṭarra, ngangkaritjarrangkuṅa kutjupa

kutjupa palyantjaku. Yirriti nyurrangarri ngayunya tjukarrungku kulilmara. Wiyaṇa nyurrampa ngangkaritjarrangku kutjupa kutjupa palyalku, wiya wantikuṇa.”

¹³ Yalatji watjara tjananya wantingu. Yiitjunyangarriya yankula puutangka kalparra ngurra kutjupakutu yanu.

“Purinyaya nyinama!, Paratji tjutangkamarra”

¹⁴ Palumpa kutungulu tjutangkuya kulinmara, puutangkaya mangarri tjuṭa tjunamara. Puriiti kutjutjarraya yanangi, puutangka.

¹⁵ Yiitjulu tjananya wangka kutjupawanangku nintinu yara yalatji, “Purinyaya nyinama!, Paratji tjutangkamarra, mayutju Yirutalamarratarra, pikinpawutu nguwanpa tjutangkamarra.”

¹⁶ Palumpa kutungulu tjutangkuya puṭu kulira watjara waningu, yalatji, “Nyaanangananya paluru watjanu? Tjinguru puriitila puutangka tjunkunytjawiyangka, panyapa nganananya watjanu.”

¹⁷ Yiitjulu nintingu kuliningi tjana wangkanytjala. Paluru tjananya tjapinu, “Nyaakunyurra mangarriwiyangka wangkanyi? Kulinmaraninyurra ngayuluṇa Katutjakunu ngangkaritjarra nyinanytjala. Kutunyurra nyinanyi ngayunya kulintjawiya, pina pati tjuṭa.

¹⁸ Kurungkunyurra nyakula paanga nguwanpanyurra nyinanyi. Wangkanyurra kulira

pina pati nguwanpanyurra nyinanyi, kulintjawiya. Kulinmaraninyurra ngayuluṇa Katujakuṇu ngangkaritjarrangku palyalpayi.

19 Kulinmaraninyurra ngayulu tjanampa yirriti puriiti palyalpayi ngangkaritjarrangku, ngayuluṇa yanangu tjuṭalingku payipi tjawutjuna paltjanutjangka, puriiti payipalangka. Kanilpa tina tjuṭangka yaalytjirrinnyurra mantjira tjunangi?, mangarri ngalkura waṇingutja?" Watjanuya "Kanilpa tuwalpalangka."

20 Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, "Kulinmaranyurra ngayulu tjananya kutjupa tjuṭa puu tjawutjuna puriiti tjanpalangka paltjanutjangka. Palulanguru kanilpa tina tjuṭangka yaalytjirrinnyurra mantjira tjunangi?, puriiti ngalkura waṇingutja." Watjanuya, "Kanilpa tjanpalangka."

21 Yiitjulu tjananya watjanu, "Tjukururungkunyyurra kulinmara, ngayuluṇa, ngangkaritjarrangku mangarri palyalpayi."

Kuru paanga palyalku

22 Yuruwanaya yankula Yiitjunyangarri puutangkaya tjarukatirra tawunu Piitjatalakutu yanu. Tawunu palulaya tjarrpangutjangka Yiitjulakutuya ngalya katirra ngaratjunu wati palunya kuru paanga. Yiitjula yila ngaratjunku-laya tjapinu, palunya pampura palyantjaku.

23 Kuru paanga Yiitjulu mara witira katingu, tawunungka tjayiti ngaratjunu. Wati palunya Yiitjulu kuru nyunpatjunkula marangku kuru pampunu. Pampura tjapinu, "Nyanganyinu?"

24 Wati paluru nyakula tjaṭpinu, “Yuwa, ngayulu yaṅangu tjuṭa nyanganyi, yarrkayi nguwanpa.”

25 Palulanguru Yiitjulu kuru piyuku pampunu. Piyuku wati paluru rawa nyakula alytjuraringulpi, “Yilta, ngayulu yutitjalpina nyanganyi.”

26 Yiitjulu wati palunya yalatji watjanu, ngur-rakutu rayitpayiki yankunytjaku, “Ngurrakutu yarra!, tawunuwana wiya yankunytjaku.”

Piitalu watjalku, “Nyuntu Kurayitjanya Katutjaku katja”

27 Yiitjunya palumpa kutungulu tjuṭatarra, yanangi ngurra tjuṭawana tawunu Tjiitjar-riyapilipayinka tjayitiwana. Yankula Yiitjulu tjananya palumpa kutungulu tjuṭangka watjanu, yalatji, “Yaṅangu tjuṭangkuniya ngunytji kulini ngayulu yini Yiitjunya. Kuliniya ngayulu mirritjanu nguwanpa nyinanyi. Yini ngananyaniya watjani?”

28 Watjanuya, “Kutjupa tjuṭangkuntaya watjani, nyuntu Tjaananya mirritjanu pakara nyinanyi, kapingka tjarrpatjunkula papatatjimilalpayi. Kutjupa tjuṭangkuntaya watjani, nyuntu mirritjanu pakara Yilaatjanya nyinanyi. Kutjupa tjuṭangkuntaya watjani, nyuntu Katutjaku wangka watjalpayinya nyinanyi, mirritjanu pakara.”

29 Yiitjulu tjananya tjaṭpinu, “Ngananyaninyurra yini watjani?” Piitalu watjanu “Nyuntu Kurayitjanya nyinanyi, Katutjalu yirriti watjara wantirriyanutja.”

30 Palulanguru tjananya Yiitjulu marrkuṇu, “Kutjupangka wiya nyurrangarri wangka palunya tjakultjungkunytjaku, ngayunyatjarra, Katutjalu wantirriyaṇutja.”

Yiitjulu watjalku, “Tjutangkuniya yitjipungkula mirrintanku”

31 Palulanguru palumpa kutungulu tjutangka tjanala nintinu yalatji, “Yaṇanguku katjaniya tjutangara yitjipungkula mirrintanku. Muutjaku wangka nintilpayi tjutangkuya, tulkuku mayutju tina tjutanku, tjilpi tjutangkutarra watjantjala tjana ngayunya pikantankula mirrintanku. Mirri ngarrirraṇa munga kutjarra pakara yanku.”

32 Wangka panyapa yuti tjananya Yiitjulu watjanu mirririkitjangku. Piitalu Yiitjukunu wangka kulira Yiitjunya yaltirra katingu paluru kutjarra ngarala wangkanytjaku. Piitalu Yiitjunya yalatji marrkuṇu, “Wiya. Nyuntu kana kutun nyinaku.”

33 Yiitjulu kulira taanarrirra tjananya palumpa kutungulu kutjupa tjutanya nyangu. Piitanyalpi yalatji payinu, “Mamuku mayutjungku tjingapunganyingka nyuntu wiyawanangu kulira watjanu ngayunya. Yaṇangu kutjupa tjutangkutarra pala pilinypa kulini. Ngayulu wiya yalatji kulini. Palya Katutjalu kulini yaṇangu kuya tjutanku ngayunya mirrintankunytjaku.”

34 Palulanguru tjananya yaṇangu tjuta palumpa kutungulu tjutatarra Yiitjulu watjanu ilarrinytjaku. Paluru tjananya yalatji watjanu,

“Yaṅangu ngayuku walytja nyinanytjakitjangku, yulytjaku, manikuṭarra wiya kulintjaku, ngayunya kutju kulira nyinanytjaku. Kuya tjutangkuya panypurangkuny tjala paluru ngayuku kutu tjukaruru nyinanytjaku.

³⁵ Tjinguru kuya tjutangku mirri pungkutjip- ingka, ngayuku walytjangku ngulurringkula ngayunya wiyalpi kulilku. Yaṅangu paluru wiya kana kutu nyinaku ngayuku ngurrangka, wiya. Tjinguru kuya tjutangku mirri pungkuk- itjangku watjantjala, ngayuku walytja kutju- pangku kulira wiya ngulurrinytjaku mirriya pungkukitjangku watjantjala. Paluru kana ny- inakitjangku kulintjawiya, tjukaruru ngayuku kutu nyinanytjaku. Yalatji tjukaruru nyinarra ngayuku wangka tjakultjurinkuny tjala, palulan- guru kuya tjutangku iluntanku. Palulanguru paluru ngayuku ngurrangka kana kutu nyinaku.

³⁶⁻³⁷ Kulilaya wangka ngaatja! Tjinguru nyur- rangarri ngayuku wangka wantirra mani tiṅa, yulytja tiṅa, waala tjutatarra mantjira kanyilku. Yalatji mantjira wiya nyurrangarri kana kutu nyinaku Katutjaku ngurrangka.

³⁸ Kuwarri yaṅangu tjutaya wiyawana nyinanyi. Kutuya kuya palyara nyinanyi. Paluru tjana ngayuku walytja tjuṭa tjingapunganyi wiyawana nyinanytjaku. Tjinguru ngayuku walytjangku tjananya kulira ngayunya yunyjuwiyangku wantiku. Palunyatjanu ngula ngayulu yunyjuwiyangku kuutawutjunga yaṅangu palunya wantiku, wiyanaṅara patjuri wangkaku. Wiya paluru ngayuku ngurrangka kana nyinaku, wiya. Yilta ngayulu ngurra

palulakutu yankula piyuku ngalya yanku yilkari ngurrara tjuṭawana. Katutjanya mantarra tilitjarra nguwanpa ngayulu mantarra tilitjarra nguwanpa tjarukatiku. Palunyatjanu ngayulu nyurrangarrinya kuutawutju puntungka watjalku.”

9

¹ Yiitjulu tjananya panyapa tjuṭangka piyuku watjanu, “Wangka ngaatjanyaya kulila! Katutjalu yanangu tjuṭa ngulytjura yanṭayanṭantjala, tjaampalangkunyurra kana nyinarra walytja palunya tjuṭa nyakula kutju mirrirriku.”

Yiitjunya yanangu kutjupa nguwanparriku

² Palulanguru tjintu tjikitjipala nyinarra Yiitjulu tjananya Piitanya Tjayimitjanya Tjaananya yaṭirra katingu pulikutu. Pulingkaya katu kalparra ngarangi. Paluru tjana nyangu Yiitjunya, yanangu kutjupa nguwanpa ngaranytjala.

³ Palumpara mantarra tjulkurarringkula layitirringangi. Yanangungku wiya paltjira yalatji mantarra tjulkurankupayi.

⁴ Yiitjulapula Muutjanya, Yilaatjanya yutitjarriṅgu, yirriti nyinangutja kutjarra. Paluru kutjarrapula Yiitjula wangkangi.

⁵ Piitalu palunya kutjarra nyakula Yiitjunya watjanu, “Mayutju. Nyuntu palya nganananya ngaakutu ngalya katingu. Nyuntu yunytjuringanyingka puri mankurrpalatju palyalku nyurrangarrimpa, kutju nyuntupanta, kutjupara Muutjaku, kutjupara Yilaatjaku.”

⁶ Piitalu wangka panyapa ngarrutatjarrangu parrpatu wangkangu. Muutjanya, Yilaatjanya yanangu winkipula yutirringutja nyakula paluru tjana ngulurringu.

⁷ Palulanguru yutuwarinku tjananya tjutunu. Katutjanya yutuwarinku wangkangu, “Ngaatjanya katja ngayuku nyinanyi. Rawalunyorra palumpa wangka kulintjaku.”

⁸ Palulanguruya pakara nyangu Yiitjanya kutju ngaranytjala.

⁹ Pulingkaya tjarukatinyingka Yiitjulu tjananya marrkunu yalatji, “Pulinka katu nyurrangarri nyangutjangu wiya yanangu kutjupa tjutangka tjakultjunkunytjaku.” Piyuku tjananya watjanu yalatji, “Ngula palyanyorra tjakultjunkunytjaku, kuwarrinyorra pulinka nyangutjangu, ngayuluna yananguku katja mirringuru pakara kutju yananyingka, ngantinyorra palya tjakultjunkunytjaku.”

¹⁰ Paluru tjana tjakultjunkunytjawiya nyinangu. Tjana tjungurringkula wangkarra putu kuliningi, “Yaalytjiyaalytji ngaangu watjani?, ‘Mirringuruna pakara yanku.’” Putu kuliraya wantingu.

¹¹ Palulanguru Yiitjunyaya wangka kutjupawanangu tjapinu, “Nyaakuya Muutjaku wangka nintilpayi tjutangu watjalpayi yalatji?, ‘Yirriti nyinangutja Yilaatjanya yurrunpa ngalya yanku, Kurayitjanya nganti ngalya yanku.’”

¹²⁻¹³ Yiitjulu tjananya watjanu, “Yilaatjanya yilta yurrunpa ngalyanu, yanangu tjuta nintira tjukaruru nyinatjunkunytjaku. Yilaatja paluru yini Tjaananya yilta ngalya yanu.

Ngalya yankula tjakultjungkuntjala, yanangu tjuṭangkuya palumpa wangka kulira wantipayi. Yalatji Katutjaku wangka yirriti tjunutja yiltarringu, 'Yilaatjakuṇu wangkaya kulira wantiku.' Katutjaku wangka kutjupa yalatji ngaranya, 'Kurayitjanyaya kulira wantiku.' Yilta Tjaana palunya nguwanpaniya yananguku katja kulira wantiku. Palulanguruṇiya kulintjawiyangu pungku."

Ula mamutjarra palyalku

¹⁴ Yiitjunya, palumpa kutungulu mankurraparra puli palula tjarukatirra yankula nyangu yanangu tjuṭa, palumpa kutungulu kutjupa tjuṭatarra, wanmanguru. Yiitjuku kutungulu kutjupa tjuṭangu wangkarra pungangiyanku, Muutjaku wangka nintilpayi tjuṭangukatarra.

¹⁵ Palulanguru Yiitjunya palumpa kutungulu mankurra maa ilarrinytjala, yanangu tjuṭangu Yiitjunya nyakula tjalkalungu walkulkitja. "Nyuntupalatjunta paṭaningi, ula palatjanu palyantjaku."

¹⁶ Palumpa kutungulu tjuṭangka tjananya Yiitjulu tjapiṇu yalatji, "Nyaangurunyurra wangkarra pungangi?"

¹⁷ Wati kutjupa katu ngalya wangkangu, "Nintilpayi. Ngalya katingunanta katja ngayuku, nyuntu palyantjaku. Paluru mamutjarra nyinanyi, wangkanytjawiya.

¹⁸ Mamungku kuyantjala punkara parralay-itjirrirra nyunypa yintirra ngarripayi. Nyuntupa kutungulu tjuṭangkaṇa tjananya ngayulu puṭu

tjapīṇu payira wantirriyantjaku. Putuya payira wantirriyaṇu.”

19 Yiitjulu tjananya yaṇangu tjuṭangka watjanu, “Nyurrangarri ngayuku wangka kulira wantipayi. Rawana nyurranya nintinangi. Kuli-ranyurra ninti nyinamara. Yaalytjingaranyurra pina alytjurarringkula kulilku? Uḷa palatja yaḷtirra ngalya kati, ngayulakutu!”

20 Uḷa palunya Yiitjulakutuya katingu. Yiitjanya nyakula mamu paluru uḷangka yunnguwana nyinarra kuyaṇu. Palulanguru punkara parralayitjirringu. Mantakutu punkara ruularringkula nyunypa yintirra ngarringi.

21 Uḷa palumpa paapanya Yiitjulu tjapīṇu, “Kuarri kutju paluru mamutjanu parralayitjirringu?, tjinguru yirriṭi parralayitjirripayi?” Paluru watjanu, “Palatja pipirri wiimatjanu rawa parralayitjirripayi.

22 Mamu paluru warungka kapingkatarra rawa punkatjingara tjarrpatjunkupayi, iluntankukitjangku.” Wati paluru Yiitjula piyuku tjapīṇu, “Tjingurunu nyuntu ngangkari tinatjarra? Tjingurunu kulira yaḷturringkula palyalku?”

23 Yiitjulu wati palumpa wangka kulira watjanu yalatji, “Nyuntu ngayunya yalatji watjanu, ‘Tjingurunu nyuntu ngangkari tinatjarra?’ Wiya nyuntu yalatji watjantjaku. Wiya nyuntu ngayunya ngangkariwiya kulintjaku. Nyuntu ngayunya Katutjakuṇu ngangkari tinatjarra kulintjaku. Tjinguru nyuntu panyapa kulintjala, ngayulu nyuntupa katjangka mamu payira iyalku.”

24 Palulanguru wati paluru yulakitjangku watjanu, “Kala, ngayululpi kulini nyuntu ngangkari tinatjarra nyinanyi. Kutu ngayunya nintila!, tjukarurruna kulintjaku.”

25 Yiitjulu nyangu yanangu tjuta ngalya yankula tjungurrinytjala. Nyakula paluru mamu palunya payira wantirriyanu. Payira wantirriyalkitjangku mamungka yalatji watjanu, “Nyuntu kuyanutja ula ngaatjanya paluru wiya wangkanyi, wiya kulini. Ula ngaatja wantirra yarra!, piyuku wiya tjarrpanytjaku, kutu yarra!”

26 Ula palunya kuyantjala tititingarala mirangu. Yalatji mamungku palunya wantikatingu. Mirri nguwanpa ngarringi. Nyakulaya yanangu tjutangu watjanu, “Mirri paluru ngarrinyi.”

27 Yiitjulu palunya mara witira katura ngaratjunu.

28 Palulanguru Yiitjunyangarriya yankula waalangka tjarrparra nyinangu. Palumpa kutungulu tjutangkuya tjapinu, “Nyaangurulatju mamu palunya putu payira wantirriyanu?”

29 Yiitjulu tjananya watjanu, “Mamu palunya nguwanpa Katutjala tjapira kutju, payira wantirriyantjaku.”

30-31 Palulanguru Yiitjunya, palumpa kutungulu tjutatarra yanu yuru Kaliliyilawana tjayitiwana. Palulanguru Yiitjulu kulinangi, “Ngayuku kutungulu tjutangka kutjuna nintilkitjangku kulini. Ngana tawunu tjutangka tjayitiwana yanku, yanangu tjutangkamarra.” Yiitjulu tjananya yalatji nintiningi, “Wati kutjungkuni yananguku katja tjakultjunku tjananya, kutjupa tjutangkuniya

witira iluntankunytjaku. Iltā tjana ngayunya iluntanku. Munga kutjarrana mirri ngarriku, Katutjaluni pakaltjingalku.” Yalatji tjananya Yiitjulu nintiniṅi, wangka panyapa.

³² Palumpa kutungulu tjuṅangkuyanku putu kulira yalatji wangkangu, “Ngaatjanya mayutju tinalampa, wiya paluru mirrirriku.” Wiyaya Yiitjanya tjapiṅu ninti nyinakitjangku, kunṅarringkulaya wantingu.

Pipirri kunṅanytju nguwanpa nyinanytjaku

³³ Tawunu Kapaniyamalapiya yankula tjarrpangu. Waalakutuya yankula tjarrparra yunngu nyinangu. Palulanguru Yiitjulu tjananya tjapiṅu, “Nyaangurunyurra ruutuwana wangkayinangi?”

³⁴ Kunṅarringkulaya ngarangi, wangkawiya. Tjana yurrunpa ruutuwana yankula yalatji wangkayinangi, “Ngananya mayutju tinalampa nyinaku?, Yiitjulawana nganti.”

³⁵ Palulanguru tjananya Yiitjulu nyinarra palumpa kutungulu tuwalpala yaltirra nintinu yalatji, “Mayutju tina nyurrampa nyinakitja waarrkana nguwanpa nyinanytjaku, nyurrangarrimpa waarrkarrinytjaku.”

³⁶ Yiitjulu pipirri yila ngaranytjala ampura katirra ngururra tjanala ngaratjunu. Pipirri palunya yampura kanyira paluru tjananya watjanu,

³⁷ “Pipirri ngaa nguwanpa ngayulu tjananya yunyparringkula yantayantani. Tjingurunyurra pipirri tjuṅaku yunyparringkula,

ngayukuṭarranyurra yunyparriku. Tjingu-runyurra ngayuku yunyparringkula ngayuku paapakuṭarranyurra yunyparriku. Paluruṇi mantakutu iyaṇu.” Yalatji wangka panyapa Yiitjulu tjananya nintiṇu.

³⁸ Tjaanalu Yiitjula watjaṇu, “Nintilpayi. Wati kutjupalatju nyangu mamu payintjala. Paluru watjalpayi yalatji, ‘Ngayuku walytja Yiitju Kurayitjanya ngangkari tinatjarra nyinanytjala, ngayulu mamu ngaatjanya payira iyaṇi, yaṇangu ngaatjanya wantirra yankunytjaku.’ Wati palunya mamu payilpayinyalatju marrkuṇu, payira wantirriyalwiyangku wantinytjaku, tjungula parra yankunytjawiyangka.”

³⁹ Yiitjulu Tjaananya watjaṇu, “Wiyanyurra wati palunya marrkunmara. Palya paluru ngayunya yini watjara mamu payira iyantjaku. Yalatji mamu payira wiya paluru ngayunya panyapurangu.

⁴⁰ Yaṇangu kutjupalampa yunypa nyinanytjala, walytja nguwanpalampa nyinanyi.”

⁴¹ Yiitjulu tjananya piyuku watjaṇu, “Wangka ngaatjanyaya kulila! Tjinguru yaṇangu kutjupangkunta yunyparringkula kapi yungku, nyuntu ngayuku walytja nyinanytjala, Katutjalu yaṇangu palunya ngula ngaparrtjingu yantayantalku.”

Kuya palyantjawiya nyinanytjaku

⁴² Yiitjulu tjananya piyuku watjaṇu, “Tjinguru wati kutjupangu ngayuku walytjanya kuya

palyantjaku tjingapungku. Yalatji paluru tjingapungkupayingku kuya palyalku. Ngula Katutjalu palunya warukutu waniku. Tjingapungkupayi palunya tjinguru yanangu kutjupangku witira tjiina puli tinatjarra nguntiwana tayimapira iluntanku, yuru tinangka wanirra. Yalatji palya tayimapira iluntankunyutjaku. Ngula tjingapungkupayi palunya Katutjalu warukutu waniku. Tjinguru kutjupa tjuṅangu ngayuku walytja kutjupa tjuṭa tjingapungku kuya palyantjaku. Katutjalu tjingapungkupayi palunya tjananyatjarra warukutu waniku.”

⁴³⁻⁴⁴ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Nyuntu tjinguru mara kutjungku kuya palyanutjangku kulira mara palunya kuntara wani!, kuya rawangku palyara Katutjaku wangka wantipayingkamarra. Palya nyuntu mara kutjutjarra Katutjaku ngurrangka kana kutu nyinaku. Mara kutjarratjarrangu nyuntu kuya rawangku palyara ilurra ngurra kuyakutu anku. Ngurra palula waru tina kutu kampamalpa.

⁴⁵⁻⁴⁶ Wangka palunya nguwanpa nyuntu tjinguru tjina kutjungku kuya palyanutjangku kulira tjina palunya kuntara wani!, kuya rawangku palyara Katutjaku wangka wantipayingkamarra. Palya nyuntu tjina kutjutjarra Katutjaku ngurrangka kana kutu nyinaku. Tjina kutjarratjarrangu nyuntu kuya rawangku palyara ilurra ngurra kuyakutu ankuku.

⁴⁷ Wangka palunya nguwanpa, nyuntu tjinguru kuru kutjungku kuya palyanutjangku kulira palunya yurrkura wani!, kuya rawangku

palyara Katutjaku wangka wantipayingkamarra. Palya nyuntu kuru kutjutjarra Katutjaku ngur-rangka kana kutu nyinaku. Kuru kutjarratjar-rangku nyuntu kuya rawangku palyara ilurra ngurra kuyakutu ankuku.

⁴⁸ Ngurra palula waru panyapa kutu kam-pamalpa, wiyarrinytjawiya. Waru ngurrara katilyka tjutangku tjananya kutu ngalkulmalpa, ilunytjawiya.”

⁴⁹ Katutjalulanya yanangu yuwankarra yarrkalku tjukarrulpila nyinanytjaku.

⁵⁰ Yiitjulu tjananya yara kutjupa watjanu, “Paṅtunguru kuka palyarripayi. Paṅtu palunya palya. Paṅtu kapingka rawa ngarrirra kuyarringkupayi. Paṅtu irrititjanu wiya kuka pal-yarripayi. Paṅtu palya nguwanpa nyurrangarri yanangu kutjupa tjutaku palya nyinanytjaku, wiya pikapikarringkula tjanampa nyinanytjaku, wanti!”

10

“Miita walytja kanyira yunytjuwiyarringkula wiya nyuntu wantirriyantjaku”

¹ Palulanguruya Yiitjunya palumpa kutungulu tjuṭa tjunguya manta Tjuutiyalakutu yankukitjangku, manta Kaliliyinyaya wantikatingu. Karru Tjuutanalanwanaya kakararrowana yankula manta Tjuutiyala kuruutjurringu. Yanangu tjuṭalingku tjana ankula Yiitjula tjungurringu, palumpa wangka kulintjaku. Palulanguru tjananya Yiitjulu nintiṅingi. Yalatji tjungurringkunytjala kututja Yiitjulu rawangku tjananya nintilpayi.

² Palulanguru Paratji tjuṭaya yanu Yiitjulakutu, tjaṭilkitja. Paluru tjana yalatji kulilpayi, “Tjinguru Yiitjulu wiyawananku watjaningka nganaṇa palunya ngula kuutawutjuku mayutjunga tjakultjungkuku.” Yiitjunyaya yalatji tjaṭinu, “Tjinguru luwulampa palya ngaranyi?, watingku miṭa walytja rawanku kanyira yunytjuwiyarringkula payira wantirriyalku?”

³ Yiitjulu tjananya maa tjaṭinu, “Miṭararrapula nyinanytjaku, Muutjalu nyaa watjanu?”

⁴ Tjanaya watjanu, “Muutjalu palya watjanu, ‘Watilu piipangka wakara miṭa walytjaku yungku, wantirriyalkitjangku.’ ”

⁵ Yiitjulu tjananya yalatji watjanu, “Yirrititja tjuṭaya Katutjaku wangka kulintjawiya nyinapayi. Palulanguru Muutjalu tjanampa luwu palunya watjanu. Nyurrangarritarra Katutjaku wangka kulintjawiya nyinanyi.

⁶ Yalatjiya kulila! Yirriti Katutjalu pulanya miṭararra nyinatjunu. Kuwarri Katutjalu kutu kulini, miṭararra tjungu kutu nyinanytjaku.

⁷ Palulanguru watingku paapa anta maama pulanya wantirra kungka yaltirra miṭararralpi nyinanyi.

⁸ Palulanguru wati anta kungka miṭararra kutu nyinanyi, wiyalpipula tjiingkila nyinanyi.

⁹ Yalatji Katutjalulanya miṭararra nyinatjunu. Wiya watingku miṭa walytja kanyira yunytjuwiyarringkulalpi wantinytjaku. Tjungupula kutu nyinanytjaku.”

¹⁰ Yiitjunyangarriya yankula waalangka tjar-

rparra unngu nyinangi. Palulanguruya palumpa kutungulu tjuṭangu tjapiṇu wangka panyapaku nintirrikitjangu.

¹¹ Yiitjulu tjananya watjanu, “Watingku miita walytja kanyira, miita kutjupa mantjilkitjangu wiya wantirriyantjaku. Miita walytja wantirriyara kutjupa mantjira Katutjaku luwu kilytjuntananyi.

¹² Palunya nguwanpa kungkalu miita walytja wantirra yankula wati kutjupangka nyinarra Katutjaku luwu kilytjuntananyi.”

Alturungku tjananya pipirri tjuṭa pampura tjapilku

¹³ Palulanguru Yiitjulakutuya katingu pipirri tjuṭa, altururringkula tjanampa pampura Katutjanya tjapintjaku. Yiitjuku kutungulu tjuṭangu tjananya ngalya katinyingka nyakula payiṇu, “Wiyanyurra pipirri tjuṭa Yiitjulakutu katinytjaku, wantiya!”

¹⁴ Yiitjulu tjananya kulira marrkuṇu, “Wanti tjananya!, pipirri tjuṭa ngayulakutuya palya ngalya katinytjaku. Pipirri ngaa tjuṭa nguwanpa, Katutjalu yantayantani.

¹⁵ Wangka ngaatjanyaya kulila! Katutjalu tjananya palumpa walytja tjuṭa yantayantara kanyini. Pipirri tjuṭangkuya wangka kutjupakuṇu yilta kulini, wiya kulira wantinyi. Palunyatjanu nyurrangarri yanangu tjuṭangu ngayuku wangka kulintjaku, pipirri nguwanpangu, wiya nyurrangarri kulira wantinytjaku. Palulanguru Katutjalu nyurrangarrinya ngulytjura yantayantalku.”

16 Pipirri panyapa tjuṭa tjananya Yiitjulu alturringkula yampunangi. Mara tjunkula tjanala Katutjanya tjanampa tjuṭangara tjapiṅangi.

Kana kutu nyinakitjangku tjapilku

17 Yiitjunyangarriya ngurra kutjupakutu yanangi, wati kutjungku Yiitjulakutu tjalkalungkula maa puparra tjapiṅu, “Nintilpayi, nyuntu palya. Ngayulu yaalytji tjukarurru palyalku, kana kutu nyinakitjangku?”

18 Yiitjulu watjaṅu, “Nyaakuṅin watjaṅu ngayunya, ‘Nyuntu palya?’ Katutjanya kutju palya nyinanyi, yaṅangu wiya.”

19 Wati palunya Yiitjulu piyuku watjaṅu, “Katutjalu yirriti watjaṅutjangka nyuntu ninti nyinanyi. Wangka palumpara ngaranya yalatji, ‘Yaṅangungku wiya kutjupa mirri pungkunytjaku. Yaṅangungku wiya kutjupakura miita tjulyara katinytjaku. Yaṅangungku wiya yulytja mulyatjangku mantjintjaku. Yaṅangungku wiyawanangku tjakultjunkunytjawiya. Yaṅangu kutjupanya wiya ngunytjinytjunkula mani mantjintjaku. Yaṅangu paapaku maamaku pulampa kaangkinytji nyinanytjaku, wiya pulanya panypurangkunytjaku.’ ”

20 Wangka panyapa kulira wati panyapangku Yiitjunya yalatji watjaṅu, “Nintilpayi. Wangka palunya tjuṭawana ngayulu tjukarurru nyinapayi. Pipirri tinarringkulana tjukarurru kutu nyinapayi. Kuwarri kutuṅa tjukarurrulpi nyinanyi.”

21 Yiitjulu kulira yaltururriṅkula wati palunya watjanu, “Wangka palunya tjutaku palya nyuntu tjukaruru nyinapayi. Yulytja tjuta waalatarra tjalamilara mani mantjila! Mantjira katirra tjanampa yuwa!, mangarriwiya, ngurrawiya tjutaku. Maniwiyarringkula nyuntu ngayulawana tjungu yankuny tjaku. Palunyatjanu nyuntu tjukaruru nyinaku. Katutjalunta ngula palumpa ngurrangka yantayan talku.”

22 Yiitjuku wangka kulira wati paluru putu kulinu yulytja tjuta waala tjutatarra tjalamilalk-itjangku. Paluru tjilurutjilururriṅkula yanu.

23 Yiitjulu tjananya palumpa kutungulu tjutangka parra nyakula watjanu, “Katutjalu palumpa walytja tjuta kanyilku. Walytja palunya tjutangka tjananya tjungu nyinakitjangku yanangu yulytja tinatjarra tjutangkuya putu kulini, yulytja tjuta wantirra nyinakitjangku.”

24 Palumpa wangka kuliraya Yiitjuku kutungulu tjutanku alatji wiyawanangkuya kulilpayi, “Katutjalu tjananya yulytja tjuta manitarra yungkupayi, palulanguru paluru tjananya katirra yantayan tara kanyilku palumpa ngurrangka.” Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Walytja tjutangkuya ngayunya kulila! Katutjalu palumpa walytja tjuta yantayan tani. Walytja palunya tjutangka tjananya tjungu nyinakitjangku, yanangu yulytja tinatjarra tjutanku putu kulilku.

25 Naanytja luututjarra kiita yutjuwana putu tjarrpapayi. Yara palunya nguwanpa yanangu yulytja tinatjarra naanytja nguwanpangku putu

kulini Katutjaku ngurrangka tjarrpakitjangku.”

²⁶ Yiitjuku kutungulu tjutangku kutu wiyawanangku kuliningi, “Katutjalu tjananya yulytja tjuta manitarra yungkupayi, palulanguru paluru tjananya katirra yantayantara kanyilku palumpa ngurrangka.” Yalatjikutjuraya kulira tjana wangkarra pungu, “Yulytja tinatjarra tjuta Katutjalu wantirra, yanangu ngananya?, paluru ngulytjura palumpa walytja nyinatjunku?”

²⁷ Yiitjulu tjananya nyakula watjanu, “Yanangungku putu kulini Katutjaku walytja tjutangka tjungu nyinakitjangku, Katutjalu kutju yanangu tjuta ngulytjura katirra palumpa walytja tjutangka nyinatjunku. Yulytja puntutarra Katutjaku kutu tjukaruru nyinanytjala, palya, palunya Katutjalu palumpa walytja tjutangka nyinatjunku palumpa ngurrangka.”

²⁸ Piitalu Yiitjunya watjanu, “Ngananalatju, nyuntupa walytja tjutangku yulytja waala, walytja tjutatarra wantingu, nyuntulawanalatju tjungu nyinakitjangku.”

²⁹⁻³⁰ Yiitjulu tjananya watjanu, “Wangka ngaatjanyaya kulila! Yanangu ngayuku walytja nyinakitjangku, ngayuku waarrkatarra palyalkitjangku walytja tjutatarra wantingutjangka, Katutjalura ngula puntura yungku. Walytja tjuta yalatji nguwanpa wantingutjangka, kaaka, kangkuru, malanypa, katja tjuta, yuntalpa tjuta, walytja kutjupa tjutatarra. Katutjalura puntura yungku ngaparrtjingu walytja tjuta kutjupa, ngurra kutjupatarra. Walytja tjuta yalatji nguwanpa yungku, kuta, kangkuru, malanypa,

paapa, maama, pipirri. Paluru paṇa ngaangka ngayuku tjukarurru nyinanytjala, tjinguru kuya tjuṭangku pungkuku. Palulanguru ngula paluru kana kutu nyinamalpa, Katutjaku ngurrangka.”

³¹ Yiitjulu tjananya piyuku watjaṇu, “Kuwarriya paṇangka mayutju tjuṭa nyinarra, ngulaya ngurra palula waarrkana tjuṭa nyinaku. Kutjupa tjuṭaya kuwarri waarrkana tjuṭa nyinarra, ngulaya mayutju tjuṭa nyinaku, ngurra palula.” Yalatji tjananya Yiitjulu watjaṇu.

Yiitjulu tjananya piyuku watjalku, “Mirri pungkuniya”

³² Palulanguruya Yiitjunyangarri tawunu Tjarutjalumalakutu ngururpa yanangi, Yiitjanya yurrupa tjanala yanangi. Palumpa kutungulu tjuṭa, yaṇangu tjuṭatarraya ngulu nganṭi yanangi. Yalatjiya kulirinangi, “Yiitjanya Tjarutjalumala tjarrparra paluru yaalytjirriku? Tjinguruya mayutju ngaratjunku, tjinguruya pungkuku.” Yiitjulu tjananya palumpa kutungulu tuwalpala yaltirra katingu tjaalpaya ngaranytjaku. Paluru tjananya watjaṇu yalatji,

³³ “Kulilaya! Tjungula yananyi Tjarutjalumalakutu. Ngurra palula ngayunya yaṇanguku katjanaṇi ya witilku. Witiraniya katirra ngaratjunku tulkuku mayutju tjuṭangka, Muutjaku wangka nintilpayi tjuṭangkatarra. Paluru tjananiya katirra kuutawutjunga ngaratjunku. Ngurra palulaya wangkarra ngayunya mirritjunku. Wangkarraniya katirra ngaratjunku yaṇangu kutjupa tjuṭangku ngayunya mirrintankunytjaku. Paluru tjana

ngayunya nyunpatjunku. Yanangu palunya tjuta, Tjuwuwiya nyinanyi.

³⁴ Paluru tjana ngayunya panypurangkula wi-
ipattjarrangkuniya pungku. Pungkulaniya mir-
rintanku. Munga kutjarra mirriṇa ngarrirra
kanarringkula pakalku.”

Tjayimitjalu anta Tjaanalu Yiitjunya tjapilku

³⁵ Palulangurupula tjilpi Tjipitiyiku katja kut-
jarranku Yiitjulakutu yankula tjapiṇu, Tjayim-
itjalu anta Tjaanalu. “Nintilpayi. Ngalitju yun-
ytjurringanyi nyuntunya tjapintjaku. Ngalitju
tjapintjala kuliranu yalatji palyalku?”

³⁶ Yiitjulu pulanya watjaṇu, “Yuwa, nyaa
nyupali kulini? Ngayulu nyupalimpa nyaa
palyalku?”

³⁷ Watjaṇupula yalatji, “Nyuntu ngula mayutju
tiṇa nyinanytjala mayutju tiṇa mankurrapala
nyinaku? Mayutjulinyatju nyinatjungkukitjangku
nyuntu watjala!”

³⁸ Yiitjulu pulanya watjaṇu, “Nyupali
wiyawanangu kulini, ngurrapangu. Kuwarri
ngayunyaṇiya panypurangkula pungkuku.
Tjungu nganananya panypurangkula
pungkuntjaku nyupali yuntjurringanyi?
Yalatji nyupali kulini?, ngayunya tjana
panypurangkula pungkuku.”

³⁹ Paluru kutjarra watjaṇu, “Yuwa, ngali kulini
tjungu nganananya tjana pungkuntjaku.” Yi-
itjulu pulanya watjaṇu, “Yilta, kutjupa tjutangu
nyupalinya pungku.

40 Katutjalu kutju watjalku, ngayulawana mayutju tjungu nyinanytjaku, wiya ngayulu watjantjaku.”

41 Yiitjuku kutungulu tiinpalangkuya wangka panyapa kulira pikarringu pulampa Tjayimitjaku anta Tjaanaku, mayutjupula nyinakitjangku tjapinutjangka.

42 Yiitjulu tjananya palumpa kutungulu tjuṭa yaltingu. Paluru tjananya watjanu yalatji, “Kulilaya! Tjuwuwiya mayutju tjuṭaya kuya nyinanyi, yanangu tjuṭa tjananya tjikipakangku kanyilpayi. Yalatjikunyurra ninti nyinanyi.

43-44 Wiya nyurrangarri mayutju palunya tjuṭa nguwanpa nyinanytjaku. Tjinguru kutju nyurrampa mayutju nyinakitja yunytjurringkula, kutjupa tjuṭaku nyurrampa waarrkarringkula yanṭayanṭantjaku

45 Tjingurunyurra kulini ngayulu yananguku katja mantakutu ngalya yanu, mayutjungku yanangu tjuṭa kanyintjaku. Yalatjiku wiya. Ngayulu waarrkana ngalya yanu Katutjaku waarrka palyara mirrirrikitja, yananguku kuya wanikitja.”

Wati pampa palyalku

46 Yiitjunyangarriya yankula tawunu Tjirikungkalpiya tjarrparra nyinangu. Yiitjunya palumpa kutungulu tjuṭatarra nyinarra pakara yanu ngurra kutjupakutu yankukitja. Yanangu tjuṭa tjanala tjungurringkula yanangi. Ruutuwanaya yananyingka, wati pampa Patamiyatjanya, Timiyatjaku katja ruutungka tjayitingka nyinangu. Kutu ruutungka

paluru nyinapayi yaṅangu tjuṅangka maniku yinkapayi.

⁴⁷ Yiitjunya Natjaritjanya ngurrara yanany- ingka, tjakulpa kulira pampa paluru mirrarra yaṅingu, “Yiitju. Tapitaku walytja ngantitja yaltururriwatju!”

⁴⁸ Yaṅangu tjuṅangkuya marrkuṇu wangkawiya nyinanytjaku. Paluru kutu tjuṅangara mirrarra yaṅingu, “Tapitaku walytja ngantitja yaltururriwatju!”

⁴⁹ Yiitjulu kulira ngarala watjaṅu, “Watjala!, paluru ngalya yankunytjaku.” Pampa palun- yaya watjaṅu, “Yunyparringkula pakara ngalya yarra! Yiitjulu watjaṅu nyuntu ngalya yankun- ytjaku.”

⁵⁰ Kuuta yarrara waṅingu Yiitjulakutu paluru pakara maa yanu.

⁵¹ Yiitjulu pampa palunya tjapiṅu, “Nyaakun yunytjurringanyi? Yaalytjinkuṅanta?” Pampa paluru watjaṅu, “Mayutju. Kurutju alala!”

⁵² Yiitjulu palunya watjaṅu, “Nyuntu ngayunya ngangkari puntutjarra kulira nyuntu kuru palyarringulpi. Kala, palya nyuntu yarra!” Yilta kuru palyarringu. Palyarringkula Yiitjulawana tjungu yanu, yunypalpi.

11

Yiitjunyaya walkulku

¹⁻² Palulanguru Yiitjunyangarri tawunu Tjarut- jalumalakutu yanangi. Yankulaya tawunu Pit- japatjila anta Piitjaniiyilaya yilarringkula puli Yalipatjalaya nyinangu. Palumpa kutungulu

kutjarra pulanya wantirriyalkitjangku Yiitjulu watjaṇu, “Nyupali tawunu nyarrakutu yarra! Nyupali yankula nyaku tuungkiyi wiima ruupatjarra ngaranytjala. Tuungkiyi palula wiya yanangu kalpapayi. Yarrarapula ngalya kati ngayulakutu!

³ Tjinguruntapula kutjupangu watjalku, ‘Nyaakitjangkupulan yarraṇi?’ Yalatjipula watjala!, ‘Mayutjura yunyjtjurringanyi, kanyiranta ngalya wantirriyalku nyuntulakutu.’ ”

⁴ Palulanguru paluru kutjarrangu yankula yilta nyangu tuungkiyi ruupatjarra tuuwangka tjayitṅka ngaranyṅka. Tuungkiyi wiima palulapula ruupa yarraṅka,

⁵ yanangu tjuṅangu tjapinu palunya kutjarra, “Nyupali nyaakitjangku tuungkiyiku ruupa watiyṅka yarraṇi?”

⁶ Paluru kutjarrangu watjaṇu Yiitjulu yurrunpa watjanutja. Palulanguru pulanya kulira tjana watjara iyaṇu.

⁷ Yiitjulakutupula tuungkiyi katirra ngaratjunu. Kuuta watawarapula yarrara tuungkiyṅka yinytjamitjunkturapula tjunu. Yiitjunyalpi kalpangu tuungkiyi palula.

⁸ Ruutuwanaya tjungu yanangi Yiitjunya, palumpa kutungulu tjuṭa, yanangu kutjupa tjuṭatarra. Kuuta watawarayanku yarrara ruutṅka yinytjamitjunangi tuungkiyṅku tjinangu kanturinkunytjaku. Kutjupa tjuṅangkuya parrka kilytjuntankula tjunangi parrkalpi tuungkiyilu kanturinkunytjaku. Paluru tjana kuliṅangi, “Nganana mayutju tiṇa tjuṭaku kuuta tjuṭa parrka tjuṭatarra

ruutungka tjunkupayi. Palunya nguwanpa nganaṇa wati ngaaku kuuta tjuṭa parrka tjuṭaṭarra tjunkunytjaku, paluru ilta mayutju tiṇa nyinanyi.”

⁹ Yanangu tjuṭa Yiitjulawana yurrunpa yanangi, tjana palunya walkuṇangi. Yiitjula ngantiwanataṭarra kutjupa tjuṭangu palunya walkuṇingi, “Mayutju tiṇa ngaatjanyalaka walkula! Ngaatjanya Katutjakuṇu ngangkari tiṇatjarra. Nganaṇa palunya walkuntjaku.

¹⁰ Kurayitjalulanya walytja tjuṭa kanyilku, palunya nganaṇa walkuntjaku. Mayutju Tapitalu tjananya yirrititja tjuṭa yantayanṭalpayi nguwanpa, Kurayitjalulanya yantayanṭalku, palunya nguwanpa. Palulangurulaka Katutjanya walkunma!”

¹¹ Yalatji Yiitjunya tuungkiytjarra Tjarutjalumalawana yanangi. Palulanguru tuungkiy-ingka tjarukatirra Tjuwuku tjaatji tiṇangka yankula tjarrpangu. Tjaatjingka tjarrparra parra yankula nyakuyinangi. Mungarrtjirringkula paluru yanu. Yiitjunya palumpa kutungulu tuwalpalatarraya yanu piyuku tawunu Piitjaniy-ilakutu, ngurrakutu.

Yiitjulu watiya awalyurrungka watjalku

¹² Ngarrirraya tjiṇturringkula pakau Yiitjunya, palumpa kutungulu tjuṭaṭarra tjana ruutuwana yanangi, Tjarutjalumalakutu. Yiitjunya yankula palṭtjatjirratjarringu.

¹³ Ruutungka tjayiti paluru nyangu watiya awalyurru yukiritjarra. Yankula mangarriku putu nyangu, yukiri kuwarripa ngaranytjala.

14 Puṭu nyakula watiyangka yalatji watjanu yaṅangu nguwanpakutu, “Yaṅangungkunta mangarri wiya piyuku ngalku.” Yalatji watjantjala palumpa kutungulu tjuṅangkuya kulīṇu.

Yiitjunya tjaatji tinakutu yankuku

15 Tjunguya yankula Tjarutjalumala tjarrparra Tjuwuku tjaatji tinangkaya yankula tjarrpangu. Tjarrparra tjananya Yiitjulu nyangu yaṅangu tjuṅangkuya tjuṭpu tjuṭa tjawirrilyi tjalami-lanangka. Kutjupa tjuṅangkuya tjawirrilyi payimilara tulkuku mayutjuku yungkupayi. Yiitjulu tjananya payira wantirriyaṅu. Tiipula tjuṭa tjanampa mani ngurrara tjuṭaku, mantjira waṅingu, tjuṭpu ngurrarakuṭarra. Payira tjananya wantirriyaṅu yaatjayiti.

16 Yaṅangungku yulytja tjaatjiwana katikit-jangka paluru payira wantirriyalpayi.

17 Paluru tjananya payiṅu yalatji, “Wiyanyurra ngaangka kuka tjuṭa tjalamilantjaku, mani tina mantjilkitjangku. Ngaatja Katutjaku ngurra. Katutjaku wangka ngaranya yalatji, ‘Ngayuku tjaatji tinangka tjarrparraniya wal-kuntjaku, yaṅangu kutjupa kutjupa ngurrara tjuṅangu.’ ”

18 Yalatji payiṅutjangka tjana kulira Yiitjunya ngula mirrintankukitjangku kulīṇu, tulkuku mayutju tina tjuṅangu, Muutjaku wangka nintilpayi tjuṅanguṭarra. Paluru tjana yalatji kulīṅangi, “Nganaṅa wiya kuwarri Yiitjunya witira mirrintanku, yaṅangu tjuṅangkulanya ngaparrtjingu pungkupayingkamarra. Yaṅangu tjuṅangkuya wiyawanangku kulīṇi

Yiitjunya palya nyinanyi. Palumpa wangkaya kulira palumpa yunytju nyinanyi. Tjana alatji wiyawanangku kulini. Paluru wiya palya nyinanyi.”

¹⁹ Mungarrtjirrirraya Yiitjunya palumpa kutingulu tjutatarra Tjarutjalumanya wantirra yanu, Piitjanilyakutu, ngurrakutu.

²⁰ Tjana ngarrirra tjinturringkula ruutuwana yanangi awalyurru palunyaya nyangu, piltirrirra ngaranyingka.

²¹ Yiitjulu mungatu watjanutjangka kulira Pitalu Yiitjunya watjanu, “Mayutju, watiya palatja nyawa! Nyuntu watjanutjangka piltirringu.”

²² Yiitjulu tjananya watjanu, “Katutjanyanyurra kulintjaku. Paluru palyalpayi, nganana tjpintjala.

²³ Wangka ngaatjanyaya kulila! Nyurrangarri ngayuku wangka yiltangu kulira ngayukuṇu ngangkaritjarrangu kutjupa kutjupa palyalku. Puli nyarrangka yanangu nguwanpa nyuntu tjinguru yalatji wangkanyingka, ‘Pakara yankula yuru tinangka tjarrpa!’ Palulanguru yilta puli nyarratja pakara yankula yuru tinangka tjarparra ngaraku.

²⁴ Palunya nguwanpa Katutjangkanyurra tjpintjaku, tjukarurrungku. Tjapilkitjangkuya yalatji kulila!, ‘Ngayulu tjpintjala, Katutjalu yilta palyalku.’ Tjinguru nyuntu tjpilku Katutjalu yanangu kutjupa yantayantantjaku. Paluru kulira yilta yantayantalku. Tjinguru nyuntu tjpilku palumpa wangkaku nintirrikitjangku. Paluru kuliranta nintilku. Yalatji Katutjalu kulira

palyaṇi, nganaṇa palunya tjukarurrungku kulira tjapintjala.

²⁵⁻²⁶ Yaṇangu kutjupa tjutakunyurra kaly-pangku nyinarra Katutjanya tjanampa tjapintjaku. Yalatjinyurra yaṇangu tjutaku kaly-pangku nyinarra tjapinṅka, paapa Katutjalu ilkari ngurrarangku nyuntupa kulira kuya waṇiku. Paluru nyuntupa kaly-parriku.” Yalatji Yiitjulu tjananya watjara wantingu.

Mayutju tjuṭangku tjapilku, “Mayutju nganalunta watjaṇu, yalatji palyantjaku?”

²⁷ Tjarutjalumalaya Yiitjanya, palumpa kutungulu tjuṭa tjarrparra Tjuwuku tjaatji tinakutu yaṇu. Tjaatji tina palulawana tjana yanangi. Palunyatjaṇu tulkuku mayutju tina tjuṭa tjungurringu wangkakitja, Muutjaku wangka nintilpayi tjuṭatarra, tjilpi tjuṭatarra.

²⁸ Paluru tjana tjungurringkula Yiitjanya yalatji tjapinu, “Watjalalanyatju! Mayutju nganalunta watjaṇu, yaṇangu tjuṭa tjananya nyuntu nintira palyantjaku?”

²⁹ Yiitjulu tjananya watjaṇu, “Wanyuwarri, ngayulu nyurrangarrinya tjapilku. Ngayulu nyurrangarrinya tjapintjala, tjukarurruya watjala! Tjukarurrunyurra ngayunya watjantjala ngayululpi nyurranya ngaparrtjingu tjukaruru watjalku, mayutjungkuṇi watjara wantirriyaṇutjangka.”

³⁰ Yiitjulu tjananya alatji tjapinu, “Tjaanalu tjananya yaṇangu tjuṭa kapingka tjarrpatjungkula papatatjimilalpayi. Mayutju nganalu Tjaananya watjaṇu, yaṇangu tjuṭa

tjarrpatjunkula papatatjimilantjaku?, tjinguru Katutjalu?, tjinguru mayutju yaṅangungku, nganalu? Watjalaniya ngayunya!”

³¹ Kulira tjana wangkarra waṅingi yalatji, “Tjinguru mayutju Katutjanya nganaṅa watjanutjangka, Yiitjulu nganaṅanya tjapilku, ‘Nyaaku nyurrangarri Tjaananya kulira wantipayi?’ Yalatji tjapilpayingkamarra nganaṅa wiya mayutju Katutjanya watjalku.

³² Tjinguru nganaṅa mayutju yaṅangu watjantjala, yaṅangu tjuṅangu kulira nganampa pikarringkula pungkupayingka. Tjana kulini Katutjalu Tjaananya wantirriyaṅutja. Palulamarra nganaṅa wiya yaṅangu mayutju watjalku, Yiitjunya.”

³³ Tulkuku mayutju paluru tjana watjalkitjangku putu kulira Yiitjula ngurra wangkangu. Palulanguru Yiitjulu tjananya watjanu, “Nyurrangarri ngayunya tjukaruru watjanmara nganalu Tjaananya yaṅangu tjuṅa papatatjimilantjaku watjanutjangka. Kala nyurrangarri ngayunya ngurra watjanutjangka, ngayulu nyurrangarrila wiya watjani, mayutjungkuni ngayunya wantirriyaṅutja.”

12

Kaana kanyilpayi tjuṅa

¹ Yiitjulu tjananya yaṅangu tjuṅanya yalatji yara watjara nintiningi, “Wati mayutjungku kiripitji tjiṅa tjuṅa kaanangka tjunkula wanalku. Piinytjilpi parra tjunkula wanalku. Ngururra

ngati pulingka tjawara wantiku, ngula kiripitji tjinangku palira tjuutja yintintjaku. Katunguru nyakupayitjarralpi palyalku waarrkanangku kalparra nyakunytjaku, kiripitji mulyatangku mantjira katitjipingkamarra. Kaana waalatarra palyara mayutju paluru tjananya wati tjuta yaltiku, kaana an waalatarra waarrkarringkulaya yantayanantjaku. Ngurra kutjupakutu yankukitjangku piyuku tjananya paluru watjalku kaana kanyilpayi tjutangka, 'Kiripitji yunmirringanyingka yantaratjuya aapa mantjira kanyila!, ngayuku waarrkanangku katirra tjalamilantjaku.' Ngurra kutjupakutulpi mayutju paluru yanku.

² "Kiripitji yunmirringanyingka mayutju paluru waarrkana kutju wantirriyalku tjanalakutu kiripitji palumpa mantjira katinytjaku.

³ Kaana palula, kaana ngurrara tjutangkuya waarrkana panyapa pungkula wantirriyalku, kiripitjiwiya.

⁴ Palulanguru mayutju paluru kiripitji wiya mantjira waarrkana kutjupa tjanalakutu wantirriyalku. Kaana palula tjarrpanyingka, kaana ngurrara tjutangu puntura pungkula kata yawarratjarra wantirriyalku, kiripitjiwiya.

⁵ Mayutju paluru tjanalakutu piyuku waarrkana kutjupalpi wantirriyalku. Palulanguruya palunya mirri pungku. Palunya nguwanpa tjanalakutu waarrkana tjuta kutjutu kutjutu wantirriyalku. Paluru tjana kaana ngurrara tjutangu pungkula wantirriyalku, tjaampala tjananya mirri pungku.

⁶ Palumpa waarrkana tjuṭaya wiyarringany-
ingka palumpa katjalpi nyinaku. Mayutju
paluru yalatji kulilku, 'Tjinguru ngayuku katjana
iyalku tjanalakutu kiripitji mantjintjaku. Tjin-
guru ngayuku katjakulpi tjana kuntarringkula
yungku.' Yalatji kulira mayutju palurulpi katja
palunya kaana kanyilpayi tjuṭakutu wantir-
riyalku.

⁷ Kaana ngurrara paluru tjana katja palunya
ngalya yananyingka nyakula wangkarra
waniku, 'Katja palumpa ngalya yananyi.
Tjilpi wiyarringanyingka katja nyarrangkulpi
kaana yulytjatarra kanyilpayingka, nganaṇa
palunya mirri puwa!, kaana ngaatja nganaṇalpi
kanyintjaku.'

⁸ Katja palunya kaanangka tjarrpanytjalaya
mirri pungku. Piinytjingga yaatjayitiya katirra
waniku.

⁹ Kaanaku mayutjungku tjakulpa kulira
yankula tjanalakutu nyaalytjinku?, kaana
ngurrara kuya tjuṭa tjananya mirri pungkula
waniku. Waarrkana kutjupa tjuṭalpi tjananya
yalṭiku, mayutju paluru, tjukarurrulpiya kaana
kanyintjaku."

*Yiitjulu yara palunya tjananya kampa kutjupa
yalatji watjanu. Kaanaku mayutju nguwanpa
Katutjanya mayutju Tjuwu tjuṭaku nyinanyi,
kaana kanyilpayi tjuṭa nguwanpaku. Paluru
tjanalakutu palumpa wangka watjalpayi tjuṭa
wantirriyalpayi. Tjana kulilwiyangku tjananya
pungkupayi. Palulanguru paluru tjanalakutu
palumpa katja wantirriyanu. Paluru tjana katja
palunya pungku.*

10 Yiitjulu yara palunya watjara ngaatjanyalpi tjananya watjanu, mayutju tjutangu kulintjaku, “Yara palunya nguwanpa Katutjaku wangka yalatji ngaranya. Wangka palumpanyurra ritarriira ninti nyinamara. Katutjaku wangka palunya yalatji ngaranya,

‘Wati tjutangkuya puri palyalkitjangu watiya kutjarra yantalatjarra tjawara ngaratjunku. Watiya watawaraya yiipiwana mantjira ngarritjunku katuwana yantalatjarra kutjarrangka. Nyakulaya watiya palunya yiipiwana mantjira waniku, kuyakuyakutjura kulira. Watiya yiipiwana palunya Katutjalu mantjira puri palyalku.

11 Palulanguru nganana nyaku puri palyalingku, watiya yiipiwana palunyatjarra.’ ”

Yiitjulu tjananya yara palunya watjanu, mayutju tjutangu kulintjaku yalatji, “Ngayulu Yiitjunya nyinanyi paawu puntu watiya yiipiwana palunya nguwanpa. Tjuwu tjutangu ngayunya witira katirra mirrintanku, kuyakuya kulira, watiya yiipiwana palunya kuyakuya kulira waningutja nguwanpa.”

12 Mayutju tjutangu yara palunya kulira Yiitjukuraya pikarringu, yalatji kulira, “Palurulanya panypurangkula watjanu, nganana kaana ngurrara pungkupayi nguwanpa nyinanyi. Nganananya payilkitjangu yara palunya watjanu. Kuwarri nganana palunya witira katinytjaku.” Yalatji kuliraya witalwiyangu wantingu, yanangu tjutangu ngaparrtjingu

pungkutjippingkamarra. Witolwiyangku wantir-
raya yanu.

*Katutjakura yungkula kamanta ngurraraku
yungkuny tjaku*

¹³ Palulanguru Tjuwu tjuṭaku mayutju tjuṭangu tjananya waarrkana tjuṭa Yiitjulakutu wantirriyanu. Waarrkana palunya tjuṭa Paratji tjuṭa, mayutju Yirutaku walytja tjuṭatarra nyinangu. Yankulaya yalatji kulilpayi, “Palumpa wangkala kulira ngula kuutawutjunga tjakultjunku, Yiitjunyaya mirrintankuny tjaku.”

¹⁴⁻¹⁵ Yankulaya yara tjukaruru nguwanpa Yiitjulakutu yalatji watjanu, “Nintilpayi. Nyuntupalatju ninti, nyuntu tjukaruru nintilpayi. Nyuntu nguny tjinytjungkuny tjawiya. Wati kutjunga nyuntu yara watjara, yankulanu wati mayutjunga yara palunya tjukaruru palula watjalpayi, wati mayutjuku ngulurrinytjawiyangku. Yilta nyuntu Katutjakunu wangka ngananala tjukaruru nintilpayi. Yaalytjiyaalytji nyuntu kulini? Luwulampa yaalytji ngaranyi? Tjinguru palyala yungku mani kamantaku mayutju tinaku yini Tapiriyatjaku?, tjinguru wiya?” Yalatji tjapintjala, Yiitjulu kulinu, “Ngaa tjuṭangkuniya nguny tjipini, ngayulu wangka wiyawana watjanangka kulilkitjangku. Tjana kulini ngayulu tjanampaṇu luwu kilytjuntankuny tjaku yalatji watjalpayangka, ‘Nyurrangarri wiya mani kamantaku yungkuny tjaku.’” Yalatji kulira Yiitjulu tjananya watjanu, “Tjinguru

nyurrangarri ngunytji ngayunya tjaṗiṇi. Tjiilpa manini ngunytji yuwa!, nyakunytjakuṇa.”

¹⁶ Tjiilpa kutjuraya katirra yungu. Yiitjulu tjananya tjaṗiṇu, “Yunpa ngananya ngaatja? Yini ngananya ngarrinyi?” Watjanuya, “Kaman-taku mayutju yini Tapiriyatjanya ngarrinyi.”

¹⁷ Yiitjulu tjananya watjaṇu, “Tapiriyatjalu yungutja yulytja maniṭarra, aapara Tapiriyat-jaku yungkunytjaku. Mayutju Katutjalu yungutja yulytja maniṭarra aapa tjawirrilyi, Katutjakura yungkunytjaku.” Palumpa wangkaya kulira yalatji tjana wangkarra waṇingu, “Ngaatja tjukarurru wangkapayi. Palurulanya watjan-mara nganaṇa mani kamantaku mayutjuku wiya yungkunytjaku. Puṭula kulini kuutawutjungka wiyawana watjantja tjakultjunkukitjangku.”

Yiitjulu watjalku, “Wiyanyurra miitatjarra ny-inaku Katutjaku ngurrangka”

¹⁸ Yaṇangu kutjupa tjuṭaya Yiitjulakutu yankula yila ngarangu, tjaatjiku mayutju tjuṭatarra. Yalatjiya wiyawanangu kulilpayi, “Yaṇangu tjuṭa wiya ngula mirringuru pakalku, tjana kutu mirri ngarrimalpa.” Yiitjunyaya watjaṇu yalatji.

¹⁹ “Nintilpayi. Muutjalulampa yirriti luwu yalatji wakaṇu, ‘Kaakalu miita yaltirra pipirri mantjintjawiya nyinarra kaaka paluru wiyarringkunytjala, palumpa miita malanypangkulpi yaltirra kanyintjaku. Pipirripula mantjira yalatji kulilku, “Pipirri ngaatjanya kaakakuṇu nguwanpa.”’ Luwulampa yalatji ngaranya.”

²⁰ Palunya tjuṭangkuya Yiitjunya piyuku watjanu, “Maḷanypararraya tjanpala nyinangu. Kaaka tiṅanku miita yaḷtirra nyinangu. Pipirri mantjintjawiyapula nyinarra wati palunya wiyarringu. Wati palurulpi wiyarringutjangka,

²¹ maḷanypa tjikinwananku kungka palunya yaḷtirra kanyinu. Pipirri mantjintjawiyapula nyinangu. Palulanguru wati paluru kaakaku maḷanypa wiyarringutjangka, maḷanypa kutjupangkulpi kungka palunya yaḷtirra kanyira palurutarra wiyarringu.

²² Palunya nguwanpangku maḷanypa kutjupa tjuṭangkuya kungka palunya yaḷtirra kanyira mirringuya. Kungka kutjulpi pipirriwiya kana nyinarra wiyarringu.”

²³ Yiitjunyaya piyuku yalatji tjapinu, “Ngula tjinguru yanangu mirringuru pakara ngaranyingka, kungka paluru nganakura miita nyinaku?, tjanpalaluya kanyinutjangka.”

²⁴ Yiitjulu tjananya watjanu, “Wiyawanangkunyurra kulini, Katutjaku wangkaku ngurpangku. Nyurrangarri kulinmara Katutjalu ngangkari puntutjarrangku yanangu mirringuru kanalpayi.

²⁵ Yanangu tjuṭa mirringuru pakara wiyaya miitatjarra nyinaku. Wiyaya miita tjangkura yungamalpa. Paluru tjana ilkari ngurrara nguwanpaya kana nyinamalpa, Katutjaku ngurrangka, miitatjarra nyinanytjawiya.

²⁶ Yanangu tjuṭa mirringuru yilta kanarringkula nyinaku Katutjaku ngurrangka. Yalatjinyurra kulinmara, Katutjaku wangka Muutjanyatjarra, watiya kampangutjatjarra.

Yalatjinyurra riitarrirra tjukarurru kulinmara. Wangka palunya Katutjalu Muutjanya yalatji watjaṇu, ‘Ngayulu tjanampa mayutju tiṇa nyinanyi, Yipuramaku, Yatjikaku, Tjikupakutarra.’ ”

²⁷ Yiitjulu tjananya piyuku watjaṇu, “Wiyawanangkunyurra kulini. Yiltaya tjana yirriti paṅangka wiyarringkula kana nyinanyi Katutjaku ngurrangka. Yilta Katutjalu tjananya kanara kanyini, paluru tjanampa mayutju nyinanyi. Palunya tjananya nguwanpa Katutjalulanya kanara kanyilku palumpa ngurrangka.”

Wati kutjupangku tjapilku, “Luwu palunya tiṇanya yaalytji?”

²⁸ Yiitjulu tjananya wangka palunya watjaṅangka wati kutjupangku, Muutjaku wangka nintilpayingku kulira Yiitjuku wangkaku yunyparringu. Yunyparringkula Yiitjunya yalatji tjapinu, “Muutjalulampa luwu tjuta watjaṇu. Luwu kutju tjinguru tiṇanya ngaranya?, kanya kutjupa tjuta luwu ngatalpa ngaranya. Luwu paluru tiṇanya yaalytji?”

²⁹ Yiitjulu watjaṇu, “Luwu tiṇanya yalatji, ‘Yitjurilaku walytja ngantitja tjutangkuya kulila! Mayutjulampa Katutjanya kutju nyinanyi, tjutawiya.

³⁰ Mayutjulampa Katutjanya kutju nyinanyi. Palumpa kutjunyurra kulira tjukarurru nyinanytjaku. Pinangkunyurra yurrukulira tjukarurru kutu nyinanytjaku.’

³¹ Luwu palunya nguwanpa luwu tiṇanya kutjupa ngaranya yalatji, ‘Walytja ilatja tjuṭaku nganaṇa yunytju nyinanyi. Palunya nguwanpa nganaṇa walytja kutjupa tjuṭakutarra yunytju nyinanytjaku.’ Luwu palunya kutjarra tiṇa kutjarra. Luwu kutjupa tjuṭa ngatalpa ngaranya.”

³² Muutjaku wangka nintilpayi paluru Yi-itjukunu wangka kulira paluru walkunu, “Nintilpayi, tjukarurrunkunu watjanu yilta palunya mayutju tiṇa kutju nganampa nyinanyi. Wiya mayutju kutjupa nyinanyi palunya nguwanpa, wiya.

³³ Palumpalara yilta puntura yunytju nyinanytjaku. Pinangkula yurrukulira tjukaruru kutu nyinanytjaku. Yuwa, panyapanu tjukaruru watjanu. Walytja ilatja tjuṭaku nganaṇa yunytju nyinanyi. Palunya nguwanpa nganaṇa walytja kutjupa tjuṭakutarra yunytju nyinanytjaku. Palunya nguwanpa maṭupurrala nyinanytjaku. Tjuwu tjuṭangu nganaṇa kututjangku tjawirrilyi katirra Katutjaku kutjani. Yalatji palyalara kutjani. Yalatji kutjara wangka palunya kutjarraku nganaṇa tjukaruru nyinanytjaku. Wangka palunya kutjarrakula yalatji wantiwiyangu kulintjaku, ‘Nganaṇa Katutjanya kutju walkuntjaku, nganaṇa yanangu kutjupa tjuṭakutarra yunytju nyinanytjaku.’ Tjingurula munupinarringkula kutjalwiyangu wantiku, kutula wangka palunya kutjarraku tjukaruru nyinanytjaku.”

³⁴ Wati paluru tjukaruru watjanutjangka Yiitjunyara palumpa yunyparringura, “Nyuntu

tjukururrungkuni ngayuku wangka kulira nyuntu Katutjaku walytja nguwanpan nyinanyi." Palulanguru yanangu kutjupangkuya piyuku Yiitjunya tjapintjawiyangku wantingu, yalatji kulira, "Paluru tjukururru watjalpayi."

Yiitjulu watjalku, "Kurayitjanya Tapitanya nguwanpa mayutju nyinaku"

³⁵ Yiitjulu tjinguru wiyawana watjantjala nganana wangka palumpa kuutawutjunga katirra tjakultjunku. "Muutjaku wangka nintilpayi tjutangu kutu wiyawanangku kulira watjalpayi tjananya. Paluru tjana ngunytjinytju tjuta nyinanyi. Yalatji ngayululpi tjananya yanangu tjuta nintilku paluru tjana ngunytjinytju nyinanyingka." Paluru yanangu tjuta tjananya yalatji tjapinu, "Nyaakuya Muutjaku wangka nintilpayi tjutangu wangka yalatji kutju watjalpayi?, 'Kurayitjanya mayutju tina nyinaku, mayutju Tapitaku walytja ngantitja.' Paluru tjana wangka yalatjitarra kulinmara.

³⁶ 'Katutjaku kurrunpangku nintintjala Tapita paluru yalatji watjanu, "Katutjalu ngayuku mayutju Kurayitjanya watjanu yalatji, 'Tjunguli ngaangka mayutju kutjarra nyinamalpa.

Ngayulu Katutjalu tjananya nyuntunya pungkupayi tjuta payira iyalku, nyuntulamarra, Kurayitjalamarra.' " " "

³⁷ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, "Tapitalu Kurayitjanya watjanu yalatji, 'Yuwa, ngayuku mayutjukunyu nyinanyi.' Muutjaku wangka

nintilpayi tjuṭangku wiyawanangku yalatji kutju watjalpayi, Kurayitjanya mayutju Tapitaku walytja ngantitja nyinanyi. Wangka palunyaṭarraya watjanmara, mayutju Kurayitjanya Tapitaku mayutju nyinanyi.” Yanangu tjuṭangku palumpa wangka kulira yunyparringu, Yiitjulu Muutjaku wangka nintilpayi tjuṭanya kuru watjanuṭjangka.

Yiitjulu tjananya pinangatjunku

³⁸ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu yalatji, “Purinyaya nyinama!, Muutjaku wangka nintilpayi tjuṭangkamarra. Paluru tjana ngunyjtjinytju tjuṭa nyinanyi. Tjanaya kuuta watawarangka tjarrparra tawunungka ngururrwanaya yankupayi. Paluru tjana yunytjurringanyi tawunu ngurrara tjuṭangku tjananya parra ngaranyingka tjananya nyakula walkuntjaku.

³⁹ Paluru tjanaya Tjuwuku tjaatjikutu yankula, mayutjuku tjiyi tjuṭangka kutju nyinakatipayi, yanangu kutjupa tjuṭangka tjana nyinanytjawiya. Yanangu tjuṭangkuya yunypangku ngalkukitja jungurringkunytjala, yanangu kutjupa tjuṭangka nyinanytjawiya, paluru tjanaya mayutjukunu tjiyi tjuṭangka kutjuya nyinakatipayi, yanangu tjuṭangku nyakula walkuntjaku, ‘Pala tjuṭa mayutjulampa nyinanyi.’ Tjana yilta ngunyjtjinytju tjuṭa nyinanyi.

⁴⁰ Paluru tjana minyma walukuta tjuṭaku, yulytja mantjira kutu kanyilpayi, yalatji wiyawana watjara, ‘Ngayuluṇa nyurrangarrinya

yaṇṭayaṇṭalku. Ngunyaṇṭjilatju yulyṭja ngaṭṭja kanyaṇṭku nyurraṇṭarriṇpa.’ Paluru ṭjana Muṭṭjaku wangka nintilpaṇi ṭjuṭaṇṭku, Katuṭṭjanya rawaṇṭku ngaṇṭala yinṭarra ṭjapilpaṇi, yaṇṭaṇṭu ṭjuṭaṇṭku nyakuṭa waṭṭkuṇṭjaku. Yilṭa palunya ṭjanaṇṭa Katuṭṭjalu ngaṇṭa puṇṭura kuru waṭṭjara paṇṭilku. Yaṇṭaṇṭu kuya paṇṭalpaṇi ṭjuṭa ṭjanaṇṭa ngaṭṭalpa ngaṇṭaṇṭa kuru waṭṭjara paṇṭilku, Muṭṭjaku wangka nintilpaṇi ṭjuṭaṇṭka, ngaṭṭalpa. Paluru ṭjanaṇṭa puṇṭura kuru waṭṭjara paṇṭilku.”

Walukutangku mani yuwankarra yungku

⁴¹ Tjuwuku ṭjaṭṭji ṭṭiṇṭaṇṭka nyinarra Yiṭṭjulu ṭjanaṇṭa nyangu, yaṇṭaṇṭu ṭjuṭaṇṭkuya mani ṭjawirriṇṭi Katuṭṭjaku ṭjarrpaṭṭjuṇṭaṇṭiṇṭka, ṭuraama maṇṭṭjarranga. Maṇṭi ṭṭiṇṭaṇṭjarrangkuya maṇṭi ṭṭiṇṭa kaṭirra ṭjarrpaṭṭjuṇṭaṇṭi.

⁴² Palulanguru minyṭa walukutangku kaṭirra maṇṭi wiima ṭjarrpaṭṭjuṇṭu, ṭjiṇṭalpa kuṭṭjara. ṭjarrpaṭṭjuṇṭula paluru maṇṭiwiṇṭalpaṇi nyinangu.

⁴³⁻⁴⁴ Nyakuṭa Yiṭṭjulu paluṇṭa kuṭṭuṇṭu ṭjuṭa yaṭṭirra waṭṭjaṇṭu yaṭṭiṇṭi, “Wangka ngaṭṭjanyaya kuṭṭila! Minyṭa nyarraku Katuṭṭjanya puṇṭura yuṇṭpa nyinanyṭi maṇṭi yuwankarra yungkuṭa wiyaṇṭu. Kanya kuṭṭjupa ṭjuṭaku Katuṭṭjanya yuṇṭpaṇṭiṇṭaṇṭiṇṭaṇṭi maṇṭi ṭṭiṇṭa ṭjana kuṭṭu kanyaṇṭṭjala. Yuwa, minyṭa paluṇṭa Katuṭṭjanyaṇṭa puṇṭura yuṇṭpaṇṭiṇṭaṇṭiṇṭaṇṭi.”

13

Kuya ṭjuṭaṇṭkuya Tjuwuku ṭjaṭṭji ṭṭiṇṭa yulpuṭṭu

1 Tjuwuku tjaatji tinanguru Yiitjunyangarri pakara yanu. Palumpa kutungulu kutjungku taanarringkula tjaatji palunya nyakula watjanu Yiitjula, “Nintilpayi. Nyawa palatja!, tjaatji tina palya nganampa ngaranya. Puli tinatjanuya palyanutja nyawa! Ilta tjaatji palya kutu nganampa ngaranya.”

2 Yiitjulu tjanala watjanu, “Ngula kuya tjutangu tjaatji tina palatja yulpulku. Puli yulpunutja tjuta kutju ngarrirra wanimalpa.”

Ngurra tjutawanangkuya yanangu tjutangu pika pungku

3-4 Palulanguru Yiitjunyangarriya puli Yalipatalakutu yankula nyinangu. Paluru tjana nyinarra katunguru nyangangi tjaatji tina palunya. Kutjupa tjuta tjananya wantirra Yiitjuku kutungulu puupalangku, Piitalu, Tjayimitjalu, Tjaanalu, Yanturulutarra Yiitjulakutu yankula tjapinu, “Yaalytjingara tjaatji tina nyarratja tjana yulpulku?” Piyukuya Yiitjanya tjapinu yalatji, “Nganana kulini manta ilkaritarra ngula wiyarriku. Nyaangku nganannya nintilku wiyarrinytjakutu?, tjinguru paatjingku? Yulta palumpa yaalytjingara ngaraku?”

5 Yiitjulu tjananya wangka kutjupawana watjanu, “Purinyapaya nyinama!, wiyawana nyurrangarrinya ngunytjinytjukupayingkamarra.

6 Yanangu tjuta kutjutu kutjutu ngalya yanku ngayunya Kurayitjanya nguwanpa. Yalatji wiyawana nyurrangarrinya tjana ngunytjinytjunku, ‘Ngayulu mayutju tina

nyurrangarrimpa Kurayitjanya nyinanyi. Katutjalu tjananya yirrititja tjuṭangka watjaṇu ngayunya wantirriyantjaku.’ Yanangu tjuṭangkuya wangka palunya kulira tjana ngulytjurriku, Kurayitjanya kutju kulira.”

⁷ Yiitjulu tjanala piyuku watjaṇu, “Yanangu tjuṭangkuyanku pikangku pungamalpa, ngurra tjuṭawana. Ngulanyurra tjakulpa kulilku, yalatjiyanku pikangku pungkuntjala. Tjakulpa kulira wiyanyurra ngulurrinytjaku. Yalatjinyurra kulintjaku, ‘Wiya manta ilkaritarra kuwarri wiyarriku, ngula wiyarriku.’ ”

⁸ Yiitjulu tjananya piyuku watjaṇu, “Manta kutju ngurrara tjuṭanku tjananya, manta kutjupa ngurrara tjuṭa tjananya pikangku pungku. Ngurra kutju ngurrara tjuṭanku ngurra kutjupa ngurrara tjuṭa tjananya pikangku pungku. Yalatji ngurra tjuṭawana ngaraku. Manta, watiya tjuṭa, waalatarra ngurra tjuṭawana pirrtjiku. Yanangu tjuṭa ngurra tjuṭawana putu kulira paltjatjirratja mirrirriku, mangarri wiyarringkuntjala. Yalatjiya yanangu tjuṭa pukulpawiya nyinaku, nyurrangarritarra pikatjarrarriku. Palulanguru nyurrangarri kulilku, ‘Ngula manta, yilkaritarra wiyarriku.’ Yulta palunya ngaranytjala, wiyanyurra yalatji wiyawananku kulintjaku, ‘Manta, yilkaritarra kuwarri wiyarriku.’ Palunya tayimi kutu ngaraku, wiyarringkuntjawiya. Yalatjinyurra kulintjaku, ‘Ngula manta, yilkaritarra wiyarriku.’ ”

⁹ Yiitjulu tjananya palumpa kutungulu

tjuṭangka piyuku watjaṇu, “Wangka ngaatjanyaya purinypa kulila! Ngayuku walytja tjuṭa nyurrangarrinya tuunlayiki tjuṭangu ngurra kutju ngurrara tjuṭangu witira katirra kuutamilalku, Tjuwuku tjaatjingka. Ngurra kutjupangka tuunlayiki tjuṭangu ngayuku walytja tjuṭa witira katirra kuutamilalku, Tjuwuku tjaatjingka. Yalatji nguwanpa tjananya ngayuku walytja tjuṭanya Tjuwuku tjaatji tjuṭangka kuutamilalku. Tjaatji palunya tjuṭangka nyurrangarrinya tjana katirra pungamalpa, wiipatjarrangu. Ngayuku walytja nyurrangarri nyinanytjala, tjana nyurrangarrinya witira katirra mayutju tina tjuṭangka ngaratjunku, kamanta ngurrara tina tjuṭangkatarra. Mayutju palula tjanala nyurrangarri ngarala ngayuku wangka tjakultjunku.

¹⁰ Ngayukuṇu wangka tjanala nyurrangarri, ngayuku walytja kutjupa tjuṭangkuṭarra ngurra tjuṭawana nyinanytja tjuṭangka tjakultjunku. Palulanguru, manta ilkaritarra wiyarriku.

¹¹ “Ngula nyurrangarrinya tjana ngaratjunkula kuutamilantjala, mayutju palunya tjuṭangka tjanalanyurra rapa ngarala wiya ngulurrinytjaku. Wiyanyurra yurrupa kulintjaku, ‘Nyaalytjina ngayulu watjalku kuutawutjungka?’ Katutjaku kurrunpangu nyurrangarrinya nintilku palya wangkanytjaku.

¹² “Nyurrangarrimpa ngulytju tjuṭangu nyurrangarrinya ngayuku walytja tjuṭa katirra mayutjungka ngaratjunku, paluru yalatji watjantjaku, ‘Ngaatja Yiitjuku walytja katirranypurra

mirri puwa!’ Kaakangku maḷanypa ngayuku walytja katirra ngaratjunkula kuutawutjungka watjalku, mirri pungkunytjakuya. Paapangku palumpa katja, yuṅtalpaṭarra witiḷku, ngayuku walytja kutjarra. Witira pulanya katirra ngaratjunkula kuutawutjungka watjalku, mirri pungkunytjakuya. Katjangku, yuṅtalpangkuṭarra paapa an maama ngayuku walytja kutjarra, katirra ngaratjunkula watjalku kuutawutjungka, mirri pungkunytjakuya.

¹³ Yaṅangu ngurra tjuṭa ngurrara, nyurrangarrimpa tuunlayiki nyinaku, ngayuku walytjanyurra nyinanytjala. Tjinguronyurra ngayuku tjukarurru kutu nyinarra, kana kutunyorra nyinamalpa, Katutjaku ngurrangka.”

Tjikipaka tiṅa Katutjaku yunytjuwiya nyinaku

¹⁴ Yiitjulu tjananya piyuku watjaṅu, “Tjikipaka tiṅa kutju Katutjaku yunytjuwiya ngula nyinaku. Ngula nyurrangarri mayutju palunya nyakula yini kulilku. Paluru Tjuwuku tjaatjikutu yankula puli Katutjanya nguwanpa palyara katirra ngaratjunku. Paluru Tjuwuku tjaatji tiṅangka nyinanytjala, yaṅangu tjuṭangku yalatji kulilku, ‘Tjaatji palula wiya tjikipaka paluru nyinanytjaku.’ Palulanguru tjaatji palula tjikipaka paluru nyinanytjala nyurrangarri Tjuutiyanya ngurrara tjuṭangku nyakula pulikutu tjalkaḷuwa!, tjikipaka palulamarra.

¹⁵ Yuḷṭa palula tjinguru wati kutjupa waalangka yila nyinaku, wiya yulytjakitja pakara waalangka tjarrpanytjaku, pakara

tjucarurru pulikutu tjalkalungkuny tjaku,
tjikipaka palularra.

¹⁶ Wati kutjupa tjinguru kaanangka waarrkar-
riku, wiya paluru purikutu rayitpayiki yankun-
ytjaku, kuuta mantjilkitja, wantirra tjucarurru
pulikutu tjalkalungkuny tjaku, tjikipaka palula-
marra.

¹⁷ Yulṭa palula kuunyiya nyinaku, minyma
walinyku tjuṭa, minyma yamputjarra
tjuṭaṭarra. Puṭuya kulilku parrpaṭu pulikutu
tjalkalungkuny tjaku, tjikipaka palularra.”

¹⁸ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Katut-
janya kutju yulṭa palumpa ninti. Palun-
yanyurra tjapintjaku, wiyanyurra kapi tayimi
pulikutu tjalkalungkuny tjaku, kapi puntungku
nyurrangarrinya pulaakamilalku. Palunyatjanu
nyurrangarri Katutjanya tjapila!, wiyanyurra
pulikutu kapi tayimingka tjalkalungkuny tjaku.

¹⁹ Yulṭa palula tjikipaka paluru kutu
nyinaku kuyalingku. Paluru nyurrangarrinya
kutu pungamalpa, ngulungulunyurra
nyinamalpa. Tjikipaka palulamarranyurra
tjalkalungkula waalawiyalpi nyinaku.
Pirriyangku nyurrangarrinya warritjunku,
mangarriwiyanyurra nyinaku. Kuunyi
tjuṭanyurra puṭu kulira nyinaku.

²⁰ Yulṭa palula wiya tjikipaka paluru kutu ny-
inaku, yanangu uwankarra tjananya pungkula
wiyalpayangka. Rawawiya paluru nyinaku,
nyinarra paluru yanku. Katutjalu tjikipaka
palunya, palumpa waarrkana tjuṭaṭarra mar-
rkulku pikangku pungkula wantinytjaku, Katut-
jaku walytja tjuṭa wiyalpayangkamarra.”

21 Yiitjulu tjananya palumpa kutungulu tjuṭangka piyuku watjanu, “Tjinguru yanangu kutjupangu nyurrangarrinya yankula yalatji ngunyjtjinytjunku, ‘Nyawaya palatja Kurayitjanya!, Katutjalu watjara wantirriyanutja.’ Tjinguru nyurrangarrinya yalatji watjalku, ‘Yalapatja nyawa!, Kurayitjanya ngaranya.’ Yalatji ngunyjtjinytjunktjula kuliraya wanti! Yilta nyurrangarrinya tjana palunya nguwanpa ngunyjtjinytjunku.

22 Ngunyjtjinytju tjuṭa nyurrangarrilakutu ngalya yanku kutjuṭu kutjuṭu, Katutjalu wantirriyanutja Kurayitjanya nguwanpa, Katutjaku wangka watjalpayi nguwanpatarra. Paluru tjana nyurrangarrilakutu yankula kutjupa kutjupa palyalku. Yalatji tjana wiyawanangu palyantjala, tjaampalangu yalatji wiyawanangu kulilku, ‘Yilta, ngaatjanya Katutjakuṇu, nganaṇa palumpa wangka kulintjaku.’ Ngayuku walytja tjuṭatarra tjananya ngunyjtjinytjunku wiyawanaya kulintjaku.

23 Ngunyjtjinytjukupayi palunya tjuṭangkamarra purinyaya nyinama!, iltakutjura kulilpayingkamarra. Ngayuluṇa nyurranya wangka palunya yurrun yurrunpa watjani nintinyurra nyinanytjaku.”

“Ngayulu yananguku katja yutuwarwana tjarukatiku”

24-25 “Yanangu yuwankarraya mikinpatjarra nyinanytjala nganti tjintu, pira, pintirritarra

wiya kuwarri panyapa pilinyapa ngaraku, pir-
rtjipirrtjikuya. Tjiṅtu an pira mungarriku.
Pintirri tjuṭa patapatangaraku.

²⁶ Palulanguru yanangu tjuṭangu nyaku
ngayunya yananguku katja yutuwarriwana ray-
itpayiki ngalya tjarukatinytjala. Mayutju paawu
puntutjarra tjana ngayunya nyaku, pinypany-
ingka.

²⁷ Tjarukatirra ngayulu tjananya ilkari ngur-
rara tjuṭa iyalku, manta tjuṭawana tjananya
yankula yaltirra Katutjaku walytja tjuṭa tjun-
tjaku.” “Walpaya kulira nintirriwa!”

²⁸ Yiiṭjulu tjananya piyuku watjanu, “Walpa
kakarraranguru runkaṅingka nganaṅa kulini,
'Kuarri warrikutu runkaṅi.'

²⁹ Palunya nguwanpa tjiṅtu piratarra pa-
nyapa pilinyapa ngaranytja wiyarriku. Nyaku-
lanyurra kulintjaku yalatji, 'Kuarri mayutju-
lampa ngalya yananyi.'

³⁰ Wangka ngaatjanyaya kulila! Yanangu tjuṭa
nyurrangarri kuwarri nyinanyi. Nyinarranyurra
ngaṅi mirrirriku, panyapaṅa nyurranya wat-
janutja yilta ngaraku.

³¹ Yilta ilkari mantatarra wiyarriku, kanya
wangka ngayuku wiyarrinytjawiya, kutu ngara-
malpa.”

*Katutjanya kutju ninti nyinanyi, manta ilka-
ritarra wiyarrinytjaku*

³² Yiiṭjulu tjananya piyuku watjanu, “Yulṭa
paluru ngaranytjaku yanangu yuwankarrala

ngurrrpa nyinanyi, Katutjaku katjatarrana ngurrrpa nyinanyi, ilkari ngurrara tjutatarra. Paapa Katutjanya kutju ninti nyinanyi.

³³ Ngula ngayulu piyuku mantakutu ngalyankuku. Tjintu palumpanyurra ngurrrpa nyinaku. Tjucarurru kutunyurra ngayuku nyinanytjaku, ngayulu nyurrangarrinya ngalya yankula katinytjawiyangku wantipayingka.

³⁴⁻³⁶ Wangka palunya yara ngaa nguwanpa ngaranyi. Mayutju ngurra kutjupakutu wanma yankukitjangku waarrkana tjuṭa tjananya watjalku, waala, yulytja tjutatarra yanṭayanṭantjaku. Waarrkana kutju tuuwa alytjurankupayi, anangu tjuṭa tjananya yunngu tjarrpatjunkunytjaku. Waarrkana palula mayutjulu watjalku, 'Kutu nyakula nyinama! Ngayulu ngalya ankunytjala nyuntu alytjurarra!, wiya nyuntu ankurrinytjaku.' " Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, "Tjinguru mayutju paluru ngalya yanku mungarrtji, tjinguru munga ngururrkutu, tjinguru tayilayiti. Nyakulaya nyinama!, mayutju paluru parrpatu ngalya yankula nyurrangarrinya nyakutjipingkamarra yanku ngarrinytjala."

³⁷ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, "Wangka palunya nguwanpa, nyakulatjuya tjucarurru nyinama!, ngayulu ngalya yankunytjala. Wiyawananyurra nyinanytjala ngayuluna nyurranya wantikatiku."

14

Tjungurringkulaya wangkaku Yiitjunya

pungkukitja

¹ Tulku Patjuwupangkaya Tjuwu tjuṭa tjungur-ringkupayi Katutjanya walkulkitja. Tjana wiika kutjunga mangarri pikinpawutuwiya ngalkupayi. Tulku Patjuwupa palulaya yurrunpa tjintu kutjarrangka Muutjaku wangka nintilpayi tjuṭa, tulkuku mayutju tiṇa tjuṭatarra tjungurringkula wangkangu, “Yaalytjiyaalytji nganaṇa tjananya tjingapungku, Yiitjunyaya witira mirrintankunytjaku?”

² Piyukuya wangkangu yalatji, “Tulku Patjuwupanya ngaranytjala wiyala tjananya waarrkana tjuṭa watjalku Yiitjunya witira mirrintankunytjaku, yaṇangu tjuṭangkulanya pikarringkula ngaparrtji pungkupayingkamarra.”

Kungka yukarrangku Yiitjula katangka wuyila nyapalku

³ Palulanguru Yiitjunyangarriya tawunu Pitjaninyila nyinangu, wati Tjaamanaku ngurrangka. Tjaamana paluru pangki pikatjarra yirriṭi nyinangu. Yiitjunya tiipulangka nyinanytjala, kungka yukarrangku ngalya yankula wuyila paṇṭi palyatjarrangku nyapara wyaṇu Yiitjula katangka, paatula alytjurankula. Wuyila palunya yurrunpa mani tiṇangka payimilara kanyinigi.

⁴ Palulanguruya yaṇangu tjuṭa pikarrirra wangkarra waṇingu, “Nyaaku kungka palangku nyapara wyaṇu?”

⁵ Wuyila palunyalanya yungamara. Katirrala tjalamilara, mani tiṇalpi tjirri tjawutjuna

tala nganaṇa mantjinmara. Mantjirala maralpa tjuṭakulpi yungamara.” Yalatji tjana watjara kungka palumpa pikarringu.

⁶ Palulanguru Yiitjulu tjananya watjaṇu, “Kungka palatjaya wanti!, pikarringkuny-tjawiyangu. Palya paluru ngayula nyapara wiyaṇu.”

⁷ Piyuku tjananya Yiitjulu marrkuṇu, “Maralpa tjuṭa nyurrangarrilawana kutu nyinamalpa, kanya ngayulu nyurrangarrilawana wiya kutu nyinamalpa. Maralpa tjuṭaku yunytjurringkula tjanampa nyurrangarri palya yungkuny-tjaku. Yilta kungka ngaangu wuyila ngayunya yungu nyapara wiyara.

⁸ Paluru ngayula yurrunpa palya nyapaṇu, ngulytju tjuṭangkuya ngayunya tjintu kutju-pangka mirri ngarritjunku.”

Yalatji Yiitjulu tjananya watjaṇu. Tjuwu tjuṭangkuya mirri ngarrinytjala kututja wuyila panti palyatjarra nyapalpayi, ngarritjunkukitjangku. Kungka palangku yalatji kulira ngayula yurrunpa nyapaṇu.

⁹ Yiitjulu tjananya piyuku watjaṇu, “Wangka ngaatjanyaya kulila! Tjakulpa ngayunyatjarra, manta tjuṭawanaya tjakultjurinamalpa. Tjakulpa kutjupatarraya yalatji tjakultjurinamalpa, kungka palangku ngayula nyapaṇutjangka. Yuwa, ngurra tjuṭawanaya kulilku, kungka palangku ngayunya nyapaṇutjangka.”

Tjuwuku mayutju tjuṭangku watjalku Tjuutat-janya mani yungkukitjangku

10 Tjuutatjanya Yitjikarriyatanya ngurrara Yi-itjuku kutungulu tuwalpalangka nyinapayi. Tjuutatjalu tjananya tulku mayutju tina tjuṭa yankula watjanu, “Ngayulu nyurranya nintilku Yiitjanya kutungulu mankurrapatjarra nyinanytjala, nyurrangarri waarrkana tjuṭa wantirriyantjaku, Yiitjanya tjana witintjaku.”

11 Kuliraya tjana yunyparringkula mani ngula yungkukitjangku watjanu. Palulanguru mani ngula mantjilkitjangku Tjuutatjalu kutu kulirinangi yalatji, “Yiitjanya, palumpa kutungulu mankurrapatarra nyinanytjala, ngayuluna tjananya yankula watjalku, Yiitjunyaya yankula witintjaku.”

Tjungurrikuya ngalkukitja

12 Palulanguru tulku Patjuwupanya ngarangu. Tulku palula Tjuwu tjuṭangkuya mangarri pikinpawutuwiya ngalkulpayi. Yalatji ngalkura tjaatji ngurrara tjuṭangku tjana tjiipi tjawirrilyi tjuṭa pungkula tjunkupayi, yanangu tjuṭangkuya ngalyankula mantjintjaku. Yiitjuku kutungulu tjuṭangku kulinu tjiipi tjawirrilyi mantjira tjana katirra waalangka tjunkukitjangku, tjungungku ngalkukitjangku. Paluru tjanaya yankula Yi-itjanya tjapinu yalatji, “Ngurra yaalytjingkalatju mangarri kukaṭarra tjunku, tulku Patjuwupanyala tjungungku ngalkunytjaku?”

13 Mangarri kukaṭarra mantjira tjunkunytjaku Yiitjulu pulanya palumpa kutungulu kutjarra wantirriyalkitjangku watjanu yalatji, “Tawunungka ngururrwana nyupali yankula nyakuku, watingku turaama kapitjarra katiyananyingka.

14 Wati palunya nyupali ngantiwana wanala! Wati paluru waalangka tjarrpanytjala, nyupali waala palula tjarrpa! Tjarrparra nyupali waalaku mayutjungka yalatji tjapila!, 'Nintilpay-inkunta tjapinu yalatji. Tjiipi tjawirrilyi ngurra yaalytjingkalatju palumpa kutungulu tjutangku palulawana tjungungku ngalkulku?' "

15 Yiitjulu pulanya palumpa kutungulu kutjarrangka piyuku watjanu, "Waalaku mayutjungku kalparra nyupalinya nintilku ruuma tina kutjupa. Ngurra palulalampa mangarri kukatarra mantjira tjurra!" Yalatji Yiitjulu pulanya watjara wantirriyanu.

16 Palulanguru palumpa kutungulu kutjarrangkupula yankula nyangu, Yiitjulu pulanya yurrunpa watjanutja. Ngurra palula paluru kutjarrangku mangarri kukatarra mantjira tjunu. Tjunkulapula yanu rayitpayiki Yiitjulakutu.

17 Mungarrtjirrinyingkaya Yiitjunya, palumpa kutungulu tuwalpalatarra waala palulakutu yanu.

18 Nyinarraya waala palula yunngu ngalkunangi. Yiitjulu tjananya watjanu, "Wangka ngaatjanyaya kulila! Wati kutju ngaangka nyinanyi. Paluru ankula mayutju tjutangka tjakultjunku, ngayunya tjana witintjaku."

19 Kuliraya tjuurrmankula wangkangu. Yiitjunyaya tjana nyakula kutjuṭu kutjuṭungku tjapinu, "Tjinguru ngayuluna tjakultjunku palunya?"

20 Yiitjulu tjananya watjanu, "Paluru nyur-rangarrilawana nyinanyi, ngayuku kutungulu.

Tjungungkuli paluru tjulyulytjungkula ngalkuṇi, piitjinatjarrangka.

²¹ Ngayunyaṇiya yaṇanguku katja yilta mirrintanku. Yalatjiniya mirrintankunytjaku Katutjaku walytja kutjungku yirriti piipangka wakaṇu. Wati kutjungku tjananya tjakultjunku, ngayunyaṇiya witintjaku. Wati palunya Katutjalu ngula puntura pikantanku. Paluru wati palunya puntura pikantankutjipingkamarra, yirriti palumpa maamangu palṭjalwiyangu wantimara.”

Mangarri ngalkuraya wayina wiima tjikilku

²² Ngurra palulaya mangarri ngalkura Yi-itjululpi puriiti mantjira Katutjanya walkuṇu yalatji, “Palya nganaṇanya mangarri ngaatjanya nyuntu yungu.” Kilytjuntankula paluru tjananya yungkula watjaṇu, “Ma! Mangarri ngaatjanya yaṇangu ngayunya. Ngalkulaya!”

²³ Panikina wayinatjarralpi paluru mantjira Katutjanya walkuṇu, wayina paluru yungut-jangka. Yiitjulu tjananya yungu tjikintjakuya. Yuwankarrangkuya tjikiṇu.

²⁴ Yiitjulu tjananya watjaṇu, “Wayina ngaatjanya ngurrka ngayunya. Kuwarri ngayulu nyurrangarrimpa watiyangka ngurrka yintirra mirrirriku tjawirriyi nguwanpa, yaṇangu yuwankarraku kuya waṇikitja. Yalatjina ngurrka yintinytjala, Katutjalu nyurrangarrinya watjalku kuya uwankarra nyurrangarrimpa kutu waṇinytjaku. Yirritiya kuka tjawirriyi pungkula ngurrka yintilpayi, Katutjalu tjanampa kuya waṇinytjaku.

Tjawirriḷiyi palunya nguwanpa Yiitjunya watiyangka waralyngarala ngurrka yintirra mirriringu.

²⁵ Wangka ngaatjanyaya kulila! Wiyana way-ina ngaa nguwanpa mantangka piyuku tjikilku, wiya. Ngula Katutjalu tjananya palumpa walytja tjuṭa ngurra ilkarangka yaṅtayaṅtalku. Ngurra palula ngayulu tjanala tjungurringkula tjikilku.”

²⁶ Palulanguruya tulku warraralpiya pakara yanu, puli Yalipatjalakutu.

“Piita nyuntu ngurrpanu wangkaku alatji, ‘Ngayulu Yiitjuku ngurrpa’ ”

²⁷ Yiitjulu tjananya yalatji watjanu, “Nyurran-garri kuwarri ngayunya wantirra tjalkalungku. Palunya nguwanpa Katutjaku wangka ngaranya yalatji,

‘Tjiipiku mayutjuya pungkuntjala, tjiipi tjuṭaya tjalkalungkula waniku.’ ”

²⁸ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Katut-jaluni mirringuru pakaltjingantjala, palunya-atjanu ngayulu yanku manta Kaliliyilakutu. Ngantiwananyurra ngurra palulakutu yanku.”

²⁹ Piitalu Yiitjukuṇu wangka palunya kulira watjanu, “Kutjupa tjuṭangkuntaya wantikatiny-angka wiyanaṅta wantikatiku.”

³⁰ Yiitjulu Piitanya watjanu, “Wangka ngaat-janya kulila! Kuwarri mungangka tjuḷpu lukuluku kutjarrangara mirranytjala yurrunpa nyuntu ngulurringkula tjirripalangara ngurrpa watjalku, ‘Ngayulu Yiitjuku ngurrpa.’ ”

³¹ Piitalu pikarringkula watjanu, “Wiya ngayulu kutjupa tjuṭangka yalatji

ngunytjinytjunku, ‘Ngayulu Yiitjuku ngurrpaṇa.’ Nyuntunya tjana pungkuntjala, tjunguli ngaraku, kutjarralina tjana mirri pungkuntjaku.” Yiitjuku kutungulu kutjupa tjuṭangkuṭarraya Piitanya nguwanpa watjaṇu, “Nyuntunyantaya pungkuntjala, ngananatarra ngaraku, tjungu nganananya tjana mirri pungkuntjaku.”

Katjamaniyinka Yiitjulu Katutjanya tjapilku

³² Palulanguru Yiitjunyangarriya purikutu yanu, yini Katjamaniyilakutu. Yiitjulu palumpa kutungulu tjuṭanya watjaṇu, “Ngaangkatjuya paṭara nyinama!, ngayuluṇa yankula Katutjanya tjapintjala.”

³³⁻³⁴ Yaltirra tjananya mankurra katingu Piitanya, Tjayimitjanya, Tjaananya. Puntura Yiitjulu kulira tjananya watjaṇu, “Ngayuluṇa puntura tjilurutjilururrinyi, wila kuyana nyinanyi. Ngaangkaya nyinarra paṭanma, kana!, ngayulu ilangku yankula tjapintjala.”

³⁵⁻³⁶ Yiitjanya kutju maa yankula pupakatirra Katutjanya tjapiṇu, “Paapa. Tjinguru nyuntu kulini ngayunyaṇiya wiya pungkula mirrintankuntjaku. Palulanguru marrkula tjananya!, wiya ngayunyaṇiya witintjaku. Yalatji ngayuluṇanta yunytjurringkula nyuntunya tjapini. Paapa, tjinguru nyuntu kulini ngayunyaṇiya mirrintankuntjaku. Palulanguruṇiya palya pungkula mirrintankuntjaku.”

³⁷ Yiitjulu tjananya yankula nyangu yanku ngarrinyinka. Piitanya kanara tjapiṇu, “Tjaa-

mana. Nyuntu yankurringu? Nyuntu kanangku nyakula nyinamara, rawawiyana ngalya yanu.”

³⁸ Paluru piyuku tjananya watjanu, “Nyakulaya kana nyinama! Katutjanyaya tjapila!, kutjupalu nyurranya tjingapungkunytjala ngayunyaṇinyurra wantipayingkamarra. Ngayuku tjukaruru nyinakitjangkunyurra yilta kulini. Katutjanyaya tjapinma!, kutjupangku nyurrangarrinya tjingapunganyingka ngayuku kutunyurra tjukaruru nyinanytjaku. Ngayulu nyurrangarrimpa ninti nyinanyi, kutjupangku nyurrangarrinya tjingapungkunytjala tjingurunyaṇyurra ngayuku wangka kulira wantiku.”

³⁹ Yiitjanya piyuku yanu Katutjanya tjapinangi, yara palulawana.

⁴⁰ Palulanguru paluru yankula nyangu tjananya, yanku ngarrinytjala. Wiyaya kana nyinangu, uwankarraya ankurringu. Yiitjulu tjananya kanara watjantjala kunṭarringkulaya wangkawiya nyinangu.

⁴¹ Yiitjanya ngurra palulakutu piyuku yanu Katutjanya tjapintjaku. Tjapira panyapa tjuṭakutu yankula kanara tjananya watjanu, “Wiya nyurrangarri kutu yanku ngarrinytjaku. Kala, pakalaya! Watalpiya ngalya yananyi. Yananguku katjaninya witira katirra mayutju kuya tjuṭangka ngaratjunku.

⁴² Pakalaya! Nyawaya palatja ngayuku kungulu ngalyananyingka! Paluru tjananya tjakultjunu, ngayunyaṇiya tjana witintjaku.”

Yiitjunyaya witiṭku

⁴³ Yiitjunya panyapa tjanala wangkanytjala, Tjuutatja paluru ngalyanangi. Paluru Yiitjuku kutungulu nyinapayi. Tjuutatjalawanaya tjungu, ngalyanangi tjikipaka tjuṭa. Tjaampalaya tjuula watawaratjarra ngalyanangi. Tjaampalaya kuturutjarra ngalyanangi. Tjikipaka palunya tjuṭa tjananya wantirriyanu, tulkuku mayutju tina tjuṭangu, Muutjaku wangka nintilpayi tjuṭanguṭarra tjilpi tjuṭanguṭarra.

⁴⁴ Tjikipaka tjuṭangka Tjuutatjalu yurrupa tjananya watjanu, Yiitjunya nintilkitjangu yalatji, “Yiitju palunya ngayulu ngulytju nguwanpangu nyunyjtulku. Palulanguru nyurrangarri witira palunya purinytju katinytjaku, tjalkalungkupayingkamarra.”

⁴⁵ Tjuutatjanya Yiitjulakutu yankula wangkangu, “Mayutju.” Yalatji wangkarra Yiitjunya nyunyjtunu. Kututjaya Tjuwu tjuṭangu nyunyjtulpayiya yalatji tjungurringkula.

⁴⁶ Palulanguruya tjikipaka tjuṭangu witiṇu, Yiitjunya.

⁴⁷ Yiitjuku kutungulu kutjungku tjuula watawaratjarrangu yurrkura pina kuntara waningu, tulkuku mayutju tina warrkana.

⁴⁸ Yiitjulu tjananya tjikipaka tjuṭangka watjanu, “Ngayulu mulyatangu mantjilpayi nguwanpa, witilkitjanyurra ngalyanu, tjuula watawaratjarra, kuturutjarratarra.

⁴⁹ Tjintu kutjupangka tjintungkana nyurranya kutu nintiningi tjaatji tinangka. Nyurrangarri ngurra palula ngayunya witinmara. Ngurra palula wiyanyurra witiṇu, ngayulu wiya kuya palyalpayi, wiya. Palunyatjanu nyur-

rangarri ngayunya wantimara witolwiyangu. Kala, palyaninyurra witira kanyini, Katutjaku wangkawana yalatji ngaranya. Katutjaku wangka watjalpayi tjutangu yirriti watjanu, nyurrangarri ngayunya witintjaku.”

⁵⁰ Palulanguruya Yiitjuku kutungulu tjuta Yiitjunya wantirraya tjalkalungu.

⁵¹ Yiitjunyaya katinytjala yangupala kutjungku ngantiwanangu wanarinangi, pulangkititjarangu.

⁵² Yangupala palunya witolkitjangkuya pulangkiti palunya yarranu. Mantarrawiyalpi nikiti tjalkalungu.

Yiitjunya kuutawutjunga tjana ngaratjunku

⁵³ Yiitjunyaya witira katingu tulkuku mayutju tinakutu. Yurrunpa mayutju palumpa ngurrangka kutjupa tjutaya tjungurringkula paṅangi. Waala palulaya mayutjuku ngurrangka kuutawutju nguwanpangkaya Yiitjunya ngaratjunu. Yalatji paluru tjana paṅangi tulkuku mayutju kutjupa tjuta, Muutjaku wangka nintilpayi tjutatarra, tjilpi mayutju tjutatarra.

⁵⁴⁻⁵⁵ Piitalu Yiitjunya ngantiwanangu wanarankula piinytjingka tjarrpangu, tulkuku mayutju tinaku ngurrangka yaatjayiti. Tjarrparra tjuulytji tjutawana nyinangu. Tjunguya nyinarra warangka wuumpirringangi. Waalangka yunguya tulkuku mayutju tjuta, kutjupa tjutatarra wangkarra wangi yalatji, “Nganalu nyangu?, palangu luwulampa kilytjuntananyingka. Nganalu nyakula

nganananya tjakultjunku?" Mayutju paluru tjanaya yalatji kulinangi, "Yanangu tjutangkuya tjakultjunanyingka nganaṇa Yiitjunya mirritjunku."

⁵⁶ Tjucarurrungku tjakultjunkunytja nguwanpa, yanangu tjutangkuya wiyawanangu ngunytjinytjunangi. Wangka kutju wangkanytjawiyaya, wangka kutjupa kutjupaya wangkangu, tjucarurruwiya.

⁵⁷ Kutjupa tjutangkuya ngarala ngunytjinytjunu yalatji,

⁵⁸ "Kulinulatju paluru yalatji watjantjala, 'Tjuwu tjutaku tjaatji tina ngaatjanya marangu tjana palyara ngaratjunu. Ngayulukunyu tjaatji palunya yulpura wiyalku. Palulanguru tjinṭu tjirripalangkakunyu ngayulu kutjuna kutjupalpi palyara ngaratjunku.'"

⁵⁹ Tjucarurru tjakultjunkunytja nguwanpaya panyapa tjakultjunu. Wangka kutju wiya, wangka kutjupa kutjupaya wangkangu.

⁶⁰ Tulukuku mayutju tinangu pakara Yiitjunya tjapinu, "Nyaa tjana watjanu? Watjalalanyatju!"

⁶¹ Yiitjunya yarrka ngarangi, watjantjawiya. Mayutju paluru Yiitjunya piyuku tjapinu, "Nganananyatju watjala! Tjinguru nyuntu Kurayitjanya ngaranyi, Katutjaku katja?, tjinguru wiya."

⁶² Yiitjulu watjanu, "Yuwa, ngayulu Katutjakunu. Yananguku katjaninyurra nyaku, Katutjanyalitju tjungu nyinanyingka. Mayutju ngangkari kutjutjarralitju nyinamalpa. Ilka-ringuruninyurra nyaku yutuwariwana ngalya tjarukatinytjala."

63-64 Mayutju paluru pikarringkula tjaata walytjangkunku wintarrpungu.

Yalatjiya Tjuwu tjutangku kututja tjaata wintarrpungkupayi pikarringkula, luwu tjanampa ngaranytjala. Mayutju paluru tjaata walytjangkunku wintarrpungu, Yiitjulu yalatji watjantjala, "Paapa Katutjanyalitju mayutju tina kutjarra nyinanyi." Yalatji watjara Yiitjulu luwu tjanampa kilytjuntanu.

Mayutju paluru tjaata wintarrpungkula tjananya watjanu, "Ngaangku wiyawanangku watjanu, wiya paluru Katutjakuṇu, paluru manta ngurrara kutju nyinanyi. Wiyala kutjupa tjutanya yaltinytjaku tjanaya tjakultjunkunytjaku. Kala, kuwarri nganana kulinu. Paluru wiyawanangku watjanu Katutjanyapula tjungu nyinanytjala. Yilta luwulampa paluru kilytjuntanu. Nyaanyurra watjalku?" Yuwankarrangkuya mirritjunu yalatji, "Katirraya mirri puwa!"

⁶⁵ Palulanguru Yiitjulaya tjaampalangu nyunypatjunangi, mungutjakutjura kulira. Tjaatatjarrangkuya kuru tjtura yunpa pungangi. Yinkatjingaraya watjaningi, "Tjukururrulanyatju watjala! Nganalunta marangku pungu?" Tjuulytji tjutangkuya Yiitjunya witira marangku pungangi.

Piitanyara ngurra wangaku

66-67 Tulukuku mayutju tinaku ngurrangka yanangu tjuta parra ngarangi. Piitanyatarra warangka wuumpirirra nyinangi. Mayutju palumpa kungka waarrkana nyinapayi. Paluru

Piitanya nyakula nuuwimilara watjaṇu, “Nyuntu Yiiṭju Natjaritjanya ngurraralawana tjungu yankupayi.”

⁶⁸ Piitalu ngunytjinytjunu yalatji, “Ngurrpaṇa palumpa, wati nyarraku.” Piitanya pakara kiitakutu yankula ngarangi. Palunyangka tjulpu lukuluku ila mirrangu.

⁶⁹ Kungka waarrkana paluru Piitanya piyuku nyakula tjanala watjaṇu, yila nyinanytja tjuṭangka, “Wati ngaatja yilta tjungu Yiiṭjulawana yankupayi.”

⁷⁰ Piitalu kulira piyuku tjananya ngurrpa wangkangu. Palunyatjanu yila nyinanytja tjuṭangkulpiya watjaṇu Piitanya, “Yilta, nyuntu Yiiṭjulawana yankupayi. Palumpa walytja tjuṭa Kaliliyinya ngurrara. Nyuntutarra Kaliliyinya ngurrara.”

⁷¹ Piitalu tjananya piyuku ngurrpa wangkangu yalatji, “Katutjala kurungka, tjukarurru ngayulu wangkanyi. Wati nyarrakuṇara ngurrpa nyinanyi. Tjingurunara wiyawana ngurrpa wangkanytjala, Katutjalu ngayunya pungamara. Yilṭanara ngayulu ngurrpa nyinanyi.”

⁷² Palulanguru tjulpu piyuku mirrangu. Tjulpu mirranytjala Piitalulpi kulinu Yiiṭjulu yurrunpa watjanutjanka yalatji, “Tjulpu lukuluku kutjarrangara mirranytjala, yurrunpa nyuntu mankurrngara ngunytjinytjunku, ‘Ngayulu Yiiṭjukuṇa ngurrpa.’ ” Piitanya puntura yulangu, Yiiṭjuku ngurrpa wangkarra.

Mayutju Payilatalakutuya Yiitjunya katiku

¹ Tjintu pakantjala tul̄kuku mayutju tina tjuṭa, Muutjaku wangka nintilpayi tjuṭa, tjilpi tjuṭatarra tjungurringu Tjuwu tjuṭaku mayutju tjuṭangka. Tjana tjungurringkula miiting- ingka wangkangu. Paluru tjana wangkarra kutjupa tjuṭa tjananya watjanu Yiitjunya witira tayimapira katinytjaku, kamantaku mayutju tinakutu, yini Payilatalakutu. Katirraya mayutju palula ngaratjunu.

² Payilatalu Yiitjunya tjapiṇu, “Nyuntu Tjuwu tjuṭaku mayutju tina nyinanyi?” Yiitjulu watjanu, “Nyuntu wangka palunya kulintjaku.”

³ Paluru tjana tul̄kuku mayutju tjuṭangu Yiitjunya panypurangu, “Nyuntu yanangu tjuṭa wiyawanangu nintilpayi. Nyuntu nganampa luwu kilytjuntankupayi.” Yalatji nguwanpa tjana tjuṭangara panypurangangi.

⁴ Payilatalulpi Yiitjunya piyuku tjapiṇu yalatji, “Pala tjuṭangu nyuntunya tjuṭangara panypurangkunyjtala nyaa nyuntu watjalku?”

⁵ Yiitjunya kutu wangkawiya ngarangi. Palulanguru, Payilatalu puṭu kuliṇu.

Yiitjunyaya mirritjunku

⁶ Tul̄ku yini Patjuwupala Payilatalu tjanampa puritjina kutju tjiilangka pakaltjingara iyalpayi, yanangu tjuṭangkuya yunyjturringkula tjapintjala.

⁷ Tul̄ku palunya Patjuwupanya ngaranytjala wati kutju Parapatjanya tjiilangka nyinangu. Parapatjalungarriya yirriti kamanta ngurrara

tjuṭanya pikangku pungangi. Parapatjalu wati kutju mirri pungu.

⁸ Yaṅangu tjuṭangkuya Payilataku waalakutu yankula Payilatanyaya tjapiṅu, tjiilanguru puritjina kutju pakaltjingantjaku.

⁹ Payilatalu tjananya tjapiṅu, “Puritjina yini ngananya ngayulu watjalku tjana pakaltjingantjaku? Tjinguru Tjuwu tjuṭaku mayutju tina wantirriyantjaku ngayulu watjalku?”

¹⁰ Wangka panyapa tjananya tjapiṅu, Payilatalu, Yiitjunya pakaltjingalkitjangku. Paluru yalatji kuliningi, “Tjuwuku mayutju tjuṭa Yiitjukuraya yunyutjuwiyarringu. Palulanguruya tjana ngalya katirra ngayula ngaratjunu.”

¹¹ Payilatalu tjananya yaṅangu tjuṭangka Yiitjunya pakaltjingalkitjangku tjapintjala, tulkuku mayutju tina tjuṭangku tjananya parra yankula watjarinangi, “Parapatjanyaya watjala!, pakaltjingantjaku palunya, Yiitjunya wiya.” Yalatji tjananya mayutju tjuṭangku yaṅangu tjuṭanya tjingapungangi. Palulanguru yaṅangu tjuṭangku Payilatanya watjaṅu Parapatjanya pakaltjingantjaku.

¹² Payilatalu tjananya yaṅangu tjuṭa piyuku tjapiṅu “Wati kutjupa nyaalytjinkuṅa? Wati palunya nyurrangarri watjalpayi, ‘Tjuwu tjuṭaku mayutju tinakunyu.’ ”

¹³ Mirrarraya watjaṅu, “Watiyangkaya tjana waralytjunkula mirrintarra!”

¹⁴ Payilatalu tjananya piyuku tjapiṅu, “Paluru mungutja nyinanyi. Kuya nyaa nguwanpa paluru palyaṅu? Kuya palyalpayi kutju tjana waralytjunkula mirrintankunytjaku.”

Kutuya mirrarra watjaṅingi, “Watiyangkaya waralytjunkula mirrintarra!”

¹⁵ Palulanguru Payilatalu watjaṅu Parapatjanya pakaltjingantjaku, yanangu tjuṭa pukulmankukitjangku. Paluru tjananya tjuulytji tjuṭa watjaṅu Yiitjunya wiipattjarrangku pungkunyntjaku. Palulanguru Payilatalu tjananya tjuulytji tjuṭa piyuku watjaṅu Yiitjunya, katirraya watiyangka waralytjunkula mirrintankunyntjaku.

Yinkarraya Yiitjunya ngunyntji watjanmalpa

¹⁶ Tjuulytji paluru tjana Yiitjunya katirra waala tiṅa kutjupangka ngaratjunu. Waala palula Payilataku tjuulytji tjuṭa nyinapayi. Waala palula tjana tjuulytji kutjupa tjuṭa yaltirra tjuṅgunu.

¹⁷ Tjuulytji yuwankarraya tjuṅgurringu ngurra palula. Yiitjuku kuuta watawaraya yarrara waningu. Kuuta watawara kutjupangkaya tjarrpatjunu, kuuta papulwanangka. Walyi nguwanpa tjilkalatjanuya palyara katangkaya Yiitjula tjunu.

¹⁸ Ruumanya ngurrara tjuṭangku mayutju tiṅa ngaranytjala, pupakatirraya walkulpayi. Palunya nguwanpa yinkarraya pupakatirra yalatji ngunyntji watjaṅingi, “Nyuntu Tjuwu tjuṭaku mayutju tiṅakunyu. Kana kutu nyinama!, mayutju tiṅa.” Paluru tjana tjuulytji tjuṭangku yalatji kuliningi, “Yiitjunya wiya mayutju tiṅa nyinanyi, paluru mungutja.”

¹⁹ Paluru tjana tjuulytji tjuṭangku Yiitjunya nyunypatjunangi. Nyunypatjunkulaya watiya

mantjira kataya pungangi. Ngnyntjija pupakattirra watjaningi yinkangku, “Nyuntu mayutju tina, walkunilatju nyuntunya.”

²⁰ Kuuta papulwanaya yarrara kuuta walytjangkalpiya tjarrpatjunu. Tjarrpatjunktulaya katingu, watiyangka waralytjunkula mirrintankunyjtaku.

Yiitjunyaya nyiilangka wakara yutitjunkula waralytjunku

²¹ Tawununguruya tjuulytji tjutangku Yiitjunya katingu waralytjunkunyjtaku. Yiitjulu tjalira watiya katiyanangi. Ngururpa yankulaya tjana nyangu wati yini Tjaamananya, Tjayirinya ngurrara, ngurra kutjupanguru ngalya yanutja. Tjaamana paluru paapa pulampa nyinangu, Yalikitjantaku Ruputjaku. Tjaamananya nyakula tjana yalatji watjanu, “Kala, nyuntulpi watiya ngaatjanya tjalira katiyarra!, Yiitjuku.”

²² Pulı yini Kulkutjalakutuya Yiitjunya katingu. Kulkutjanya wangka tjanampa ngarangi. Yalatji nganana watjani, “Kata tarrkanya.”

²³ Palulanguruya Yiitjunya waralytjunkukitjangku putu yungu wayina mirritjinatjarra. Yiitjulu wantingu tjikilwiyangku.

²⁴ Ngurra Kulkutja palula Yiitjuku mantarraya yarrara waningu. Yiitjunyaya watiya panyapangka nyiilamilara ngaratjunu, waralyngarala, mirringkunyjtaku. Mantarra palumpa kutjungku kanyilkitjangku tjuulytji tjutangkulpiya yinytjamitjunkula puliyirringangi, pulı nampatjarrangka.

25 Aali tjiṅtu katu ngaranytjala Yiitjunyaya waralytjunu.

26 Watiya palula pukutju wangkatjarraya tjunu. Wangka yalatjitjarra, “Ngaatjanya Tjuwu tjutaku mayutju tina”. Kuutawutju ngur-rarangku watjanutjangka, pukutju palunyaya tjunu.

27-28 Puritjina kutjarra pulanya tjana watiya kutjarra kutjupangka nyiilamilara ngaratjunkula waralytjunu, ngurra palula. Yiitjunya ngururpa pulampa waralyngarangi.

29-30 Yiitjunya kana waralyngaranytjala ila yanangu tjutaya iwarrawana yankupayi tawunu Tjarutjalumalakutu. Kutjupa tjutangkuya pany-purangkula nyakula watjalpayi yalatji, “Nyuntu nganananyatju watjanu, Tjuwuku tjaatji tina yulpura, paawu puntutjarrangku kutjupalpi palyalkitjangku, tjiṅtu tjirripalangka. Wangka panyapanu watjanutja nyuntu paawu tinatjarra tjarukatirra kanarriwa!” Yalatji panypurangkula tjana watjanu, Yiitjunya Katutjaku katja kulint-jawiyangku.

31 Palunya nguwanpa, tulukuku mayutju tina tjutangku, Muutjaku wangka nintilpayi tjutangkutarra, Yiitjunya panypurangangi. Yalatjiya tjana inkarra waningu, “Kutjupa tjuta tjananya paluru kanalpayi ngangkari tinatjarrangkukunyu. Paluru ngangkari tinatjarra nyinarra, ngalya tjarukatirra kanarrinytjaku.

32 Tjinguru Tjuwu tjutakulampa mayutju tina nyinanyi, tjinguru paluru Kurayitjanya yilta. Paluru watiyanguru tjarukatinytjala nganana

nyakula yalatji kulilku, ‘Paluru Katutjakunu ngangkaritjarra nyinanyi, yilta Kurayitjanya.’ ” Puritjina paluru kutjarrangkupula watiyangka waralyngarala wangka palunya nguwanpa Yiitjunya panypurangkula watjanu.

Yiitjunya mirrirriku

³³ Tjintu kalalangka manta tjutawana mungarringu. Munga ngarala ngarala mungarrtji tjirriyukuluku nguwanpa tjinturringu.

³⁴ Mungarrtji Yiitjunya waralyngarala mirrarra Katutjanya tjapinu, “Yiluyi yiluyi lama tjapakatjani.” Tjaa walytjangku tjapinu yalatji, “Katutja, Katutja. Nyaanguru nyuntu gayunya wantikatingu?”

³⁵ Yanangu tjuta yila ngaranytja tjutangu putu kulira yalatji wiyawanangu tjana watjanu, “Kulilaya! Yirriti nyinapayiku wangkanyi Yilaatjaku.”

³⁶ Waarrkana kutjungku tjalkalungkula watiyangka rayiki tayimapira wayina yirrititjangka tjunkula katirra Yiitjula tjaangka yititjunu. Paluru yalatji yititjunkula yanangu tjutangka watjanu, “Wanyuya nyangama palunya!, tjinguru Yilaatjanya kanarringkula ngalya yankunytjaku palulakutu, mantjira katinytjaku.”

³⁷ Palulanguru Yiitjunya mirrarra mirrirringu.

³⁸ Palulanguru kaliki tina Tjuwuku tjaatji tinangka waralyngarapayi alytjuranu katunguru yunngukutu.

³⁹ Yiitjunya waralyngarala mirringkuny tjala nyakula, tjuulytji tjutaku mayutjungku watjanu, “Yilta, wati palatja Katutjaku katja waralyngaranyi.”

⁴⁰ Yiitjunya kana waralyngarany tjala minyma tjutangkuya wanmanguru nyangangi. Minyma paluru tjanala tjunguya nyinangi Miiri Makatalanya ngurrara, Miiri kutjupaṭarra maama pulampa Tjayimitjaku, Tjutjupaku. Tjunguya tjana nyinangi minyma kutjupaṭarra yini Tjalumanya.

⁴¹ Yirriti Yiitjunyangarriya manta Kaliliylawana nyinanyingka minyma paluru tjana Yiitjunyangarri yanṭayanṭalpayi. Minyma paluru tjana mangarri anta kuka tjanampa kutjara yungkupayi. Palulanguru Yiitjunyangarri manta Kaliliyilanguru ngalya yankuny tjala tawunu Tjarutjalumalakutu minyma paluru tjana tjungu yanangi.

Mirri ngarritjunku kulpingka

⁴² Tjintu Puratiyi ngarala maa mungarrtjirringu. Tjuwu tjutaya waarrkarringangi, Tjarritiyingka waarrkawiyalpi nyinanytjaku.

⁴³ Puratiyi palula mungarrtjirringkula wati palya, yini Tjutjupalu kulinu, “Tjarritiyingka kuwarripa ngaranyi. Ngayulu mayutju Payilatalakutu yankula tjapilku Yiitjunya mantjira katirra kulpingka ngarritjunkuny tjaku. Tjinguru ngayuku walytja tjutangu ngayunya panypurangu, ngayulu Yiitjunya kulpingka ngarritjunutjangka. ‘Nyuntu wiya nganampa walytja, nyuntu Yiitjuku walytja.’ ” Tjutjupa paluru tawunu Yaramatjiyanya ngurrara nyinangu.

Wati paluru Tjuwuku mayutju tjuṅangka kututja tjuṅgurripayi tawunu Tjarutjalumala. Tjutjupa paluru Katutjaku tjukaruru nyinarra paṭalpayi, Katutjalu yaṅangu tjuṭa ngulytjura kanyintjaku. Tjutjupa paluru Payilatalakutu yanu tjpintjaku, Yiitjunya mirri katirra kulpingka ngarritjungkunytjaku.

⁴⁴ Tjutjupalu Payilatanya Yiitjukura tjpintjala, mayutju Payilatalu puṭu kulinu, “Tjinguru Yiitjunya kana kutu waralyngaranyi.” Tjuulytji tjuṭaku mayutju yaltirra tjapinu Payilatalu, “Yiitjunya tjinguru kana? Tjinguru mirri waralyngaranyi?”

⁴⁵ Mirri waralyngaranytjala kulira, Payilatalu watjanu Tjutjupala mantjira Yiitjunya kulpingka ngarritjungkunytjaku.

⁴⁶⁻⁴⁷ Yirriti Tjutjupalu pulangkiti mirri karpilpayikunu payimilara kanyinangi. Pulangkiti palunya katirra Tjutjupalungarri Yiitjunya mirri mantjira pulangkitingka tjutura tayimapinu, pulangkiti palunya mirri tjutulpayikunungka. Tjutura tayimapira tjana katirra ngarritjunu kulpingka, yirriti tjana tjawara wantingutja, kulpi wiimatjanu. Kulpi palula Yiitjunya ngarritjungkula puli tina tjana ruulamilara alytjura patinu. Tjutjupalungarri ngarritjungkula kulpi alytjura patintjala kungka kutjarrangkupula nyangu Miiri Makatalanya ngurraranku, Miiri kutjupanku, Tjuutjaku maamalutarra.

16

Yiitjunya mirritjanu pakalkatiku

1 Purayitiyi mungarrtji palula tjana Yiitjanya kulpingka ngarritjunkula wantingu. Palulanguru Tjarritiyi palula, tjiṅtu tjarrpanyingka ngantiya minyma tjuṭa yanu nyiti paṅti palya payimilantjaku. Tjana kulṅu, “Nganana aalilingku yankula Yiitjula mirringka nyapantjaku.” Minyma paluru tjana yini yalatjiya nyinangu, Miiri Makatalanya ngurrara, Tjalumanya, Miiri kutjupanya Tjayimitjaku maama.

2 Tjuuntiyi, aali tjiṅtu pakantjalaya paluru tjana kulpi palulakutu yanangi.

3 Ngururra yankula tjana wangkayinangi, yalatji, “Nganalulampa puli tiṅa ruulamilara alytjuranku?”

4 Wanmanguruya tjana nyangu, puli tiṅa palunya ruulamilara alytjura wantingutja ngarangu.

5 Kulpingkaya yunngu tjarrparra yangupala mantarra tjulkuratjarraya nyangu, yunngu nyinanytjala. Nyakulaya puntura ngulurringu.

6 Palulanguru yangupala paluru tjananya watjaṅu yalatji, “Nguluwiyaya ngarama! Nintingku ngayulu kulṅi, nyurrangarri ngurrini Yiitjuku, Natjaritjanya ngurraraku, waralyngarala mirringutjaku. Paluru kanarringkula pakana. Ngalyankulaya nyawa ngaangka yunngu!, mirri ngarritjunutja, wiyalpi ngarrinyi.”

7 Yangupala paluru tjananya piyuku watjaṅu, “Manta Kaliliyilakutu paluru maa yananyi. Ngurra palulanyurra yankula palunya nyaku. Ngurra palula nyurrangarrinya nyakunytjaku Yiitjulu yirriti watjaṅu. Wangka ngaatjanya

nyurrangarri yankula tjakultjurra!, palumpa kutungulu tjuṭangka, Piitalatarra.”

⁸ Minya paluru tjana kulpinguru pakara ngulu tititingarala tjalkalungu. Ngururra yankula tjana wiya yanangu kutjupangka watjanu, tjana tjukaruru Yiitjuku kutungulu tjuṭakutu yanu. Kutjupalu wangka ngaatjanya wakara tjunu.

Yiitjunya Miirila yutitjarriku

⁹ Yiitjunya Tjuuntiyi aali mirringuru pakanu. Miiri Makatalanya ngurrarala yurrupa yutitjarringu. Kutjupa tjuṭangka tjananya nganti yutitjarringu. Miiri palula yirriti Yiitjulu mamu tjanapala payira wantirriyanu.

¹⁰ Aali Miiri paluru Yiitjula wangkarra yanu palumpa kutungulu tjuṭangka wangkanytjaku. Miirilu tjananya nyangu kutu yulanyingka. Yalatjiya kulinigi, “Mayutjulampa kuunyi mirringu.”

¹¹ Miirilu Yiitjunya kana nyakula watjanulpi, tjananya palumpa kutungulu tjuṭangka. Palumpa wangka tjana kulira wantingu.

Yiitjunya yutitjarringu palumpa kutungulu kutjarrangka

¹² Palulanguru Yiitjunya palumpa kutungulu kutjarrangka yutitjarringu, ngurra kutjupakutupula ruutuwana ngururra yananyingka. Paluru kutjarranku Yiitjunya yunpa kutjuparinytja nyangu.

¹³ Nuumilaralpipula ngantikutu Tjarutjalumalakutu yankula watjanu tjananya Yiitjuku

kutungulu kutjupa tjuṅangka. Wangka pulampa piyuku tjana kulira wantingu.

Kutungulu tjuṅangka tjanala yutitjarriku

¹⁴ Palulanguru Yiitjunya palumpa kutungulu lipinpalangkalpi yutitjarringu, mangarri tjana ngalkuntjala. Yutitjarringkula Yiitjulu tjananya payiṇu, mirringuru kana nyinanytja nyakulaya watjaṅangka, kulira tjana wantinytjala.

¹⁵ Watjanu tjananya yalatji, “Yankulanyurra manta tjuṅawana ngayukuṇu wangka tjakultjuri-nama!, yaṅangu tjuṅangka.

¹⁶ Tjinguru yaṅangu tjuṅanku wangka palunya kulira papatatji mantjintjala, Katutjalu tjananya kanara palumpa ngurrangka nyinatjunku. Ngayuku wangka kulira tjana wantinytjala Katutjalu yaṅangu palunya tjuṅa mirritjunku, wiya paluru tjana Katutjaku ngurrangka nyinaku.

¹⁷ Yaṅangungku ngayukuṇu wangka kulira ngayukuṇu paawutjarranku yalatji palyalku. Yini ngayunya watjara ngayukuṇu paawutjarranku mamu payira wantirriyalku. Yaṅangu ngayuku walytja nyinarra, paluru wangka kutjupa nguwanpa wangkaku Katutjanya walkulkitja.

¹⁸ Yaṅangu ngayuku walytjangku kutjupakutjura pilkaṭi mantjira kanyilku patjantjawiya. Tjinguru palyakutjura puutjina tjikira ngayuku walytja palya nyinaku. Pikatjarra ngarrinyingka ngayuku walytjangku pampura kanalku. Yalatji paawutjarrangkuya palyantjala kutjupa tjuṅangkuya yalatji kulilku,

‘Yilta, Katutjakuṇu paawu tinatjarraya nyinanyi.’ ”

Ilkarilakutu kalpaku

¹⁹ Wangka palunya wangkarra mayutju Yi-itjunya ilkarilakutu kalparra Katutjala tjungu nyinangu. Yalatji Katutjalu palunya ilkarilakutu katingu.

²⁰ Palulanguruya palumpa kutungulu tjuṭangku ngurra tjuṭawana Kurayitjakuṇu wangka tjakultjurinangi. Yalatjiya tjakultjurinanyingka, mayutju Yiitju Kurayitjalu tjanampa ngangkaritjarrangku kutjupa kutjupa palyarinangi yutitjawiyangku. Yiitjuku walytja tjuṭangku paawu puntutjarrangku palyantjala yaṇangu tjuṭangku nyakula kuliṇu, “Yilta, ngaa tjuṭangku nganananya Katutjakuṇu wangka nintiṇi.”

Luritja Bible
The New Testament and selected portions of the Old
Testament in the Luritja language of Australia

copyright © 2006 Bible Society of Australia

Language: Luritja (Pintupi-Luritja)

Dialect: Luritja

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

 You include the above copyright and source information.

 You do not sell this work for a profit.

 You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2020-01-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

87b44b8a-66cc-5a79-8b77-3942a674d88b